

A 313

cs	Návod k obsluze Injektorový modul
el	Οδηγίες χρήσης μονάδα με εγχυτήρες
en	Operating instructions Injector module
hu	Használati utasítás Injektormodul
ja	取扱説明書 インジェクター モジュール
ko	사용 설명서 인젝터 모듈
pl	Instrukcja użytkowania Moduł iniekcjny
ro	Instrucțiuni de utilizare Modul de injecție
ru	Инструкция по эксплуатации Инжекторный модуль
sk	Návod na použitie Injektorový modul
tr	Kullanım Kılavuzu Enjektör Modülü
zh	操作说明书 注射器模块

cs	4
el	18
en	32
hu	46
ja	60
ko	74
pl	88
ro	102
ru	116
sk	130
tr	144
zh	158

Upozornění k návodu	4
Dotazy a technické problémy	4
Používání ke stanovenému účelu.....	5
Součásti dodávky	6
Součásti dodávky A 313	6
Likvidace obalového materiálu	6
Komponenty k dokoupení	7
Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění	8
Technika používání.....	9
Montáž.....	9
Potřebné nářadí:	9
Rozměry vsázky	9
Nastavení výšky přídržného rámu	9
Nasazení pojistných tyčí	10
Lahve a kulaté baňky.....	11
A 846 pro lahve a kulaté baňky – montáž	11
Uložení předmětů k mytí	12
Erlenmeyerovy baňky	13
A 847 pro Erlenmeyerovy baňky – montáž	13
Uložení předmětů k mytí	13
Odměrné baňky	14
A 848 pro odměrné baňky – montáž	14
Uložení předmětů k mytí	14
Injektorové moduly	15
Nasazení injektorových modulů	15
Odejmutí injektorového modulu	15
Při plnění a před každým spuštěním programu zkontrolujte:	16
Klepání během přípravy.....	16

Varovná upozornění

 Varovná upozornění obsahují informace důležité pro bezpečnost. Varují před možným poraněním osob a věcnými škodami. Varovná upozornění si pozorně přečtěte a respektujte požadavky na jednání a pravidla chování, které jsou v nich uvedeny.

Upozornění

Upozornění obsahují informace, které musíte obzvlášť respektovat.

Doplňující informace a poznámky

Doplňující informace a poznámky jsou vyznačeny jednoduchým rámečkem.

Kroky jednání

Před každým krokem jednání je umístěný černý čtvereček.

Příklad:

- Pomocí tlačítka se šipkou vyberte některou volbu a nastavení uložte pomocí OK.

Displej

Výrazy zobrazené na displeji se vyznačují zvláštním typem písma napodobujícím písmo na zobrazovačích.

Příklad:

Menu Nastavení .

Dotazy a technické problémy

Při dotazech nebo technických problémech se prosím obracejte na Miele. Kontaktní údaje naleznete na zadní straně návodu k obsluze svého mycího a dezinfekčního automatu nebo na www.miele.com/professional.

cs - Používání ke stanovenému účelu

Pomocí tohoto modulu lze v mycím a dezinfekčním přístroji Miele pro laboratorní sklo a laboratorní pomůcky připravovat laboratorní sklo a laboratorní pomůcky vhodné pro opakovanou přípravu. Je přitom nutné respektovat také návod k obsluze mycího a dezinfekčního přístroje a informace výrobců laboratorního skla a laboratorních pomůcek.

Modul A 313 je koncipovaný pro přípravu velkoobjemového laboratorního skla o průměru maximálně 232 mm. Maximální osazovací výška je dána druhem používaných komponentů.

Modul se dodává bez injektorových trysek. Miele nabízí různé sady komponentů, které lze montovat podle požadavků. Sady jsou tvořeny injektorovými tryskami a držáky, které jsou přizpůsobené přípravě různých druhů velkoobjemového laboratorního skla.

Podle výšky a průměru mytých předmětů je modul vhodný pro laboratorní sklo s následujícím objemem:

- laboratorní lahve 2 l až 10 l (max. výška 410 mm)
- kulaté baňky 2 l až 6 l
- Erlenmeyerovy baňky 2 l až 5 l
- odměrné baňky 2 l až 5 l (max. výška 470 mm)

Z důvodu jeho výšky lze modul používat jen ve spodním koší. Současné použití horního koše není možné.

Modul se smí používat jen v následujícím koší:

- spodní koš A 150

Do spodního koše lze umístit až 2 injektorové moduly.

V tomto návodu k obsluze se tento mycí a dezinfekční přístroj nadále označuje jako mycí a dezinfekční automat. Laboratorní sklo a laboratorní pomůcky, které lze připravovat, se v tomto návodu k obsluze obecně označují jako „myté předměty“, pokud nejsou blíže definovány.

Součásti dodávky A 313



- injektorový modul A 313
 - výška 221 mm, šířka 254 mm, hloubka 495 mm
 - Max. osazovací výška je dána druhem použitého příslušenství.

Likvidace obalového materiálu

Obal chrání před poškozením během přepravy. Obalové materiály byly zvoleny s přihlédnutím k aspektům ochrany životního prostředí a k možnostem jejich likvidace, a jsou tedy recyklovatelné.

Vrácení obalů do materiálového cyklu šetří suroviny a snižuje množství odpadů. Váš specializovaný prodejce odebere obal zpět.

Komponenty k dokoupení

- A 846, injektorová tryska, délka 127 mm, Ø 10 mm, dosed a 2 příčné držáky
Tato kombinace je zvláště vhodná pro laboratorní lahve a kulaté baňky.
- A 847, injektorová tryska, délka 127 mm, Ø 10 mm a dosed Ø 142 mm
Tato kombinace je zvláště vhodná pro Erlenmeyerovy baňky.
- A 848, injektorová tryska, délka 350 mm, Ø 10 mm a dosed Ø 142 mm
Tato kombinace je zvláště vhodná pro odměrné baňky.

Další komponenty jsou k dostání na přání u Miele.

cs - Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění

Než budete tento modul používat, pročtěte si pozorně návod k obsluze. Tím ochráníte sebe a zabráníte poškození modulu. Návod k obsluze pečlivě uschovějte.

 Bezpodmínečně dbejte návodu k obsluze mycího automatu, zvláště v něm obsažených bezpečnostních pokynů a varovných upozornění.

- ▶ Modul je schválený výhradně pro oblasti použití uvedené v tomto návodu k obsluze v kapitole „Technika používání“. Komponenty, jako jsou např. trysky, smí být nahrazeny jen komponenty Miele nebo originálními náhradními díly výrobce.
- ▶ Před prvním použitím musí být nové mycí koše omyty v mycím automatu bez předmětů k mytí.
- ▶ Denně kontrolujte všechny vozíky, koše, moduly a nástavce podle údajů v kapitole „Opatření pro údržbu“ v návodu k obsluze svého mycího automatu.
- ▶ Připravujte výhradně předměty, které příslušný výrobce deklaruje jako vhodné pro opakovanou strojovou přípravu, a respektujte specifická upozornění výrobce ohledně přípravy.
- ▶ Prasklé sklo může vést při plnění a vyprazdňování k nebezpečným poraněním. Předměty s prasklým sklem se v mycím automatu nesmí připravovat.
- ▶ Myté předměty, které se během přípravy uvolnily z trysek příp. držáků, musíte připravit ještě jednou.
- ▶ Do košů dávejte vždy jen prázdné moduly bez předmětů k mytí. Před každým naplněním zkонтrolujte správnou aretaci. Moduly musí být před vyjmutím úplně vyprázdněny. Při nasazování nebo vyjmání osazených modulů se mohou poškodit myté předměty a např. v případě rozbití skla vést k poranění.
- ▶ Výsledek přípravy je případně nutné podrobit zvláštní, ne jen vizuální kontrole.

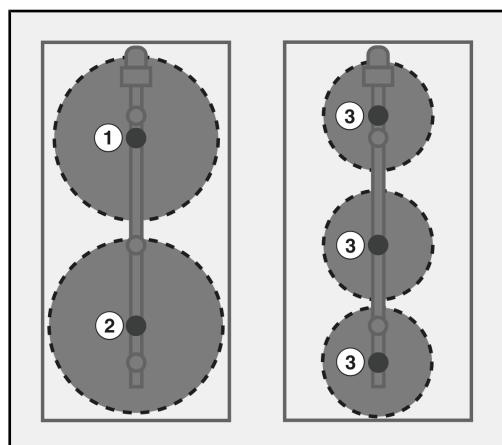
Montáž

Potřebné nářadí:

- plochý klíč, velikost klíče 17 mm (SW 17)
- šroubovák, TORX T20

Rozměry vsázky

Maximální průměr mytých předmětů závisí na pozici v modulu a počtu použitých trysek.



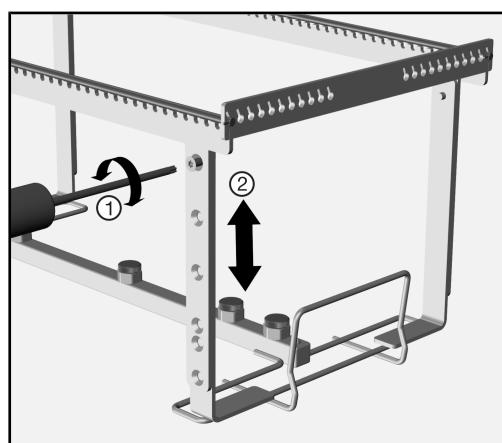
① Ø max. 232 mm

② Ø max. 236 mm

③ Ø max. 146 mm

Nastavení výšky přídržného rámu

Výška přídržného rámu je nastavitelná v několika stupních. Výška přídržného rámu se řídí použitými tryskami a připravovanými mytými předměty.



- Vyšroubujte 4 šrouby na příčkách modulu šroubovákem TORX T 20 ①.
- Přemístěte přídržný rám do potřebné výšky ② a opět ho přišroubujte pomocí 4 šroubů ①.

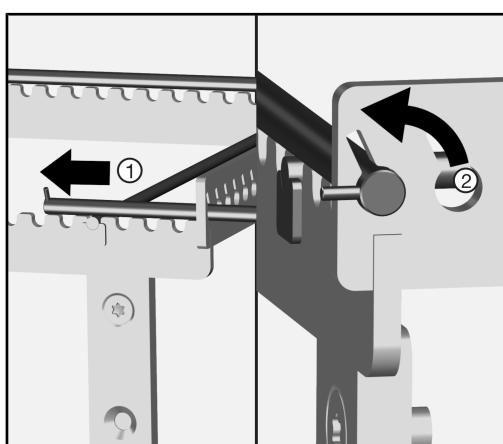
cs - Technika používání

Nasazení pojistných tyčí

K sadě komponentů pro přípravu velkoobjemového laboratorního skla jsou přiloženy příčné držáky nebo dosedy, které mají podepřít myté předměty během přípravy. Ty musí být upevněny pomocí pojistných tyčí modulu.

Dosedy jsou přizpůsobené tvaru příslušných mytých předmětů. Musí být upevněny pojistnými tyčemi.

Příčné držáky lze používat flexibilně a spolu s pojistnými tyčemi podpírají myté předměty. Po nasazení musí vzdálenosti příčných držáků a pojistných kolíků navzájem přibližně odpovídat průměru mytých předmětů, aby se myté předměty během přípravy co nejméně pohybovaly.



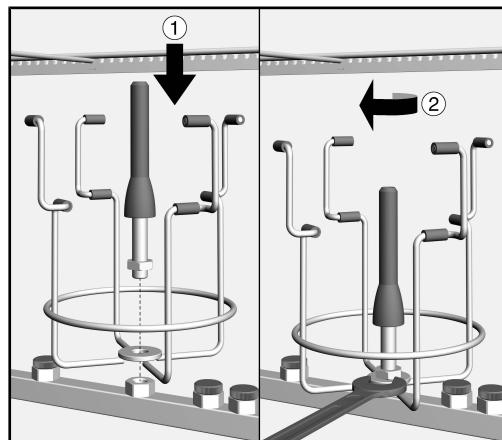
- Položte příčné držáky případně dosedy nahoru na rám.
- Zaveděte jeden konec pojistné tyče do vhodného otvoru přídržného rámu až k příslušnému otvoru na protější straně ① a prostrčte pojistnou tyč otvorem.
- Otáčejte pojistnou tyčí, dokud pojistné kolíky na koncích tyče nebudou směřovat dolů ②.

Tím jsou příčné držáky případně dosedy upevněné.

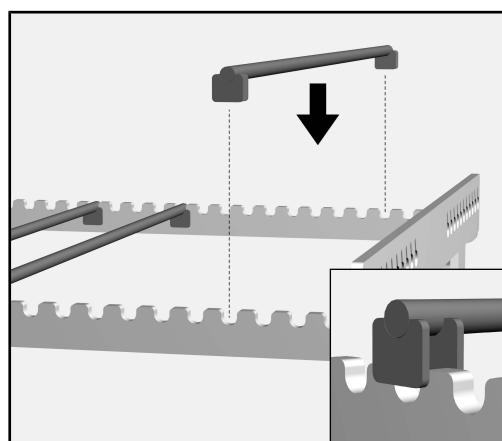
Lahve a kulaté baňky

A 846 pro lahve a kulaté baňky – montáž

- Nastavte výšku přídržného rámu.
- Lahve:
Výška přídržného rámu má být nastavená tak, aby se rám nacházel asi v polovině výšky lahví.
- Kulaté baňky:
Výška přídržného rámu má být nastavená tak, aby se rám nacházel asi ve výšce největšího průměru kulaté baňky.
- Vyšroubujte jednu z rýhovaných matic z injektorové lišty modulu.



- Nasadte dosed pro A 846 na závitovou součást a zašroubujte injektorovou trysku ①.
- Utáhněte injektorovou trysku plochým klíčem SW 17 ②.



- Položte příčné držáky nad injektorovou tryskou na přídržný rám.
- Upevněte příčné držáky vpravo a vlevo pojistnými tyčemi modulu.
Vzdálenosti příčných držáků a pojistných tyčí navzájem musí přibližně odpovídat průměru mytých předmětů.

cs - Technika používání

Uložení předmětů k mytí

Lahve



Laboratorní lahve dosedají ve 4 bodech dosedu, hrdlo lahve se nemá dotýkat přívodu vody.

Příčné držáky nasazené v přídržném rámu brání dotýkání lahví, když jimi pohybuje mycí mechanika.

Dvoulitrové laboratorní lahve stojí na dosedu bezpečně a nepotřebují žádné další přidržování. Proto nejsou nutné příčné držáky.

Kulaté baňky



Kulaté baňky dosedají ve 4 bodech dosedu, jejich hrdlo se nemá dotýkat přívodu vody.

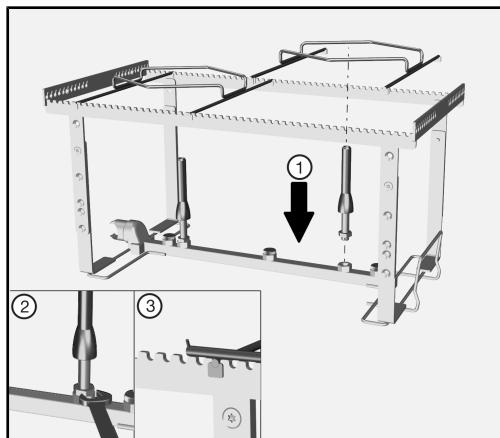
Příčné držáky nasazené v přídržném rámu brání dotýkání kulatých baněk, když jimi pohybuje mycí mechanika.

Erlenmeyerovy baňky

A 847 pro Erlenmeyerovy baňky – montáž

- Nastavte výšku přídržného rámu.

Přídržný rám má být nastavený tak vysoko, aby se myté předměty nedotýkaly injektorové lišty modulu nebo šroubovacího závitu injektorové trysky.



- Odstraňte jednu rýhovanou matici z injektorové lišty modulu a nahradte ji injektorovou tryskou ①.
- Utáhněte injektorovou trysku plochým klíčem SW 17 ②.
- Položte dosed nad injektorovou tryskou na přídržný rám ①.
- Upevněte dosed vpravo a vlevo pojistnými tyčemi modulu ③.

Uložení předmětů k mytí



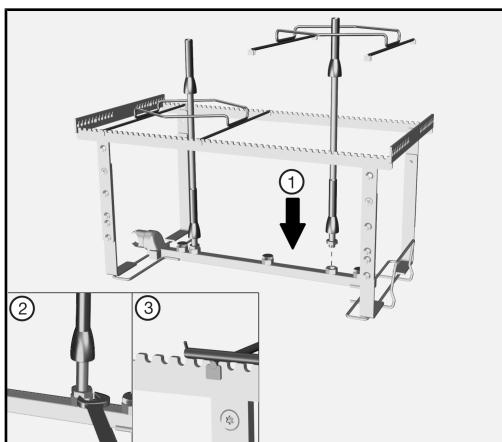
Erlenmeyerovy baňky dosedají na dosed v přídržném rámu modulu. Kužel na spodním konci injektorové trysky se má nacházet uvnitř krku mytých předmětů. To chrání okraj před odprýskáním.

A 848 pro odměrné baňky – montáž

Odměrné baňky

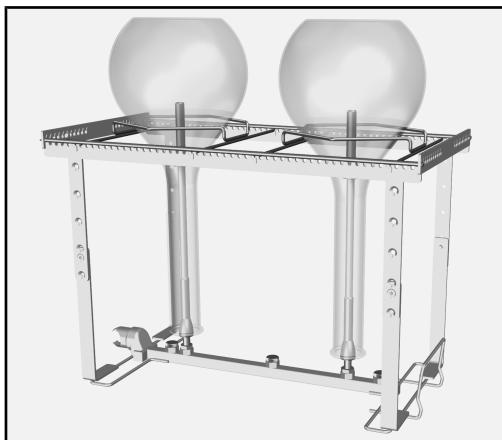
- Nastavte výšku přídržného rámu.

Přídržný rám má být nastavený tak vysoko, aby se myté předměty nedotýkaly injektorové lišty modulu nebo šroubovacího závitu injektorové trysky.



- Odstraňte jednu rýhovanou matici z injektorové lišty modulu a nahradte ji injektorovou tryskou ①.
- Utáhněte injektorovou trysku plochým klíčem SW 17 ②.
- Položte dosed nad injektorovou tryskou na přídržný rám ①.
- Upevněte dosed vpravo a vlevo pojistnými tyčemi modulu ③.

Uložení předmětů k mytí



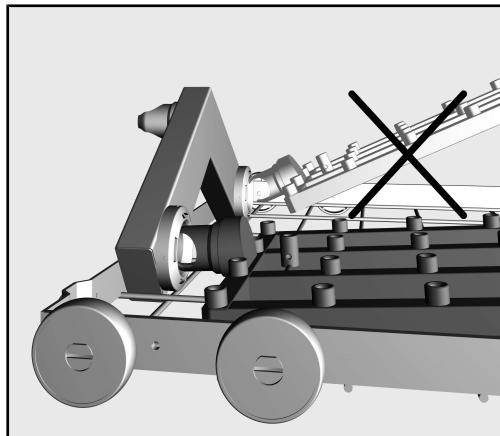
Odměrné baňky dosedají na dosed v přídržném rámu modulu. Kužel na spodním konci injektorové trysky se má nacházet uvnitř krku mytých předmětů. To chrání okraj před odprýskáním.

Injektorové moduly

⚠️ Do košů dávejte vždy jen prázdné moduly bez předmětů k mytí. Před každým naplněním zkонтrolujte správnou aretaci. Moduly musí být před vyjmutím úplně vyprázdněny. Při nasazování nebo vyjmání osazených modulů se mohou poškodit mytí předměty a např. v případě rozbití skla vést k poranění.

Nasazení injektorových modulů

Injektorový modul nasazujte jen do horního koše A 150. Trysky musí při nasazování směrovat nahoru.



- Zasuňte injektorový modul s připojovacím hrdlem pod ostrým úhlem do vodní přípojky.
- Nakonec modul zaklapněte zatlačením do výztuh koše.

Odejmutí injektorového modulu

⚠️ Koš nevytahujte z mycího a dezinfekčního automatu za injektorový modul.

Modul by se mohl uvolnit nebo by se mohla poškodit vodní přípojka.

- Uvolněte modul ze západek a vytáhněte ho v přímém úhlu z vodní přípojky. Úhel nezvolte příliš odchylný od přímého, protože páčením by se mohla poškodit přípojka a připojovací hrdlo.

Dosedy a příčné držáky nejsou koncipované tak, aby unesly hmotnost modulu.

Modul proto zvedejte jen za úchyt nebo za přídružný rám.

Při plnění a před každým spuštěním programu zkонтrolujte:

- Jsou pevně zašroubovaná mycí zařízení jako např. mycí pouzdra a trysky?

 Aby byl pro všechna mycí zařízení k dispozici dostatečně standardizovaný mycí tlak, musí být všechny šroubovací nástavce opatřeny tryskami, adaptéry, mycími pouzdry nebo zaslepovacími šrouby.

Nesmí se používat poškozená mycí zařízení jako trysky, adaptéry nebo mycí pouzdra.

Mycí zařízení neobsazená předměty k mytí nemusí být nahrazena zaslepovacími šrouby.

- Jsou nasazené moduly správně napojené na rozvod vody košů?

Klepání během přípravy

Jestliže jedna nebo několik trysek modulu nejsou osazeny mytými předměty, může se během přípravy objevit klepání. Zvuky vznikají, když proud stříkaný z volných injektorových trysek narazí na horní ostříkovací rameno přístroje. Výsledek čištění se tím nezhorší.

- Osadte všechny injektorové trysky předměty k mytí, abyste zabránili klepání.

Υποδείξεις οδηγιών	18
Ερωτήσεις και τεχνικά προβλήματα	18
Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς	19
Περιεχόμενα συσκευασίας	20
Περιεχόμενα συσκευασίας Α 313.....	20
Αξιοποίηση της συσκευασίας	20
Εξαρτήματα που αγοράζονται εκ των υστέρων.....	21
Υποδείξεις ασφαλείας	22
Τεχνική εφαρμογής	23
Τοποθέτηση.....	23
Απαραίτητα εργαλεία:	23
Διαστάσεις φορτίου	23
Ρύθμιση ύψους του πλαισίου συγκράτησης	23
Τοποθέτηση ράβδων ασφάλισης	24
Απλές φιάλες και σφαιρικές φιάλες	25
Τοποθέτηση Α 846 για απλές φιάλες και σφαιρικές φιάλες	25
Τοποθέτηση ιατροτεχνολογικών εργαλείων	26
Φιάλες Erlenmeyer	27
Τοποθέτηση Α 847 για φιάλες Erlenmeyer	27
Τοποθέτηση ιατροτεχνολογικών εργαλείων	27
Ογκομετρικές φιάλες.....	28
Τοποθέτηση Α 848 για ογκομετρικές φιάλες	28
Τοποθέτηση ιατροτεχνολογικών εργαλείων	28
Μονάδες εκτοξευτήρων.....	29
Χρήση μονάδων εκτοξευτήρων.....	29
Αφαίρεση μονάδας εκτοξευτήρα	29
Κατά τη φόρτωση και πριν από κάθε έναρξη προγράμματος ελέγχετε:	30
Θόρυβοι χτυπημάτων κατά την επεξεργασία καθαρισμού-απολύμανσης	30

Προειδοποιήσεις

 Οι προειδοποιήσεις περιέχουν πληροφορίες που αφορούν την ασφάλεια. Προειδοποιούν για πιθανές βλάβες σε ανθρώπους και αντικείμενα.

Διαβάζετε προσεκτικά τις προειδοποιήσεις και λάβετε υπόψη σας τις υποδείξεις χειρισμού και τους κανόνες συμπεριφοράς που αναφέρονται σε αυτές.

Υποδείξεις

Οι υποδείξεις περιέχουν πληροφορίες που θα πρέπει να προσέξετε ιδιαίτερα.

Πρόσθετες πληροφορίες και παρατηρήσεις

Επιπρόσθετες πληροφορίες και παρατηρήσεις διακρίνονται από ένα απλό πλαίσιο.

Βήματα χειρισμού

Πριν από κάθε βήμα χειρισμού έχει τοποθετηθεί ένα μαύρο τετράγωνο.

Παράδειγμα:

- Επιλέγετε με τη βοήθεια των πλήκτρων με βέλη και αποθηκεύετε τη ρύθμιση με OK.

Οθόνη

Οι όροι που εμφανίζονται στην οθόνη διακρίνονται από ειδική γραμματοσειρά η οποία προσομοιάζει τη γραφή της οθόνης.

Παράδειγμα:

Μενού ρυθμίσεις .

Ερωτήσεις και τεχνικά προβλήματα

Σε περίπτωση ερωτήσεων ή τεχνικών προβλημάτων να απευθύνεστε στη Miele. Θα βρείτε τα στοιχεία επικοινωνίας στην πίσω σελίδα των οδηγιών χρήσης της δικής σας συσκευής καθαρισμού ή στη διεύθυνση www.miele.com/professional.

el - Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Με τη βοήθεια αυτής της μονάδας είναι δυνατή η επεξεργασία γυάλινων σκευών και εργαλείων εργαστηρίου για καθαρισμό-απολύμανση, που μπορούν να επεξεργαστούν μηχανικά για καθαρισμό-απολύμανση, με συσκευή καθαρισμού και απολύμανσης Miele για γυάλινα σκεύη και εργαλεία εργαστηρίου. Στο πλαίσιο αυτό θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι οδηγίες χρήσης της συσκευής καθαρισμού και απολύμανσης καθώς και οι πληροφορίες του κατασκευαστή των γυάλινων σκευών και εργαλείων εργαστηρίου.

Η μονάδα A 313 είναι σχεδιασμένη για την επεξεργασία καθαρισμού-απολύμανσης γυάλινων σκευών εργαστηρίων μεγάλου όγκου με μέγιστη διάμετρο 232 mm. Το μέγιστο ύψος τοποθέτησης προκύπτει από τον τύπο των εξαρτημάτων που χρησιμοποιούνται.

Η μονάδα παραδίδεται χωρίς ακροφύσια εκτοξευτήρα. Η Miele προσφέρει διάφορα σετ εξαρτημάτων που μπορούν να τοποθετηθούν ανάλογα με τις απαιτήσεις. Τα σετ αποτελούνται από ακροφύσια εκτοξευτήρα και στηρίγματα, κατάλληλα διαμορφωμένα για την επεξεργασία καθαρισμού-απολύμανσης διαφόρων ειδών γυάλινων σκευών εργαστηρίων μεγάλου όγκου.

Ανάλογα με το ύψος και τη διάμετρο των σκευών προς πλύση, η μονάδα ενδείκνυται για γυάλινα σκεύη εργαστηρίων με τον παρακάτω όγκο:

- Εργαστηριακές φιάλες από 2 l έως 10 l (μέγ. ύψος 410 mm)
- Σφαιρικές φιάλες από 2 l έως 6 l
- Φιάλες Erlenmeyer από 2 l έως 5 l
- Ογκομετρικές φιάλες από 2 l έως 5 l (μέγ. ύψος 470 mm)

Η μονάδα μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε κάτω κάνιστρο εξαιτίας του ύψους του. Η ταυτόχρονη χρήση του επάνω κανίστρου δεν είναι δυνατή.

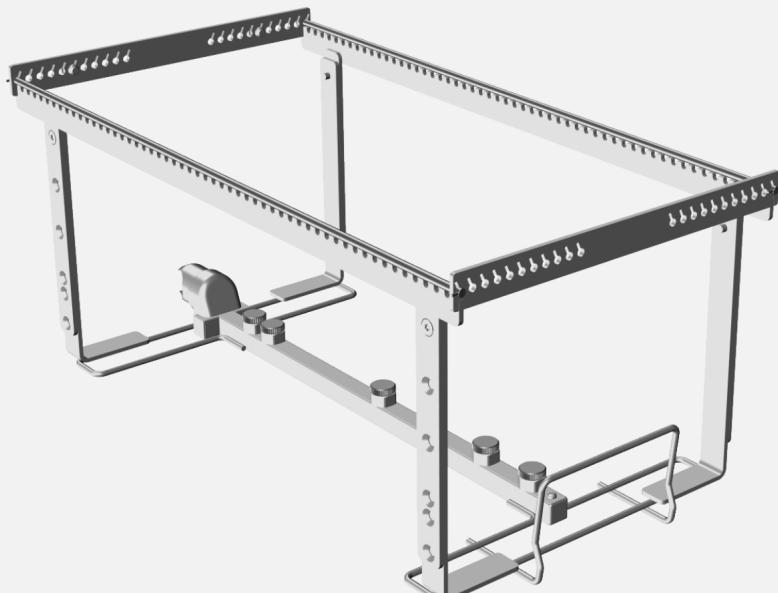
Η μονάδα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο στο αντίστοιχο κάνιστρο:

- Κάτω κάνιστρο A 150

Σε ένα κάτω κάνιστρο μπορούν να τοποθετηθούν έως 2 μονάδες εκτοξευτήρα.

Στη συνέχεια αυτών των οδηγιών χρήσης η συσκευή καθαρισμού και απολύμανσης ονομάζεται συσκευή καθαρισμού. Τα κατάλληλα προς επεξεργασία γυάλινα είδη και εργαλεία εργαστηρίου, στις παρούσες οδηγίες χρήσης, περιγράφονται γενικά ως εργαλεία, εάν αυτά δεν προσδιορίζονται ειδικότερα.

Περιεχόμενα συσκευασίας A 313



- Μονάδα εκτοξευτήρα A 313
 - Ύψος 221 mm, πλάτος 254 mm, βάθος 495 mm
 - Το μέγιστο ύψος τοποθέτησης προκύπτει από τον τύπο των πρόσθετων εξαρτημάτων που χρησιμοποιούνται.

Αξιοποίηση της συσκευασίας

Η συσκευασία προστατεύει από τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά της. Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί με ειδικά κριτήρια, που υποστηρίζουν τον οικολογικό παράγοντα και την τεχνολογία ανακύκλωσης απορριμμάτων.

Αυτά τα υλικά μην τα πετάτε στα σκουπίδια, αλλά στον πιο κοντινό σας χώρο συγκέντρωσης απορριμμάτων προς ανακύκλωση.

Εξαρτήματα που αγοράζονται εκ των υστέρων

- A 846, ακροφύσιο εκτοξευτήρα, μήκος 127 mm, Ø 10 mm, βάση στήριξης και 2 ελάσματα συγκράτησης
Αυτός ο συνδυασμός ενδείκνυται ιδίως για εργαστηριακές φιάλες και σφαιρικές φιάλες.
 - A 847, ακροφύσιο εκτοξευτήρα, μήκος 127 mm, Ø 10 mm και βάση στήριξης Ø 142 mm
Αυτός ο συνδυασμός ενδείκνυται ιδίως για φιάλες Erlenmeyer.
 - A 848, ακροφύσιο εκτοξευτήρα, μήκος 350 mm, Ø 10 mm και βάση στήριξης Ø 142 mm
Αυτός ο συνδυασμός ενδείκνυται ιδίως για ογκομετρικές φιάλες.
- Άλλα εξαρτήματα είναι διαθέσιμα προαιρετικά από Miele.

Διαβάζετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη μονάδα. Κατά αυτόν τον τρόπο προστατεύεστε και αποφεύγετε ζημιές στη μονάδα.

Φυλάτε τις οδηγίες χρήσης σε ασφαλές μέρος.

⚠ Λάβετε οπωσδήποτε υπόψη τις οδηγίες χρήσης της συσκευής, ειδικότερα τις υποδείξεις ασφαλείας και τις προειδοποιήσεις που συμπεριλαμβάνονται σε αυτές.

- Η μονάδα επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά για τις εφαρμογές που περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης στο κεφάλαιο Τεχνική εφαρμογής. Εξαρτήματα, όπως π. χ. ακροφύσια, επιτρέπεται να αντικατασταθούν μόνο με Miele εξαρτήματα ή αυθεντικά ανταλλακτικά του κατασκευαστή.
- Πριν την πρώτη χρήση οι καινούργιοι φορείς φορτίου πρέπει να ξεπλυθούν στη συσκευή χωρίς ιατροτεχνολογικά εργαλεία.
- Ελέγχετε καθημερινά όλα τα βαγονέτα, τα κάνιστρα, τις μονάδες και τις θήκες σύμφωνα με τα στοιχεία στο κεφάλαιο «Μέτρα συντήρησης» στις οδηγίες χρήσης της συσκευής σας.
- Καθαρίζετε αποκλειστικά και μόνο ιατροτεχνολογικά εργαλεία, τα οποία δηλώνονται από τον εκάστοτε κατασκευαστή ως κατάλληλα για καθαρισμό σε πλυντήριο και λάβετε υπόψη σας τις ειδικές γι' αυτά υποδείξεις καθαρισμού.
- Η θραύση γυαλιού μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνους τραυματισμούς κατά την τοποθέτηση στη συσκευή των εξαρτημάτων και κατά την αφαίρεση τους από αυτή. Τα ιατροτεχνολογικά εργαλεία που εμφανίζουν θραύση δεν επιτρέπεται να καθαριστούν στη συσκευή καθαρισμού.
- Ιατροτεχνολογικά εργαλεία τα οποία κατά τη διάρκεια του καθαρισμού ξέφυγαν από τα ακροφύσια ή τις υποδοχές θα πρέπει να καθαριστούν εκ νέου.
- Να τοποθετείτε μόνο κενές μονάδες χωρίς ιατροτεχνολογικά εργαλεία στα κάνιστρα. Να ελέγχετε πριν από κάθε φόρτωση τη σωστή στερέωση και ασφάλιση.
Οι μονάδες πρέπει να αδειάσουν πλήρως πριν την αφαίρεση τους. Κατά την τοποθέτηση ή την αφαίρεση φορτωμένων μονάδων μπορεί να υποστούν ζημιές τα ιατροτεχνολογικά εργαλεία και π.χ. σε περίπτωση θραύσης γυαλιού να προκληθούν τραυματισμοί
- Εφόσον απαιτείται το αποτέλεσμα καθαρισμού θα πρέπει να υποβάλλεται όχι μόνο σε οπτικό αλλά και σε ειδικό έλεγχο.

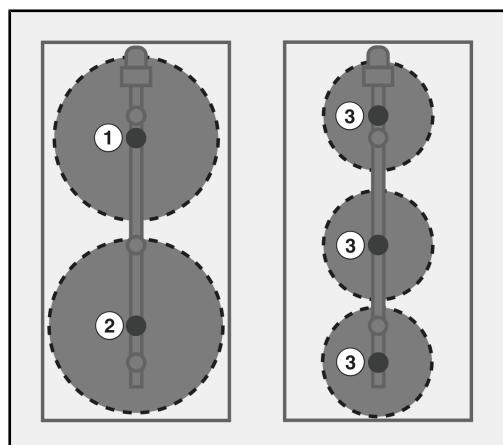
Τοποθέτηση

Απαραίτητα εργαλεία:

- Διπλό κλειδί, διάσταση κλειδιού 17 mm (SW 17)
- Κατσαβίδι, TORX T20

Διαστάσεις φορτίου

Η μέγιστη διάμετρος των σκευών προς πλύση εξαρτάται από τη θέση στη μονάδα και από το πλήθος των ακροφυσίων που χρησιμοποιούνται.



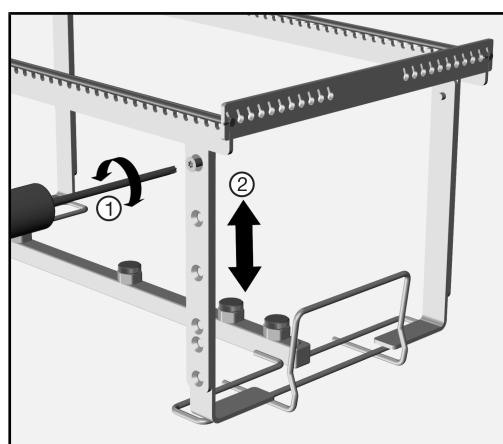
① Ø μέγ. 232 mm

② Ø μέγ. 236 mm

③ Ø μέγ. 146 mm

Ρύθμιση ύψους του πλαισίου συγκράτησης

Το ύψος του πλαισίου συγκράτησης μπορεί να ρυθμιστεί σε πολλές βαθμίδες. Το ύψος του πλαισίου συγκράτησης εξαρτάται από τα ακροφύσια που χρησιμοποιούνται και τα σκεύη προς καθαρισμό-απολύμανση.



■ Ξεβιδώστε τις 4 βίδες στα ελάσματα συγκράτησης της μονάδας με ένα κατσαβίδι TORX T 20 ①.

■ Μετατοπίστε το πλαισίο συγκράτησης έως το απαιτούμενο ύψος ② και βιδώστε πάλι σφικτά το πλαισίο με τις 4 βίδες ①.

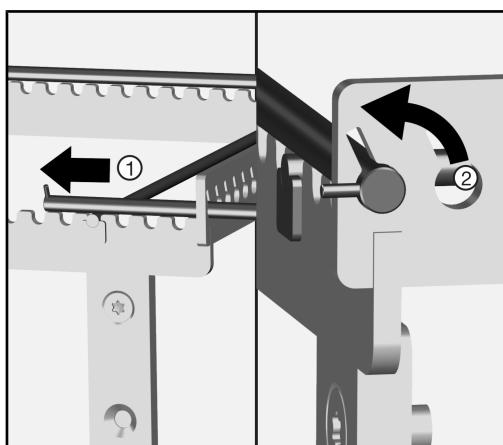
ει - Τεχνική εφαρμογής

Τοποθέτηση ράβδων ασφάλισης

Τα σετ εξαρτημάτων για την επεξεργασία καθαρισμού-απολύμανσης γυάλινων σκευών εργαστηρίων μεγάλου όγκου συνοδεύονται από ελάσματα συγκράτησης ή βάσεις για τη στήριξη των σκευών κατά την επεξεργασία καθαρισμού-απολύμανσης. Τα εξαρτήματα αυτά πρέπει να στερεωθούν με τη βοήθεια των ράβδων ασφάλισης της μονάδας.

Οι βάσεις είναι προσαρμοσμένες στο σχήμα του εκάστοτε σκεύους. Πρέπει να στερεωθούν με τις ράβδους ασφάλισης.

Τα ελάσματα συγκράτησης μπορούν να τοποθετηθούν με διάφορους τρόπους, και μαζί με τις ράβδους ασφάλισης στηρίζουν τα σκεύη προς πλύση. Μετά από την τοποθέτηση, οι αποστάσεις των ελασμάτων συγκράτησης και των πείρων ασφάλισης μεταξύ τους πρέπει να αντιστοιχούν περίπου στη διάμετρο των σκευών προς πλύση, ώστε τα σκεύη να παραμένουν όσο το δυνατόν ακίνητα κατά την επεξεργασία καθαρισμού-απολύμανσης.



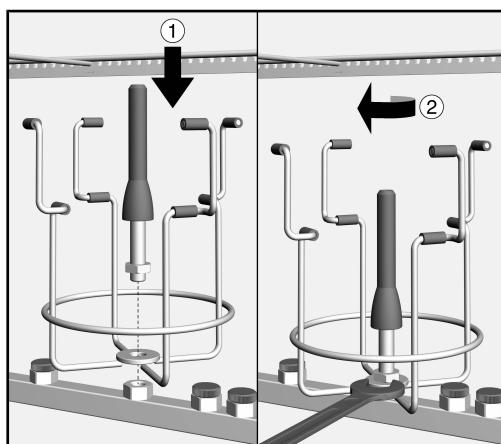
- Τοποθετήστε τα ελάσματα συγκράτησης ή/και τις βάσεις στήριξης στο επάνω μέρος, στο πλαίσιο.
- Περάστε το ένα άκρο της ράβδου ασφάλισης μέσα από το αντίστοιχο άνοιγμα του πλαισίου συγκράτησης έως το αντίστοιχο άνοιγμα στην αντικριστή πλευρά ① και εισαγάγετε τη ράβδο ασφάλισης μέσα στο άνοιγμα.
- Περιστρέψτε τη ράβδο ασφάλισης μέχρι οι πείροι ασφάλισης στα άκρα της ράβδου να δείχνουν προς τα κάτω ②.

Με τις ενέργειες αυτές, ασφαλίζονται τα ελάσματα συγκράτησης ή/και οι βάσεις στήριξης.

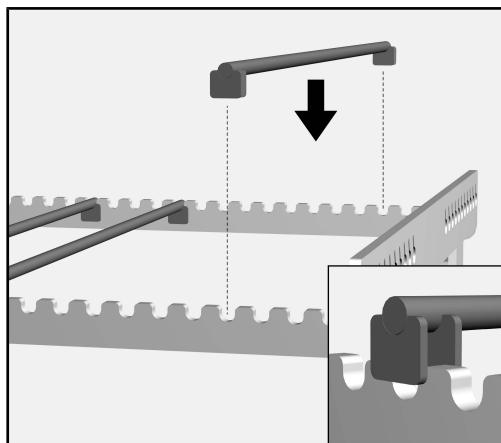
Απλές φιάλες και σφαιρικές φιάλες

Τοποθέτηση A 846 για απλές φιάλες και σφαιρικές φιάλες

- Ρυθμίστε το ύψος του πλαισίου συγκράτησης.
- Απλές φιάλες:
Το ύψος του πλαισίου συγκράτησης θα πρέπει να είναι ρυθμισμένο με τρόπο τέτοιο, ώστε να βρίσκεται περίπου στο μισό ύψος των φιαλών.
- Σφαιρικές φιάλες:
Το ύψος του πλαισίου συγκράτησης θα πρέπει να είναι ρυθμισμένο με τρόπο τέτοιο, ώστε να βρίσκεται περίπου στο ύψος της μέγιστης διαμέτρου των σφαιρικών φιαλών.
- Ξεβιδώστε ένα από τα ραβδωτά παξιμάδια της ράβδου εκτοξευτήρων της μονάδας.



- Τοποθετήστε τη βάση του A 846 στο σπείρωμα και βιδώστε το ακροφύσιο εκτοξευτήρα ①.
- Σφίξτε το ακροφύσιο εκτοξευτήρα με ένα ανοικτό κλειδί SW 17 ②.



- Τοποθετήστε τα ελάσματα συγκράτησης επάνω από το ακροφύσιο εκτοξευτήρα στο πλαίσιο συγκράτησης.
- Ασφαλίστε τα ελάσματα συγκράτησης δεξιά και αριστερά με τις ράβδους ασφάλισης της μονάδας.

Οι αποστάσεις των ελασμάτων συγκράτησης και των ράβδων ασφάλισης μεταξύ τους πρέπει να αντιστοιχούν περίπου στη διάμετρο των σκευών προς πλύση.

ει - Τεχνική εφαρμογής

Τοποθέτηση ια-
τροτεχνολογικών
εργαλείων

Φιάλες



Οι εργαστηριακές φιάλες ακουμπούν σε 4 σημεία της βάσης. Ο λαιμός τους θα πρέπει να μην αγγίζει το άνοιγμα παροχής νερού. Τα ελάσματα συγκράτησης που χρησιμοποιούνται στο πλαίσιο συγκράτησης εμποδίζουν την επαφή των φιαλών μεταξύ τους, όταν μετακινούνται από το μηχανικό σύστημα πλύσης.

Οι εργαστηριακές φιάλες 2 l στερεώνονται με ασφάλεια στη βάση και δεν απαιτείται επιπλέον πλευρικό υποστήριγμα. Επομένως δεν χρειάζονται ελάσματα συγκράτησης.

Σφαιρικές φιάλες

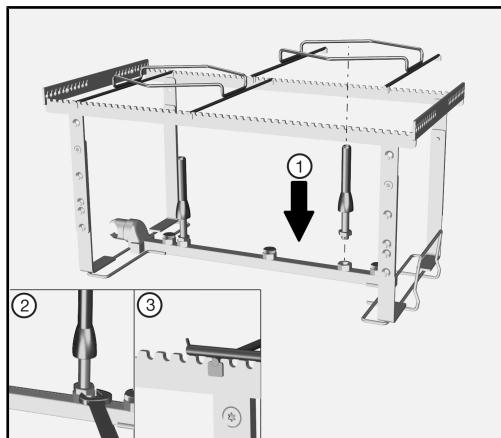


Οι σφαιρικές φιάλες ακουμπούν σε 4 σημεία στη βάση. Ο λαιμός τους θα πρέπει να μην αγγίζει το άνοιγμα παροχής νερού. Τα ελάσματα συγκράτησης που χρησιμοποιούνται στο πλαίσιο συγκράτησης εμποδίζουν την επαφή των σφαιρικών φιαλών μεταξύ τους, όταν μετακινούνται από το μηχανικό σύστημα πλύσης.

Φιάλες Erlenmeyer

Τοποθέτηση A 847 για φιάλες Erlenmeyer

- Ρυθμίστε το ύψος του πλαισίου συγκράτησης.
Το ύψος του πλαισίου συγκράτησης θα πρέπει να είναι ρυθμισμένο με τρόπο τέτοιο, ώστε τα σκεύη προς πλύση να μην αγγίζουν τη ράβδο εκτοξευτήρων της μονάδας ή το βιδωτό σπείρωμα του ακροφυσίου εκτοξευτήρα.



- Αφαιρέστε ένα ραβδωτό παξιμάδι από τη ράβδο εκτοξευτήρων της μονάδας και αντικαταστήστε το με το ακροφύσιο εκτοξευτήρα ①.
- Σφίξτε το ακροφύσιο εκτοξευτήρα με ένα ανοικτό κλειδί SW 17 ②.
- Τοποθετήστε τη βάση επάνω από το ακροφύσιο εκτοξευτήρα στο πλαίσιο συγκράτησης ①.
- Ασφαλίστε τη βάση δεξιά και αριστερά με τις ράβδους ασφάλισης της μονάδας ③.

Τοποθέτηση ια- τροτεχνολογικών εργαλείων



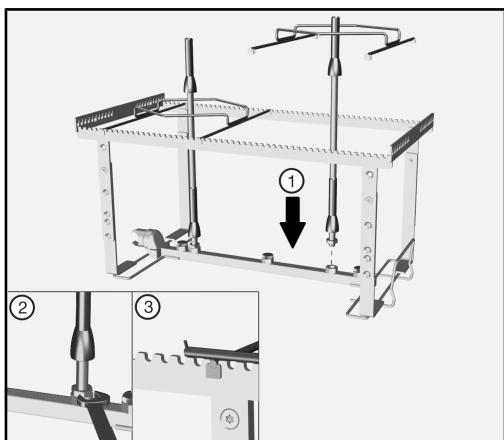
Οι φιάλες Erlenmeyer ακουμπούν στη βάση, στο πλαίσιο συγκράτησης της μονάδας.

Το κωνικό στοιχείο στο κάτω άκρο του ακροφυσίου εκτοξευτήρα θα πρέπει να βρίσκεται μέσα στο λαιμό του σκεύους προς πλύση. Έτσι το χείλος προστατεύεται από θραύση.

Τοποθέτηση Α 848 για ογκομετρικές φιάλες

Ογκομετρικές φιάλες

- Ρυθμίστε το ύψος του πλαισίου συγκράτησης.
Το ύψος του πλαισίου συγκράτησης θα πρέπει να είναι ρυθμισμένο με τρόπο τέτοιο, ώστε τα σκεύη προς πλύση να μην αγγίζουν τη ράβδο εκτοξευτήρων της μονάδας ή το βιδωτό σπείρωμα του ακροφυσίου εκτοξευτήρα.



- Αφαιρέστε ένα ραβδωτό παξιμάδι από τη ράβδο εκτοξευτήρων της μονάδας και αντικαταστήστε το με το ακροφύσιο εκτοξευτήρα (1).
- Σφίξτε το ακροφύσιο εκτοξευτήρα με ένα ανοικτό κλειδί SW 17 (2).
- Τοποθετήστε τη βάση επάνω από το ακροφύσιο εκτοξευτήρα στο πλαίσιο συγκράτησης (1).
- Ασφαλίστε τη βάση δεξιά και αριστερά με τις ράβδους ασφάλισης της μονάδας (3).

Τοποθέτηση ια- τροτεχνολογικών εργαλείων



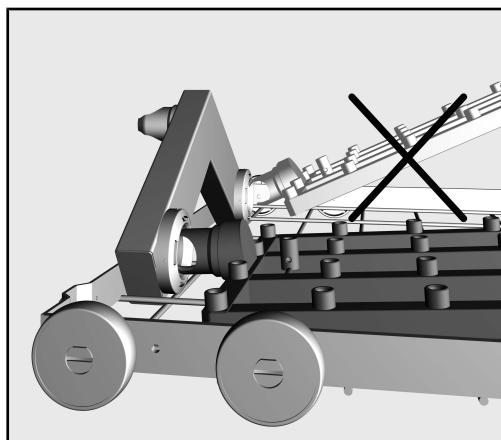
Οι ογκομετρικές φιάλες ακουμπούν στη βάση, στο πλαίσιο συγκράτησης της μονάδας.
Το κωνικό στοιχείο στο κάτω άκρο του ακροφυσίου εκτοξευτήρα θα πρέπει να βρίσκεται μέσα στο λαιμό του σκεύους προς πλύση. Έτσι το χείλος προστατεύεται από θραύση.

Μονάδες εκτοξευτήρων

⚠ Τοποθετείτε πάντα μόνο άδειες μονάδες, χωρίς ιατροτεχνολογικά εργαλεία, στα κάνιστρα. Πριν από κάθε φόρτωση να ελέγχετε τη σωστή τοποθέτηση και ασφάλιση. Οι μονάδες πρέπει να αδειάζουν πλήρως πριν την αφαίρεση τους. Κατά την τοποθέτηση ή την αφαίρεση φορτωμένων μονάδων μπορεί να υποστούν ζημιές τα ιατροτεχνολογικά εργαλεία και π.χ. σε περίπτωση θραύσης γυαλιού να προκληθούν τραυματισμοί.

Χρήση μονάδων εκτοξευτήρων

Τοποθετείτε τη μονάδα με εκτοξευτήρες μόνο στο κάτω κάνιστρο A 150. Τα ακροφύσια κατά την τοποθέτηση θα πρέπει να δείχνουν προς τα πάνω.



- Τοποθετείτε τη μονάδα με εκτοξευτήρες με τα συνδετικά στόμια σε επίπεδη γωνία με τη σύνδεση νερού.
- Στη συνέχεια ασφαλίζετε τη μονάδα στους συνδέσμους του κάνιστρου, πιέζοντας προς τα κάτω.

Αφαίρεση μονάδας εκτοξευτήρα

⚠ Μην τραβάτε το κάνιστρο από τη μονάδα εκτοξευτήρων της συσκευής καθαρισμού.
Μπορεί να διαλυθεί η μονάδα ή να υποστεί ζημιά η σύνδεση νερού.

- Απασφαλίστε τη μονάδα από τα κλιπ ασφάλισης και τραβήξτε από τη σύνδεση νερού σχηματίζοντας οξεία γωνία. Μην επιλέγετε για το σκοπτό αυτό πολύ απότομη γωνία, γιατί μπορεί να υποστούν ζημιά η σύνδεση και το στόμιο σύνδεσης λόγω της μόχλευσης.

Οι βάσεις και τα ελάσματα συγκράτησης δεν είναι σχεδιασμένα για να αντέχουν το βάρος της μονάδας.
Αυτό σημαίνει ότι θα πρέπει να ανασηκώνετε τη μονάδα μόνο από τη λαβή ή από το πλαίσιο συγκράτησης.

Κατά τη φόρτωση και πριν από κάθε έναρξη προγράμματος ελέγχετε:

- Είναι οι διατάξεις πλύσης, όπως π.χ. οι κύλινδροι πλύσης και τα ακροφύσια, σταθερά βιδωμένα;

⚠ Για να υπάρχει μία επαρκώς τυποποιημένη πίεση ξεβγάλματος για όλα τα εξαρτήματα ξεβγάλματος πρέπει όλες οι βιδωτές βάσεις να διαθέτουν ακροφύσια, αντάπτορες ή τυφλές βίδες. Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται εξαρτήματα ξεβγάλματος όπως ακροφύσια, αντάπτορες ή θήκες ξεβγάλματος που έχουν υποστεί ζημιά.

Εξαρτήματα ξεβγάλματος στα οποία δεν έχουν τοποθετηθεί ιατροτεχνολογικά εργαλεία δεν πρέπει να αντικατασταθούν από τυφλές βίδες.

- Είναι οι τοποθετημένες μονάδες σωστά συνδεδεμένες στην τροφοδοσία νερού των κανίστρων;

Θόρυβοι χτυπημάτων κατά την επεξεργασία καθαρισμού-απολύμανσης

Αν σε ένα ή περισσότερα ακροφύσια της μονάδας δεν έχει τοποθετηθεί σκεύος προς πλύση, ενδέχεται να ακούγονται θόρυβοι χτυπημάτων κατά την επεξεργασία καθαρισμού-απολύμανσης. Οι θόρυβοι προκαλούνται, όταν οι δέσμες εκτόξευσης από τα μη κατειλημμένα ακροφύσια εκτοξευτήρα «βρίσκουν» στον επάνω βραχίονα εκτόξευσης της συσκευής. Το αποτέλεσμα καθαρισμού δεν επηρεάζεται.

- Τοποθετήστε σκεύη σε όλα τα ακροφύσια εκτοξευτήρων, ώστε να μην δημιουργούνται αυτοί οι θόρυβοι χτυπημάτων.

Notes about these instructions	32
Queries and technical problems.....	32
Intended use	33
Items supplied	34
Scope of delivery A 313	34
Disposal of the packing material	34
Optional components	35
Warning and Safety instructions	36
Areas of application	37
Installation	37
Tools required:.....	37
Loading dimensions	37
Adjusting the height of the frame	37
Inserting retaining bars.....	38
Flasks and round flasks.....	39
Installing A 846 for flasks and round flasks.....	39
Preparing the load	40
Erlenmeyer flasks	41
Installing A 847 for Erlenmeyer flasks	41
Preparing the load	41
Measuring flasks	42
Installing A 848 for measuring flasks.....	42
Preparing the load	42
Injector modules.....	43
Inserting an injector module	43
Removing an injector module.....	43
Before loading the machine and before starting a programme	44
Knocking noises during reprocessing	44

Important warnings

 Information which is important for safety is highlighted in a thick framed box with a warning symbol. This alerts you to the potential danger of injury to people or damage to property.

Read these warning notes carefully and observe the procedural instructions and codes of practice they describe.

Notes

Information of particular importance that must be observed is highlighted in a thick framed box.

Additional information and comments

Additional information and comments are contained in a simple frame.

Operating steps

Operating steps are indicated by a black square bullet point.

Example:

- Select an option using the arrow buttons and save your choice with OK.

Display

Certain functions are shown in display messages using the same font as that used for the function itself in the display.

Example:

Settings  menu.

Queries and technical problems

In the event of queries or technical problems, please contact Miele. Contact details can be found at the end of the operating instructions for your cleaning machine or at www.miele.com/professional.

This module can be used to reprocess machine-reprocessable laboratory glassware and utensils in a Miele washer-disinfector for laboratory glassware and utensils. Follow the operating instructions for your washer-disinfector as well as the instructions of the glassware and utensil manufacturer on how to reprocess their items by machine.

The A 313 module is designed for reprocessing large-volume laboratory glassware with a maximum diameter of 232 mm. The maximum vertical clearance is determined by the type of components used.

The module is supplied without injector nozzles. Miele offers various component sets which can be fitted based on the relevant requirements. The sets consist of injector nozzles and holders which are designed for reprocessing different types of large-volume laboratory glassware.

Depending on the height and diameter of the load items, the module is suitable for laboratory glassware with the following volumes:

- Laboratory flasks from 2 l to 10 l (max. height 410 mm)
- Round flasks from 2 l to 6 l
- Erlenmeyer flasks from 2 l to 5 l
- Measuring flasks from 2 l to 5 l (max. height 470 mm)

Because of its height, this module can only be used in a lower basket. It is not possible to use an upper basket at the same time.

The module can only be used in the following basket:

- Lower basket A 150

Up to 2 injector modules can be placed in one lower basket.

The washer-disinfector is generally referred to as “the machine” in these operating instructions. Reprocessable laboratory glassware and utensils are referred to as “items” if they are not more closely defined.

Scope of delivery A 313



- A 313 injector module
 - Height 221 mm, width 254 mm, depth 495 mm
 - The max. vertical clearance is determined by the type of accessories used.

Disposal of the packing material

The packaging is designed to protect against transportation damage. The packaging materials used are selected from materials which are environmentally friendly for disposal and should be recycled.

Recycling the packaging reduces the use of raw materials in the manufacturing process and also reduces the amount of waste in landfill sites.

Optional components

- A 846, injector nozzle, length 127 mm, Ø 10 mm, support and 2 rods
This combination is particularly suitable for laboratory flasks and round flasks.
- A 847, injector nozzle, length 127 mm, Ø 10 mm and support Ø 142 mm
This combination is particularly suitable for Erlenmeyer flasks.
- A 848, injector nozzle, length 350 mm, Ø 10 mm and support Ø 142 mm
This combination is particularly suitable for measuring flasks.

Further components are available from Miele as optional extras.

To avoid the risk of accidents and damage to this module please read these instructions carefully before using it for the first time. Keep these instructions in a safe place where they are accessible to users at all times.

 Please also read the operating instructions for your washer-disinfector and pay particular attention to the Warning and Safety instructions.

- The module is approved solely for the applications specified in the "Areas of application" chapter of these operating instructions. Components such as nozzles may only be replaced with Miele components or genuine original spare parts.
- New load carriers must be cleaned in the washer-disinfector without a load prior to first use.
- Inspect all mobile units, baskets, modules and inserts daily as described in the "Maintenance" section in the Operating instructions for the washer-disinfector.
- Only items which have been declared by their manufacturer as suitable for machine reprocessing may be processed. The manufacturer's specific reprocessing instructions must be observed.
- Broken glass can result in serious injury when loading or unloading. Broken glass items must not be processed in the machine.
- Any hollow items that have become disconnected from their injector nozzles, adapters or holders during processing must be re-processed.
- Only place empty, unloaded modules in baskets. Check that they are correctly engaged before loading them.
Modules must be completely emptied before taking them out.
Placing loaded modules in baskets or removing them can cause damage to the wash load and cause injury should glassware be broken.
- The reprocessing result must be checked as necessary using a suitable test method and not just by a visual check.

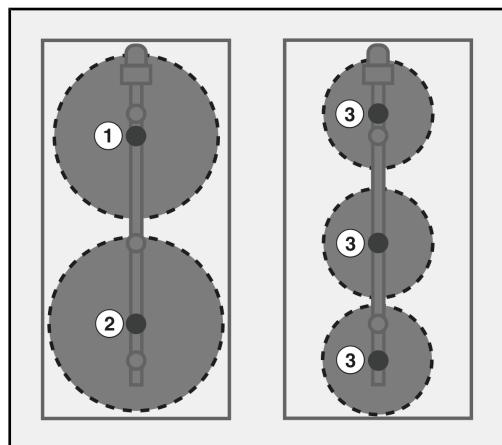
Installation

Tools required:

- 17 mm spanner (WAF 17)
- TORX T20 screwdriver

Loading dimensions

The maximum diameter of the items depends on the position on the module and the number of nozzles used.



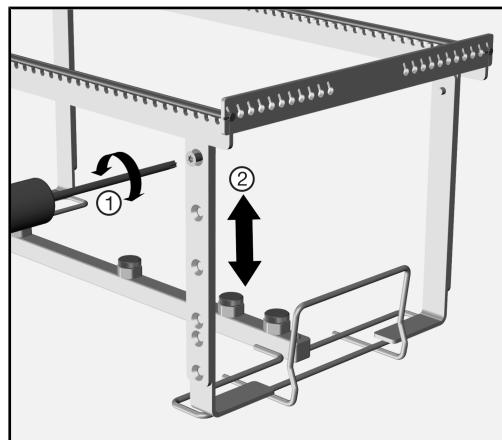
① Ø max. 232 mm

② Ø max. 236 mm

③ Ø max. 146 mm

Adjusting the height of the frame

The height of the frame can be adjusted to different levels. The height of the frame is determined by the nozzles used and the items to be reprocessed.



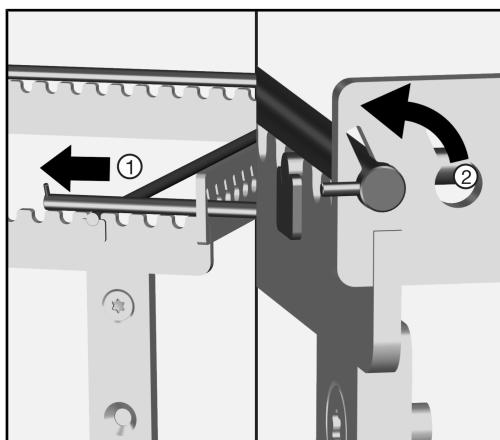
- Use a TORX T 20 screwdriver to remove the 4 screws on the struts of the module ①.
- Move the frame to the required height ② and secure back in place using the 4 screws ①.

en - Areas of application

Inserting retaining bars The component sets for reprocessing large-volume laboratory glassware include rods or supports which are used to support the items during reprocessing. These must be secured in place with the aid of the module's retaining bars.

The supports are matched to the shape of the items used. They must be secured in place using the retaining bars.

The rods can be used as required and are combined with the retaining bars to support the load items. Once the retaining bars have been inserted, the distances between the rods and the locking pins must be roughly equal to the diameter of the load items to ensure that the items move as little as possible during reprocessing.



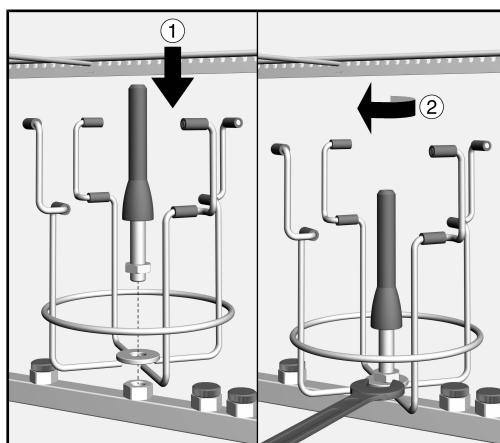
- Place the rods and/or supports on the top of the frame.
- Guide one end of the retaining bar through the relevant opening on the frame up to the corresponding opening on the opposite side ① and push the bar through the opening.
- Turn the retaining bar until the locking pins at the ends of the bar are pointing downwards ②.

The rods and/or supports are now secured in place.

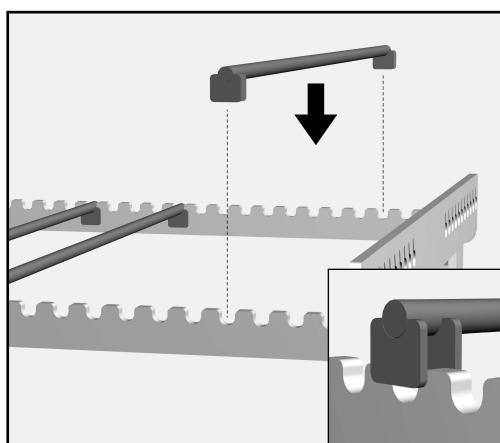
Flasks and round flasks

Installing A 846 for flasks and round flasks

- Adjust the height of the frame.
- Flasks:
The height of the frame should be adjusted so that it comes to approximately halfway up the flasks.
- Round flasks:
The height of the frame should be adjusted so that it is approximately at the point of the largest diameter on the round flasks.
- Remove one of the knurled nuts out of the module's injector rails.



- Place the support for the A 846 on the threaded fitting and screw the injector nozzle in ①.
- Use a 17 mm spanner (WAF 17) to tighten the injector nozzle ②.



- Place the rods on the frame above the injector nozzle.
- Secure the rods on the right and left using the module's retaining bars.

The distances between the rods and the retaining bars must be roughly equal to the diameter of the load items.

en - Areas of application

Preparing the load

Flasks

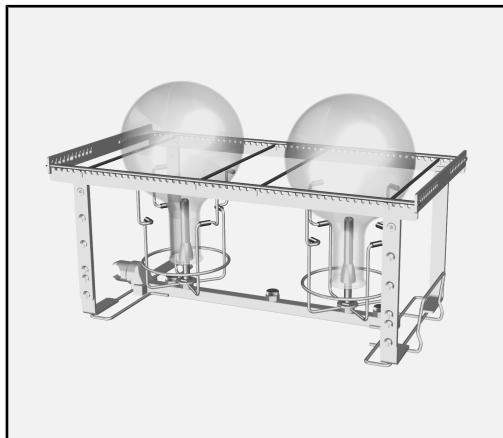


The laboratory flasks rest on 4 points of the support; the neck of the flask should not touch the water supply pipe.

The rods inserted in the frame prevent the flasks from touching each other if they are moved by the force of water during reprocessing.

2 l laboratory flasks are held securely on the support and do not need any additional supports at the sides. Rods are therefore not required.

Round flasks



The round flasks rest on 4 points of the support; their necks should not touch the water supply pipe.

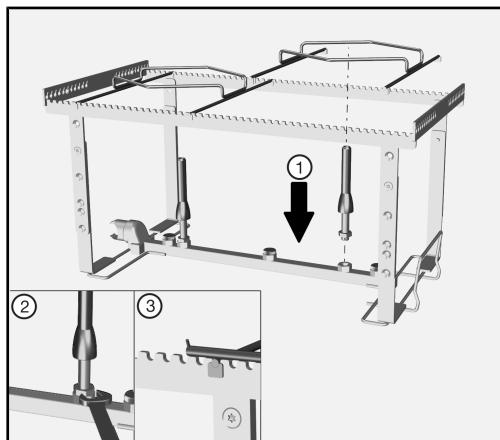
The rods inserted in the frame prevent the round flasks from touching each other if they are moved by the force of water during reprocessing.

Erlenmeyer flasks

Installing A 847 for Erlenmeyer flasks

- Adjust the height of the frame.

The height of the frame should be adjusted so that the items do not touch the module's injector rail or the injector nozzle's screw thread.



- Remove a knurled nut from the module's injector rail and replace it with the injector nozzle ①.
- Use a 17 mm spanner (WAF 17) to tighten the injector nozzle ②.
- Place the support on the frame above the injector nozzle ①.
- Secure the support on the right and left using the module's retaining bars ③.

Preparing the load



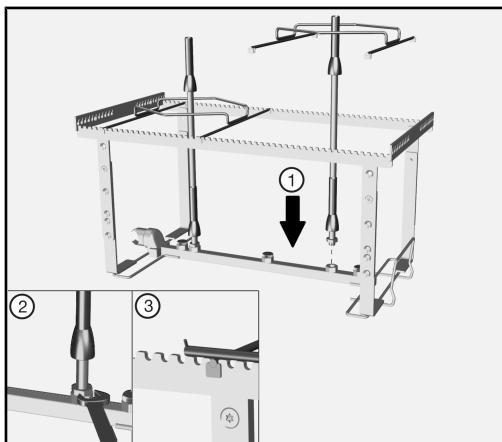
The Erlenmeyer flasks rest on the support in the module frame. The cone on the bottom of the injector nozzle should be inside the neck of the item. This protects the rim from becoming chipped.

Measuring flasks

Installing A 848 for measuring flasks

- Adjust the height of the frame.

The height of the frame should be adjusted so that the items do not touch the module's injector rail or the injector nozzle's screw thread.



- Remove a knurled nut from the module's injector rail and replace it with the injector nozzle ①.
- Use a 17 mm spanner (WAF 17) to tighten the injector nozzle ②.
- Place the support on the frame above the injector nozzle ①.
- Secure the support on the right and left using the module's retaining bars ③.

Preparing the load



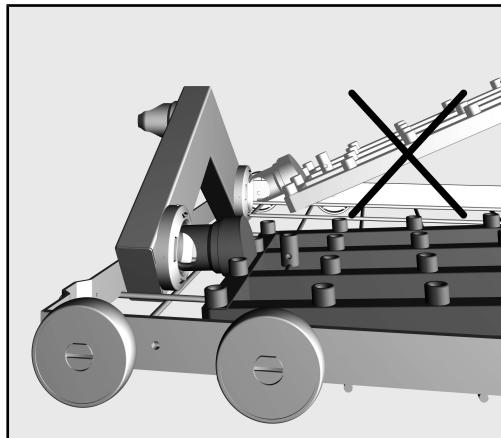
The measuring flasks rest on the support in the module frame. The cone on the bottom of the injector nozzle should be inside the neck of the item. This protects the rim from becoming chipped.

Injector modules

⚠ Only place empty, unloaded modules in baskets. Check that they are correctly engaged before loading them.
Modules must be completely emptied before taking them out.
Placing loaded modules in baskets or removing them can cause damage to the wash load and cause injury should glassware be broken.

Inserting an injector module

This injector module is only suitable for use in lower basket A 150. The injector nozzles must point upwards.



- Carefully slide the injector module in and connect it to the water connection point.
- Then press down on the module to secure it on the rails in the basket.

Removing an injector module

⚠ Do not hold the basket by the injector module when removing it from the cleaning machine.

The module could come loose or the water connection could be damaged.

- Release the module from the locking mechanism and pull it out of the water connection at a flat angle. If the module is removed at too steep an angle, the lever action may damage the connection point and the connector.

The supports and rods are not designed to bear the weight of the module.

Therefore, only lift the module by the handle or frame.

Before loading the machine and before starting a programme

- Check that fittings such as irrigation sleeves and injector nozzles are securely screwed into position.

 Make sure that all screw connectors are fitted with injector nozzles, adapters, irrigation sleeves or blind stoppers to ensure that all fittings in use are supplied with sufficient standardised pressure.

Damaged fittings such as injector nozzles, adapters and irrigation sleeves must not be used.

Fittings not equipped with wash items do not have to be replaced blind stoppers.

- Check that the baskets and modules are correctly connected to the water supply.

Knocking noises during reprocessing

If load items are not attached to one or more module nozzles, you may hear knocking noises during reprocessing. The noises occur when water jets from the empty injector nozzles hit the top spray arm. This will not affect the cleaning performance in any way.

- Attach load items to all injector nozzles to prevent the knocking noises from occurring.

Útmutatások a leíráshoz	46
Kérdések és technikai problémák	46
Rendeltetésszerű használat	47
Szállítási csomag	48
Szállítási csomag A 313	48
A csomagolóanyag megsemmisítése	48
Utólag megvásárolható alkatrészek	49
Biztonsági utasítások és figyelmeztetések	50
Alkalmazástechnika	51
Szerelés	51
Szükséges eszközök:	51
Betöltési méretek	51
A tartókeret magasságának beállítása	51
A rögzítőrudak behelyezése	52
Palackok és gömblombikok	53
A palackokhoz és gömblombikokhoz való A 846 felszerelése	53
A mosogatnivaló elrendezése	54
Erlenmeyer-lombikok	55
Az Erlenmeyer-lombikokhoz való A 847 felszerelése	55
A mosogatnivaló elrendezése	55
Mérőlombikok	56
A mérőlombikokhoz való A 848 felszerelése	56
A mosogatnivaló elrendezése	56
Injektormodulok	57
Az injektormodul behelyezése	57
Az injektormodul kiemelése	57
A bepakolásnál és minden programstart előtt ellenőrizze:	58
Kopogó zaj az előkészítés során	58

Figyelmeztetések

 Az ilyen módon megjelölt útmutatások a biztonságot érintő információkat tartalmaznak. Ezek a lehetséges személyi- és anyagi károkra figyelmeztetnek.

Gondosan olvassa át a figyelmeztetéseket és vegye figyelembe az ott megadott kezelési követelményeket és viselkedési szabályokat.

Útmutatások

Az útmutatások olyan információkat tartalmaznak, amelyekre különösen ügyelni kell.

Kiegészítő információk és megjegyzések

A kiegészítő információkat és megjegyzéseket egyszerű keret jelöli.

Kezelési lépések

Minden kezelési lépés előtt egy fekete négyzet található.

Példa:

- Válasszon ki egy opciót a nyílak segítségével, és mentse el a beállítást az OK gombbal.

Kijelző

A kijelzőn megjelenő kifejezéseket egy különleges írásmód jelöli, amely a kijelző feliratának megfelelően néz ki.

Példa:

Menü Beállítások .

Kérdések és technikai problémák

Kérdések vagy technikai problémák esetén kérjük, forduljon a Miele munkatársaihoz. Az elérhetőségi adatokat a tisztítóautomata használati utasításnak hátoldalán vagy a www.miele.com/professional felületen találja.

E modul segítségével elő lehet készíteni a géppel előkészítendő laborüvegeket és laboreszközöket egy laborüvegekhez és laboreszközök-höz való Miele tisztító és fertőtlenítő berendezésben. Ehhez figyelembe kell venni a tisztító és fertőtlenítő berendezés használati útmutatóját, valamint a laborüvegek és laboreszközök gyártóinak tájékoztatóit.

Az A 313 modul nagy mennyiséggű, legfeljebb 232 mm átmérőjű laboratóriumi palackok előkészítésére szolgál. A berakott üvegek maximális magassága a használt alkatrészek típusától függ.

A modul injektorfúvókák nélkül kerül kiszállításra. A Miele számos alkatrészt kínál, amelyek a követelményeknek megfelelően felszerelhetők. A készletek injektorfúvókákból és tartókból állnak, amelyeket különféle, nagyméretű laboratóriumi palackok feldolgozására alakítottak ki.

A palackok magasságától és átmérőjétől függően a laborüvegekhez való modul az alábbi térfogatokhoz használható:

- 2 l és 10 l közötti laborpalackok (maximális magasság: 410 mm)
- 2 l és 6 l közötti gömblombikok
- 2 l és 5 l közötti Erlenmeyer-lombikok
- 2 l és 5 l közötti mérőlombikok (maximális magasság: 470 mm)

Magassága miatt a modul csak az alsó kosárban használható. Ilyenkor a felső kosár nem használható.

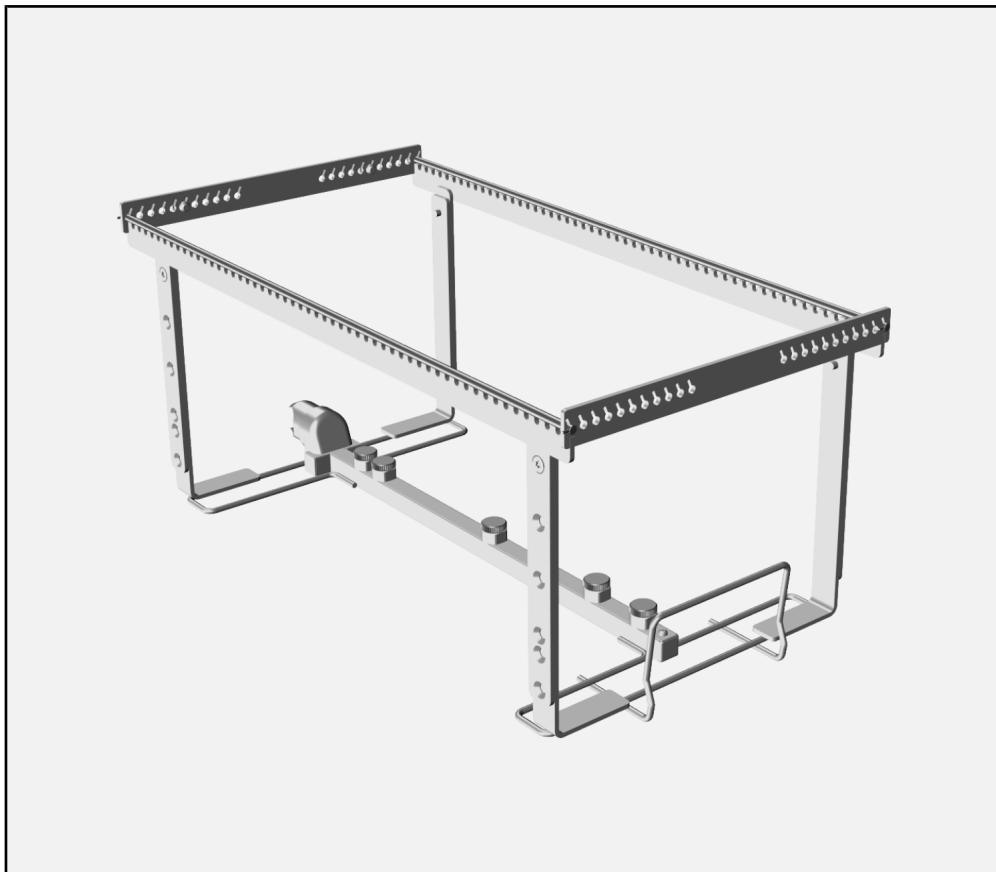
A modul csak a következő kosárban használható:

- A 150 alsó kosár

Egy alsó kosárba akár 2 injektormodul is behelyezhető.

A használati útmutató további részében a tisztító és fertőtlenítő automatát tisztító automatának nevezzük. A használati utasításban az előkészítendő laborüvegeket és laboreszközöket összefoglalóan mosogatnivalónak nevezzük, ha azok nincsenek pontosabban definiálva.

Szállítási csomag A 313



- A 313 injektor modul
 - 221 mm magas, 254 mm széles, 495 mm mély
 - A max rakodási magasság a használt tartozékok típusától függ.

A csomagolóanyag megsemmisítése

A csomagolás megővja a készüléket a szállítási sérülésektől. A csomagolóanyagokat környezetvédelmi és hulladékkezelés-technikai szempontok alapján választották ki, így azok újrahasznosíthatók.

A csomagolásnak az anyagkörforgásba való visszavezetése nyersanyagot takarít meg és csökkenti a keletkező hulladék mennyiségett. Szakkereskedője visszaveszi a csomagolást.

Utólag megvásárolható alkatrészek

- A 846, injektorfúvóka, hossz: 127 mm, átmérő: 10 mm, feltéttel és 2 tartóoszloppal
 Ez a kombináció különösen laborpalackokhoz és gömblombikokhoz alkalmas.
- A 847, injektorfúvóka, hossz: 127 mm, átmérő: 10 mm, és 142 mm átmérőjű feltét
 Ez a kombináció különösen az Erlenmeyer-lombikokhoz alkalmas.
- A 848, injektorfúvóka, hossz: 350 mm, átmérő: 10 mm, és 142 mm átmérőjű feltét
 Ez a kombináció különösen mérőlombikokhoz alkalmas.

Opcionálisan további alkatrészek igényelhetők a Miele vállalattól.

hu - Biztonsági utasítások és figyelmeztetések

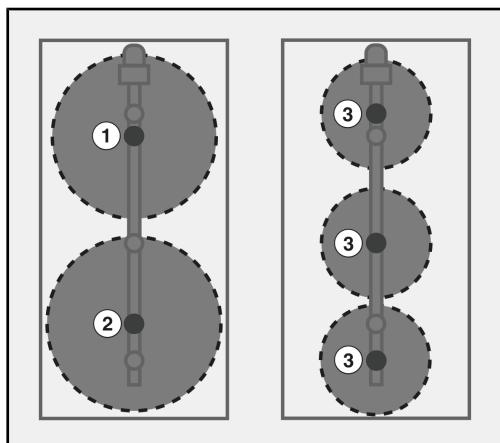
Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót a modul használata előtt. Ezáltal védi önmagát, és elkerüli a modul károsodását . Gondosan őrizze meg a használati útmutatót.

 Feltétlenül vegye figyelembe a tisztítóautomata használati útmutatóját, különösen az abban található biztonsági útmutatásokat és figyelmeztetéseket.

- ▶ A modul kizárolag a használati útmutató „Alkalmazási technika” című fejezetében megadott felhasználási területeken használható. Az alkatrészeket, így például a fúvókákat csak Miele alkatrészekkel vagy a gyártó eredeti alkatrészeivel szabad helyettesíteni.
- ▶ Az első használat előtt az új műszertartó kocsit a tisztító automatában mosogatnivaló nélkül át kell mosni.
- ▶ Naponta ellenőrizze az összes kocsit, kosarat, modult és betétet a tisztító automata használati útmutatójának „Karbantartási intézkedések” fejezetében megadtak szerint.
- ▶ Kizárolag olyan eszközöket készítsen fel, amelyeket a mindenkorai gyártó újrafelkészíthetőnek nyilvánított, és vegye figyelembe a specifikus felkészítési útmutatásokat.
- ▶ A be- és kipakolás során az üvegtörés veszélyes sérülésekhez vezethet. Törött mosogatni valót a tisztító automatában nem szabad előkészíteni.
- ▶ Azokat az eszközöket, amelyek a felkészítés alatt a fúvókákról ill. tartókról elmozdultak, még egyszer fel kell készíteni.
- ▶ Mindig üres, mosogatnivaló eszköz nélküli modulokat helyezzen a kosárba. minden betöltés előtt ellenőrizze a helyes rögzítést. A modulok kiemelése előtt teljesen ki kell pakolni azokat. A bepakolt modulok behelyezése vagy kiemelése közben a mosogatnivaló eszközök megsérülhetnek, és pl. üvegtörés esetén sérülést okozhatnak.
- ▶ A felkészítési eredményt adott esetben különleges, nem csak vizuális ellenőrzésnek kell alávetni.

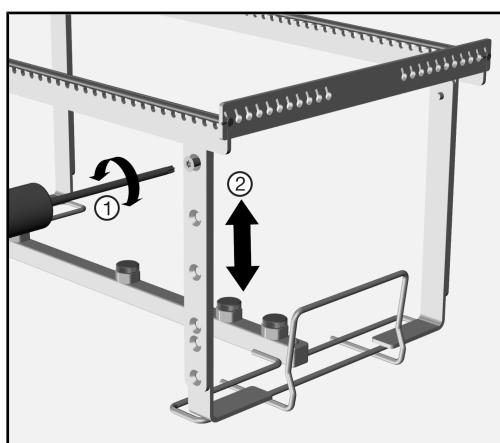
Szerelés

Szükséges eszközök:	- Villáskulcs, 17 mm (SW 17) - TORX T 20 csavarhúzó
Betöltési méretek	A tisztítandó edények maximális átmérője a modulon lévő pozíciótól és a használt fűvőkák számától függ.



- ① Átmérő: maximum 232 mm
- ② Átmérő: maximum 236 mm
- ③ Átmérő: maximum 146 mm

A tartókeret magasságának beállítása A tartókeret magassága több fokozatban állítható. A tartókeret magassága a behelyezett fűvőkákhöz és az előkészítendő edényekhez igazodik.



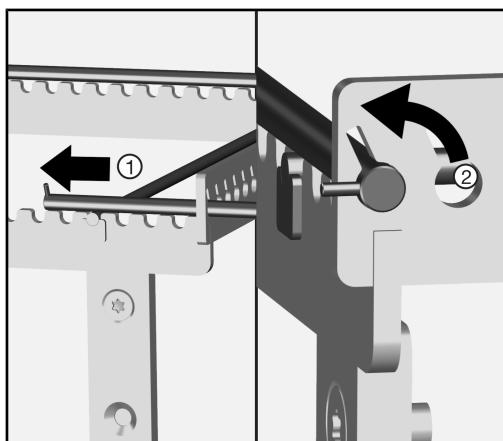
- Csavarja ki a modul oszlopán lévő 4 csavart egy TORX T 20 csavarhúzával ①.
- Csúsztassa a tartókeretet a szükséges magasságig ②, és csavarja be újra a keretet a 4 csavarral ①.

A rögzítőrudak behelyezése

A nagy mennyiségű laboratóriumi üveg előkészítésére szolgáló alkatrészszekrények tartóoszlopokat vagy feltéteket tartalmaznak, amelyek megtámasztják az edényeket az előkészítés során. Ezeket a modul rögzítőrúdjainak segítségével kell rögzíteni.

A feltétek illeszkednek az adott edény formájához. Ezeket a rögzítőrudak segítségével kell rögzíteni.

A tartóoszlopok rugalmasan állíthatók, és a rögzítőrudak segítségével megtámasztják az edényeket. A behelyezést követően a tartóoszlopok és a rögzítőcsapok egymáshoz viszonyított távolságának körülbelül az edények átmérőjével kell megegyeznie annak érdekében, hogy az edények az előkészítés során a lehető legkevesebbet mozognak.



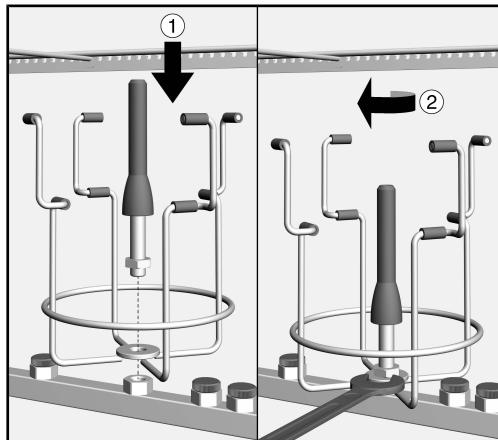
- Helyezze fel a tartóoszlopokat, illetve feltéteket a keret felső részére.
- Vezesse rögzítőrúd egyik végét a tartókeret megfelelő nyílásán keresztül az ellenkező oldalon lévő megfelelő nyílásba ①, és nyomja keresztül a rögzítőrudat a nyíláson.
- Forgassa el a rögzítőrudat, amíg a rúd végén lévő biztosító csapszegek lefelé nem néznek ②.

Ezáltal a tartóoszlopok, illetve a feltétek rögzítésre kerülnek.

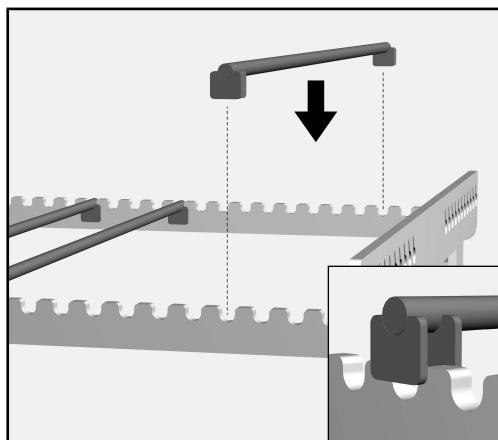
Palackok és gömblombikok

A palackokhoz és gömblombikokhoz való A 846 felszerelése

- Állítsa be a tartókeret magasságát.
- Palackok:
A tartókeret magaságát úgy kell beállítani, hogy az körülbelül a palack magasságának felénél legyen.
- Gömblombikok:
A tartókeret magaságát úgy kell beállítani, hogy az körülbelül a gömblombik legnagyobb átmérőjének magasságban legyen.
- Csatlakoztassa ki az egyik recés anyát a modul injektorlécén.



- Helyezze az A 846 feltétjét a menetes idomra, és csavarozza be az injektorfúvókát ①.
- Húzza szorosra az injektorfúvókát egy 17-es kulcsnyílású villáskulccsal ②.



- Helyezze a tartóoszlopot az injektorfúvóka fölé, a tartókeretre.
- Rögzítse a bal és jobb oldali tartóoszlopot a modul rögzítőrúdjai-

A tartóoszlopok és a rögzítőcsapok egymáshoz viszonyított távolságának körülbelül az edények átmérőjével kell megegyezniük.

A mosogatnivaló elrendezése

Palackok

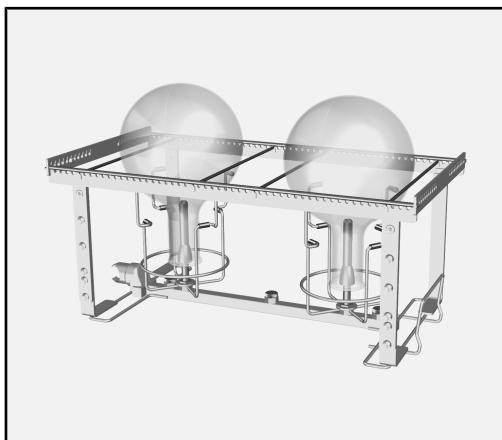


A laborpalackok 4 ponton fekszenek fel a feltétre, a palack nyakának pedig nem szabad a vízbevezetéssel érintkeznie.

A tartókeretbe behelyezett tartóoszlopok megakadályozzák a palackok egymáshoz érését az öblítő mechanika által történő mozgatás során.

A 2 l-es laborpalackok stabilan állnak a feltéten, ezért nem igényelnek kiegészítő oldaltartást. Ezért nincsen szükség tartóoszlopokra.

Gömlombikok



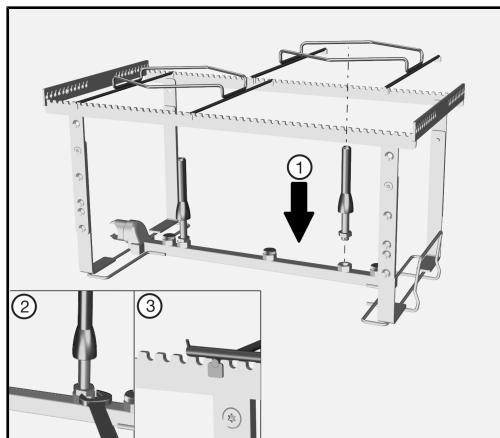
A gömlombikok 4 ponton fekszenek fel a feltétre, a nyakuknak pedig nem szabad a vízbevezetéssel érintkeznie.

A tartókeretbe behelyezett tartóoszlopok megakadályozzák a gömlombikok egymáshoz érését az öblítő mechanika által történő mozgatás során.

Erlenmeyer-lombikok

Az Erlenmeyer-lombikokhoz való A 847 felszerelése

- Állítsa be a tartókeret magasságát.
A tartókeretet olyan magasra kell állítani, hogy az edények ne érjenek hozzá a modul injektorlécéhez, illetve az injektorfúvókák csavarmenetéhez.



- Vegye le az egyik recés anyát a modul injektorlécéről, és tegye a helyére az injektorfúvókát ①.
- Húzza szorosra az injektorfúvókát egy 17-es kulcsnyílású villáskulccsal ②.
- Helyezze a feltétet az injektorfúvóka fölé, a tartókeretre ①.
- Rögzítse a bal és jobb oldali feltétet a modul rögzítőrúdjaival ③.

A mosogatnivaló elrendezése



Az Erlenmeyer-lombikok a modul tartókeretében lévő feltéten helyezkednek el.

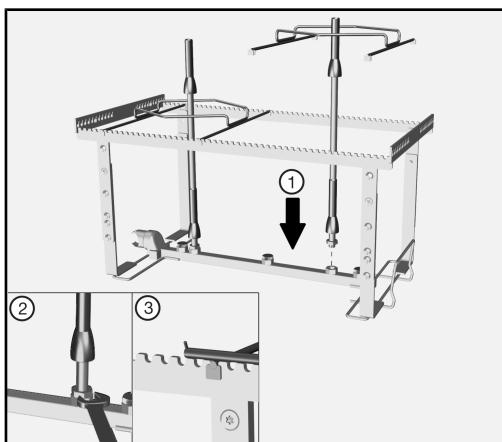
Az injektorfúvóka alsó részén lévő kúpnak az edény nyakán belül kell lennie. Ez védi a peremet a lepattogzártól.

Mérőlombikok

A mérőlombikokhoz való A 848 felszerelése

- Állítsa be a tartókeret magasságát.

A tartókeretet olyan magasra kell állítani, hogy az edények ne érjenek hozzá a modul injektorlécéhez, illetve az injektorfúvókák csavarmenetéhez.



- Vegye le az egyik recés anyát a modul injektorlécéről, és tegye a helyére az injektorfúvókát ①.
- Húzza szorosra az injektorfúvókát egy 17-es kulcsnyílású villáskulccsal ②.
- Helyezze a feltétet az injektorfúvóka fölé, a tartókeretre ①.
- Rögzítse a bal és jobb oldali feltétet a modul rögzítőrúdjaival ③.

A mosogatnivaló elrendezése



A mérőlombikok a modul tartókeretében lévő feltéten helyezkednek el.

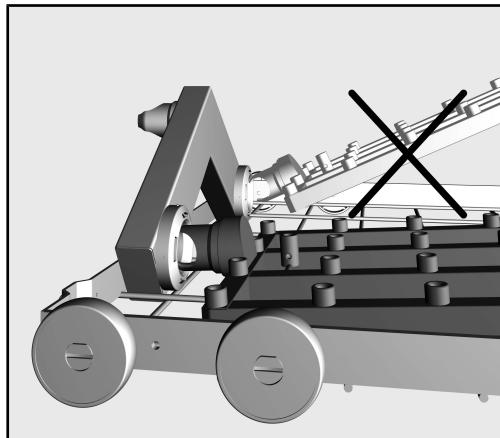
Az injektorfúvóka alsó részén lévő kúpnak az edény nyakán belül kell lennie. Ez védi a peremet a lepattogzártól.

Injektormodulok

⚠ Mindig üres, mosogatnivaló eszköz nélküli modulokat helyezzen a kosárba. minden betöltés előtt ellenőrizze a helyes rögzítést. A modulok kiemelése előtt teljesen ki kell pakolni azokat.
A bepakolt modulok behelyezése vagy kiemelése közben a mosogatnivaló eszközök megsérülhetnek, és pl. üvegtörés esetén sérülést okozhatnak.

Az injektormodul behelyezése

Az injektormodult csak az A 150 alsó kosárba helyezze be. A bepakolásnál a fúvókákknak felfele kell mutatni.



- Dugja be az injektormodult a csatlakozó csonkkal lapos szögben a vízcsatlakozásba.
- Ezután rögzítse a modult a kosár támaszaiba a modul lenyomásával.

Az injektormodul kiemelése

⚠ A kosarat ne az injektormodulnál fogva húzza ki a tisztítóautomatából.

Ebben az esetben a modul kioldódhat, vagy a vízcsatlakozás megsérülhet.

- Oldja ki a modult a reteszelséből, és lapos szögben húzza ki a vízcsatlakozásból. Ügyeljen arra, hogy ne húzza túl meredek szögben, mert az emelőhatás miatt a csatlakozás és a csatlakozócsónk megsérülhet.

A feltétek és tartóoszlopok nem alkalmasak arra, hogy megtartsák a modul súlyát.

Ezért a modult csak a markolatnál vagy a tartókeretnél fogva emelje.

A bepakolásnál és minden programstart előtt ellenőrizze:

- Az öblítő berendezések, mint pl. az öblítő hüvelyek és a fúvókák szorosan be vannak csavarozva.

 Annak érdekében, hogy minden öblítőberendezéshez adott legyen a kielégítően standardizált víznyomás, minden csavaros részt fúvókákkal, adapterekkel, öblítőhüvelyekkel vagy vakcsavarokkal kell ellátni.

Sérült öblítő berendezést, mint a fúvókák, adapterek vagy öblítőhüvelyek, nem szabad használni.

Azokat az öblítő berendezéseket, amelyeken nincs mosogatnivaló eszköz, nem kell vakcsavarokra kicserélni.

- A behelyezett modulok helyesen csatlakoznak a kosár vízellátásához?

Kopogó zaj az előkészítés során

Ha a modul egy vagy több fúvókáján nincs edény betöltve, akkor az előkészítés során kopogó zaj hallható. Ez a zaj akkor keletkezik, amikor a szabad injektorfúvókákból kiáramló szort sugár a készülék felső szórókarját érinti. Ez a tisztítási eredményt nem befolyásolja.

- A kopogó zajok elkerülése érdekében helyezzen edényt mindegyik injektor-fúvókára.

本説明書に関する注意事項	60
ご質問および技術的な問題	60
使用目的	61
付属品	62
納入品目 A 313	62
梱包材の処分	62
オプションのコンポーネント	63
警告および安全の指示	64
アプリケーション分野	65
取付け	65
必要な工具	65
積載寸法	65
フレームの高さ調整	65
支持棒の挿入	66
フラスコと丸底フラスコ	67
フラスコおよび丸底フラスコ用A 846の取り付け	67
搭載物の準備	68
三角フラスコ	69
三角フラスコ用A 847の取り付け	69
搭載物の準備	69
メスフラスコ	70
メスフラスコ用A 848の取り付け	70
搭載物の準備	70
インジェクターモジュール	71
インジェクターモジュールの挿入	71
インジェクターモジュールの取り外し	71
機器にアイテムを搭載してプログラムを開始する前に	72
再生処理中のノック音	72

重要な警告

 安全のため、重要な情報は、太枠のフレームボックスに入れ、警告マークで強調されています。この注意は、人体の怪我または器物破損の潜在的危険に対しての警告です。これらの警告を注意深く読み、説明されている指示および実施基準を厳守してください。

注意

厳守しなければならない特に重要な情報は、太枠のフレームボックスで強調されています。

追加情報とコメント

追加情報とコメントは、細枠のフレームに入っています。

操作手順

操作手順は黒い四角で箇条書きになっています。

例 :

- 矢印ボタンを使ってオプションを選択し、OKを押して選択内容を保存します。

ディスプレイ

特定の機能は、ディスプレイに機能として使用されるのと同じフォントを使用して、ディスプレイメッセージに表示されます。

例 :

 メニュー

ご質問および技術的な問題

ご質問および技術的な問題は、ミーレまたは販売元までお問い合わせください。お問い合わせ先の詳細は、お使いの洗浄機の取扱説明書の最後をご覧ください。

このモジュールは、ミーレの実験ガラス器具用洗浄機で、再生処理可能なラボ用ガラス製品または器具の再生処理を行う目的に使用できます。本洗浄機の操作説明書、ならびにガラス製品およびガラス器具メーカーが推奨する機械による再生処理手順に従ってください。

A 313 モジュールは、最大直径**232 mm**の大容量ラボ用ガラス器具を再生処理するために設計されています。縦方向の高さの上限は、使用するコンポーネントの種類によって決まります。

モジュールはインジェクターノズルなしで供給されます。ミーレは、要件に応じて装着できるさまざまなコンポーネントセットを提供しています。セットはインジェクターノズルとホルダーで構成されており、さまざまなタイプの大容量ラボ用ガラス器具を再生処理するために設計されています。

積載アイテムの高さや直径によりますが、このモジュールは次の容量のラボ用ガラス器具に適しています。

- 2~10 lのラボ用フラスコ (最大高さ**410 mm**)
- 2~6 lの丸底フラスコ
- 2~5 lの三角フラスコ
- 2~5 lのメスフラスコ (最大高さ**470 mm**)

このモジュールは高さがあるため、下段バスケットでのみ使用できます。上段バスケットを同時に使用することはできません。

モジュールは次のバスケットでのみ使用できます。

- 下段バスケット **A 150**

1つの下段バスケットに2つまでのインジェクターモジュールを配置できます。

この取扱説明書では、洗浄機を“機器”と称しています。再生処理可能な実験用ガラス製品やガラス器具は、詳細な定義が与えられている場合を除き“アイテム”と呼ばれます。

納入品目 A 313

- A 313 インジェクター モジュール
 - 高さ221 mm、幅254 mm、奥行495 mm
 - 縦方向の高さの上限は、使用するアクセサリーの種類によって決まります。

梱包材の処分

包装は機器を輸送の際の損傷から保護するものです。梱包材は廃棄する際に環境への影響が少ない材質を使用しているため、リサイクルすることを推奨します。

梱包材をリサイクルすることで、製造工程での材料の使用、また、埋め立て地での廃棄物の量を削減することができます。

オプションのコンポーネント

- **A 846**、インジェクターノズル（長さ 127 mm、Ø 10 mm）、サポートおよびロッド 2 本
この組み合わせは特にラボ用フラスコと丸底フラスコに適しています。
- **A 847**、インジェクターノズル（長さ 127 mm、Ø 10 mm）とサポート（Ø 142 mm）
この組み合わせは特に三角フラスコに適しています。
- **A 848**、インジェクターノズル（長さ 350 mm、Ø 10 mm）とサポート（Ø 142 mm）
この組み合わせは特にメスフラスコに適しています。

その他の構成部品は追加オプションとして購入頂けます。

 また、ご使用の取扱機の操作説明書をよく読み、特に警告および安全指示に注意してください。

モジュールは取扱説明書の"アプリケーションテクノロジー"で指定されている目的でのみ承認されています。ノズルなどの構成部品を交換する際は、**ミーレ**の純正部品のみご使用ください。

新しいロードキャリアを初めてお使いになる前に、洗浄機に設置し、アイテムを搭載せず洗浄する必要があります。

洗浄機の取扱説明書の「メンテナンス」セクションの説明に従い、モバイルユニット、バスケット、モジュール、インサートはすべて毎日点検してください。

製造元により機械での再生処理に適していると認められたアイテムのみ再生処理できます。再生処理は製造元の指示に従う必要があります。

割れたガラスは、器具を出し入れする時に重傷を招く可能性があります。割れたガラスのアイテムは機器で処理してはいけません。

処理中にインジェクタノズル、アダプター、ホルダーから外れた中空のアイテムは、もう一度再生処理される必要があります。

何も搭載していない空のモジュールをバスケットへ置き、正しく取り付けられるか確認してください。

モジュールを取り外すときは完全に空になっていなければなりません。

アイテムを搭載したモジュールを取り付けたり取り外すことにより、洗浄アイテムが割れるなどの破損や、怪我の原因となります。

必要に応じて、目視チェックだけでなく適切な試験法を用いて再生処理の結果を確認する必要があります。

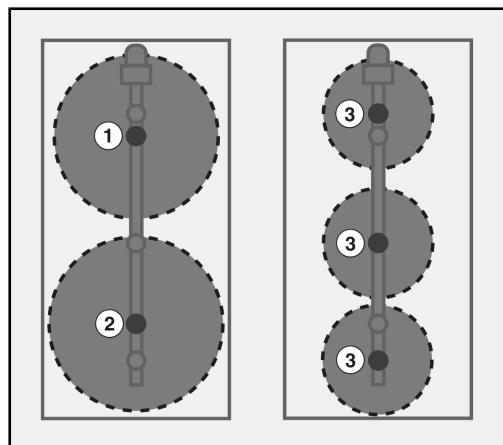
取付け

必要な工具：

- 17 mm スパナ (WAF 17)
- TORX T20 ネジ回し

積載寸法

積載アイテムの最大直径は、モジュールの位置と使用するノズルの数によって異なります。



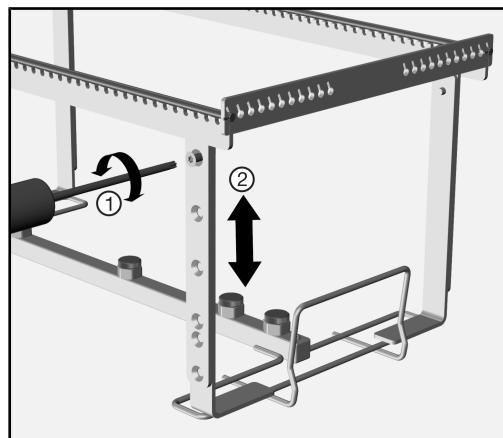
① 最大 Ø 232 mm

② 最大 Ø 236 mm

③ 最大 Ø 146 mm

フレームの高さ調整

フレームの高さは異なるレベルに調整できます。フレームの高さは、使用するノズルと再生処理するアイテムによって決まります。



■ TORX T 20 ドライバーを使用して、モジュールの支柱にある4本のネジを外します ①。

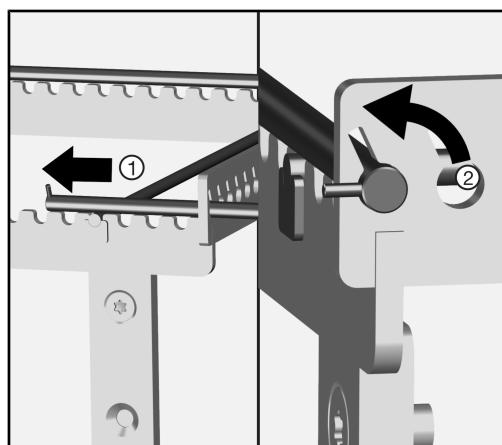
■ フレームを適切な高さに移動し②、4本のネジで定位置に固定します ①。

支持棒の挿入

大容量のラボ用ガラス器具を再生処理するためのコンポーネントセットには、再生処理中にアイテムをサポートするために使うロッドまたはサポートが含まれます。これらは、モジュールの支持棒を使用して所定の位置に固定する必要があります。

サポートは、使用されるアイテムの形状と一致しています。これらは、支持棒を使用して所定の位置に固定する必要があります。

必要に応じてロッドを使用し、支持棒と組み合わせて積載アイテムを支えます。支持棒が挿入されたら、アイテムが再生処理中にできるだけ動かないように、ロッドとロックピンの間隔を積載アイテムの直径とほぼ等しくする必要があります。



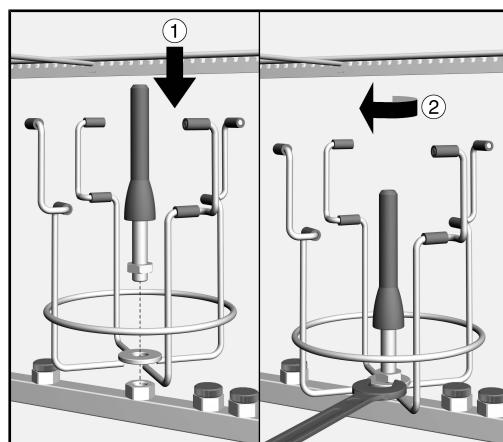
- ロッドやサポートをフレームの上に置きます。
- フレームの適切な穴に支持棒の片方の端を通し、フレームの反対側まで滑らせて①、支持棒を開口部から押し出します。
- 棒の端のロックピンが下を向くまで支持棒を回します②。

これでロッドやサポートがしっかりと固定されました。

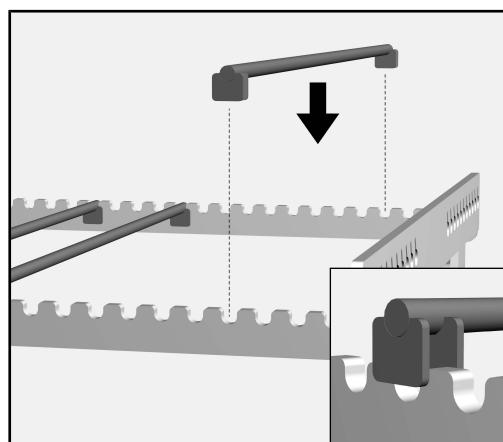
フラスコと丸底フラスコ

フラスコおよび丸底フラスコ用A 846の取り付け

- フレームの高さを調整します。
- フラスコ:
フレームの高さはフラスコの約半分の高さになるように調整する必要があります。
- 丸底フラスコ:
フレームの高さは、丸底フラスコの最大直径のおよその位置に調整する必要があります。
- モジュールのインジェクターレールからきざみ付きナットの1つを取り外します。



- ねじ込み継手にA 846のサポートを位置合わせし、インジェクターノズルをねじ込みます ①。
- 17 mmスパナ (WAF 17) を使って、インジェクターノズルをしっかりと締めます ②。



- インジェクターノズルの上方のフレームにロッドを位置合わせします。
 - モジュールの支持棒を使い、ロッドの左右を固定します。
- ロッドと支持棒の間隔を積載アイテムの直径とほぼ等しくする必要があります。

搭載物の準備

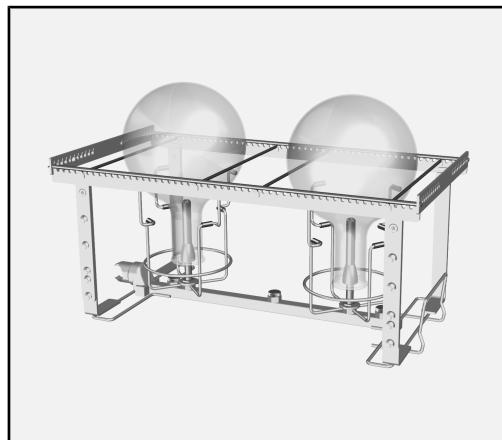
フラスコ



ラボ用フラスコはサポートで4点を固定され、フラスコの首は給水管に触れません。
フレームにはロッドがはめ込まれており、再生処理中に水の力でフラスコが動いても互いに接触することはありません。

2 lのラボ用フラスコはサポートにしっかりと固定されるため、両側にサポートを追加する必要はありません。そのためロッドは不要です。

丸底フラスコ



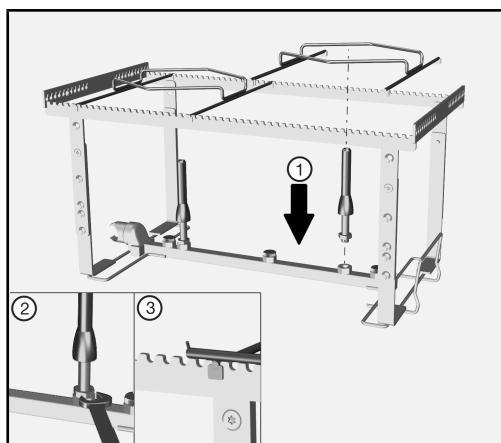
丸底フラスコはサポートで4点を固定され、容器の首が給水管に触れません。
フレームにはロッドがはめ込まれており、再生処理中に水の力で丸底フラスコが動いても互いに接觸することはありません。

三角フラスコ

三角フラスコ用A 847 の取り付け

- フレームの高さを調整します。

アイテムがモジュールのインジェクターレールやインジェクターノズルのネジ山に触れないよう、フレームの高さを調整する必要があります。



- モジュールのインジェクターレールからきざみ付きナットを取り外し、インジェクターノズルと交換します ①。
- 17 mmスパナ (WAF 17) を使って、インジェクターノズルをしっかりと締めます ②。
- インジェクターノズルの上方のフレームにサポートを位置合わせします ③。
- モジュールの支持棒を使い、サポートの左右を固定します ④。

搭載物の準備



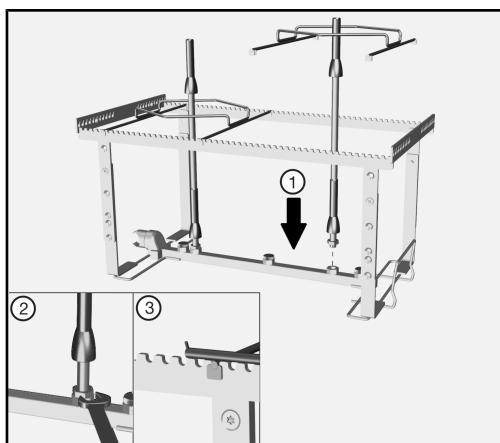
三角フラスコは、モジュールフレームのサポートに挟み込むように搭載します。インジェクターノズルの底部のコーンがアイテムの首の中に入るように配置します。これにより、縁が欠けるのを防ぎます。

メスフラスコ

メスフラスコ用A 848 の取り付け

- フレームの高さを調整します。

アイテムがモジュールのインジェクターレールやインジェクターノズルのネジ山に触れないよう、フレームの高さを調整する必要があります。



- モジュールのインジェクターレールからきざみ付きナットを取り外し、インジェクターノズルと交換します ①。
- 17 mmスパナ (WAF 17) を使って、インジェクターノズルをしっかりと締めます ②。
- インジェクターノズルの上方のフレームにサポートを位置合わせします ①。
- モジュールの支持棒を使い、サポートの左右を固定します ③。

搭載物の準備



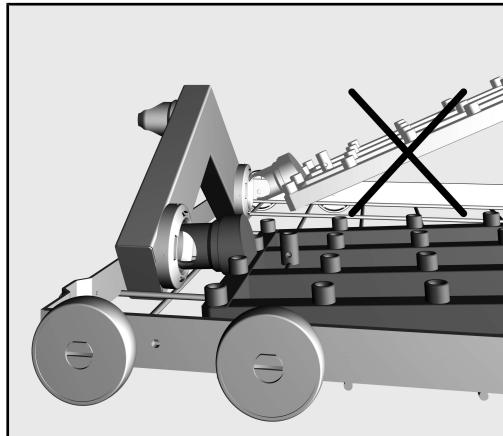
メスフラスコは、モジュールフレームのサポートに挟み込むように搭載します。
インジェクターノズルの底部のコーンがアイテムの首の中に入るように配置します。これにより、
縁が欠けるのを防ぎます。

インジェクターモジュール

! 何も搭載していない空のモジュールをバスケットへ置き、正しく取り付けられるか確認してください。
モジュールを取り外すときは完全に空になっていなければなりません。
アイテムを搭載したモジュールを取り付けたり取り外すことにより、洗浄アイテムが割れるなどの破損や、怪我の原因となります。

インジェクターモジュールの挿入

インジェクターモジュールは、下段バスケットA 150での使用にのみ適しています。インジェクターノズルは上向きでなければなりません。



- インジェクターモジュールを慎重にスライドさせて、給水接続部に接続します。
- 次に、モジュールを押し下げて、バスケットのレールに固定します。

インジェクターモジュールの取り外し

! 洗浄機からバスケットを取り出す際、モジュールを保持しないでください。
モジュールが緩くなったり、給水口が破損する可能性があります。

- モジュールをロック機構から解放し、水平に給水口から引っ張り出します。角度を付けて取り出した場合、レバーアクションにより給水口やコネクタが破損する可能性があります。

サポートとロッドは、モジュールの重量に耐えられるようには設計されていません。
そのため、モジュールはハンドルかフレームを使って持ち上げてください。

機器にアイテムを搭載してプログラムを開始する前に

- 注水スリーブやインジェクターノズルなどのアクセサリーが所定の位置にしっかりと固定されていることを確認します。

 インジェクターノズル、アダプタ、注水スリーブ、ブラインドストッパーが正しく装着され、使用中のアクセサリーに十分な圧力がかかっていることを確認します。

インジェクターノズル、アダプタ、注水スリーブやなどのアクセサリーに傷がある場合は使用しないでください。

洗浄アイテムが搭載されていない箇所のブラインドストッパーを交換する必要はありません。

- バスケットとモジュールが正しく給水に接続されていることを確認してください。

再生処理中のノック音

積載アイテムが1つ以上のモジュールノズルに取り付けられていない場合、再生処理中にノック音が聞こえる場合があります。空のインジェクターノズルからの強力な水が上部スプレーアームに当たると、音が発生します。これは洗浄能力には全く影響しません。

- ノック音の発生を防ぐには、すべてのインジェクターノズルに積載アイテムを取り付けてください。

설명서에 대한 참고 사항.....	74
질문 및 기술 문제	74
.....	75
제공되는 품목	76
배송 범위 A 313.....	76
포장재 폐기	76
추가 구매 가능 부품.....	77
경고 및 안전 지침	78
적용 분야	79
설치	79
필요한 공구:.....	79
투입 치수	79
프레임 높이 조정	79
고정 바 삽입.....	80
플라스크와 원형 플라스크	81
플라스크 및 원형 플라스크용 A 846 설치.....	81
적재 준비하기.....	82
삼각 플라스크	83
삼각 플라스크용 A 847 설치.....	83
적재 준비하기.....	83
측정 플라스크	84
측정 플라스크용 A 848 설치.....	84
적재 준비하기.....	84
인젝터 모듈.....	85
인젝터 모듈 제거하기	85
기기에 세척 품목을 투입하기 전과 프로그램을 시작하기 전	86
재처리 중 딱딱거리는 소리.....	86

중요 경고

⚠️ 안전을 위해 중요한 정보는 경고 기호가 있는 굵은 줄의 상자로 강조 표시되어 있습니다. 이는 개인의 부상 또는 재산 손해의 잠재적 위험을 경고합니다.

이 경고 사항을 주의 깊게 읽고 설명하는 절차적 지침 및 관행 규약에 따르십시오.

참고사항

따라야 하는 특히 중요한 정보는 굵은 선의 상자로 강조 표시되어 있습니다.

추가 정보 및 의견

추가 정보 및 의견은 일반 굵기 선의 상자 안에 나와 있습니다.

작동 단계

작동 단계는 검은 사각형의 중요 표시에 설명되어 있습니다.

예시:

- 화살표 버튼을 사용해 옵션을 선택하고 OK로 선택 항목을 저장합니다.

디스플레이

특정 기능은 디스플레이 메시지에 디스플레이 자체 기능에 사용된 것과 동일한 폰트로 표시됩니다.

예시:

설정 ┏ 메뉴.

질문 및 기술 문제

질문 또는 기술 문제가 있는 경우 연락하십시오 밀레. 연락처 상세 정보는 세척기 사용 설명서 후면 또는 www.miele.com/professional에서 확인할 수 있습니다.

이 모듈은 기계 재처리가 가능한 실험실 유리 용기 및 식기를 실험실 유리 용기 및 식기용 밀레 세척기에서 재처리하는 데 사용할 수 있습니다. 기계로 해당 품목을 재처리하는 방법은 세척기용 사용 설명서와 유리 용기 및 식기 제조사 설명서를 따르십시오.

A 313 모듈은 최대 직경이 232 mm인 대용량 실험실 유리 용기 재처리 용도로 고안된 것입니다. 최대 수직 간극은 사용한 부품의 유형으로 결정합니다.

모듈은 인젝터 노즐과 공급됩니다. 밀레는 관련 요건에 따라 장착할 수 있는 다양한 부품 세트를 제공합니다. 세트는 다양한 유형의 대용량 실험실 유리 용기 재처리를 위해 고안된 인젝터 노즐과 훌더로 구성되어 있습니다.

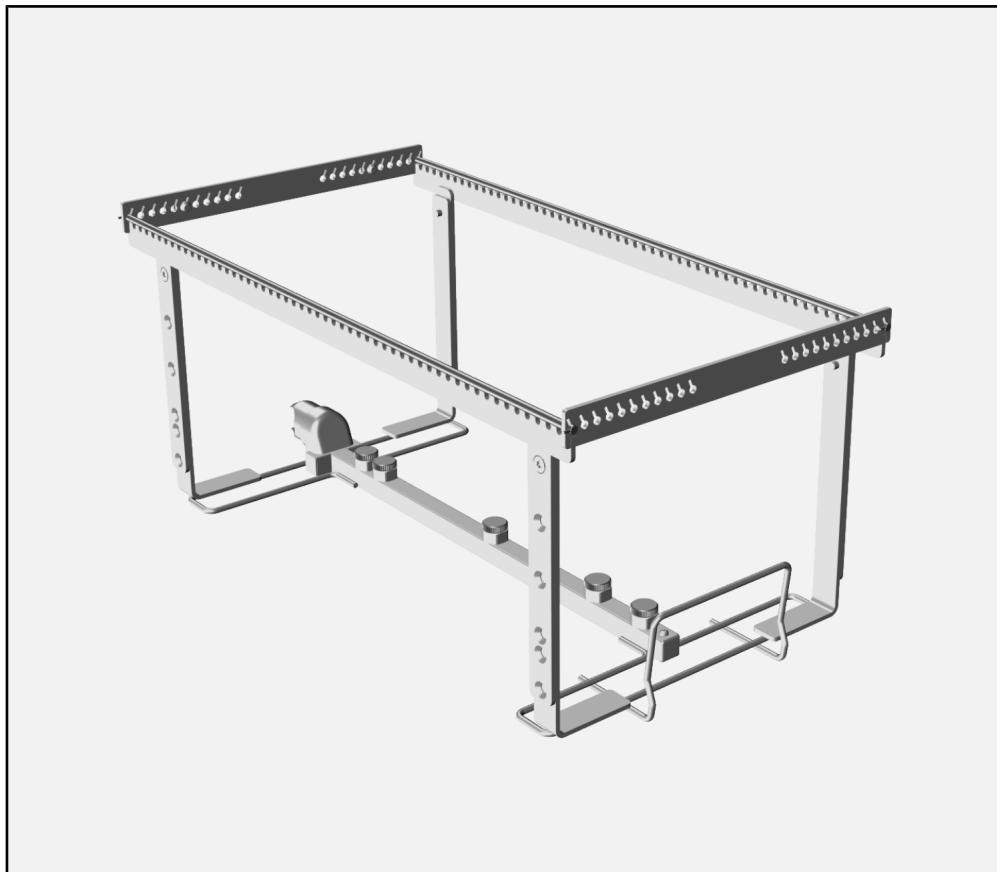
투입 품목의 높이 및 직경에 따라 모듈은 다음과 같은 용량의 실험실 유리 용기에 적합합니다.

- 2 L~10 L(최대 높이 410 mm)의 실험실 플라스크
- 2 L~6 L의 원형 플라스크
- 2 L~5 L의 삼각 플라스크
- 2 L~5 L(최대 높이 470 mm)의 측정 플라스크
- 하단バス켓 A 150

최대 2 개의 인젝터 모듈을 하나의 하단バス켓에 배치할 수 있습니다.

본 사용 설명서에서는 세척기를 보통 “기계”로 지칭합니다. 재처리 가능한 실험실 유리 용기 및 기구는 세밀하게 정의되지 않은 경우 “품목”으로 지칭합니다.

배송 범위 A 313



- A 313 인젝터 모듈
 - 높이 221 mm, 너비 254 mm, 깊이 495 mm
 - 최대 수직 간극은 사용한 부속품의 유형으로 결정합니다.

포장재 폐기

포장재는 운송 중 손상으로부터 제품을 보호하기 위한 것입니다. 포장재의 소재는 환경친화적이므로 폐기 후 재활용되어야 합니다.

포장재를 재활용하면 제조 공정에서 원료의 사용을 줄일 수 있으며 또한 쓰레기 처리장에 모이는 쓰레기의 양도 줄일 수 있습니다.

추가 구매 가능 부품

- A 846, 인젝터 노즐, 길이 127 mm, Ø 10 mm, 지지대 및 2개 로드
이 조합은 특히 실험실 플라스크 및 원형 플라스크에 적합합니다.
- A 847, 인젝터 노즐, 길이 127 mm, Ø 10 mm 및 지지대 Ø 142 mm
이 조합은 특히 삼각 플라스크에 적합합니다.
- A 848, 인젝터 노즐, 길이 350 mm, Ø 10 mm 및 지지대 Ø 142 mm
이 조합은 특히 측정 플라스크에 적합합니다.

밀레에서 추가 옵션 부품을 이용하실 수 있습니다.

ko - 경고 및 안전 지침

사고 및 본 모듈 파손을 방지하기 위해, 처음 사용 전 본 설명서를 주의깊게 읽어 주십시오.

본 설명서를 안전하고 언제나 모든 사용자가 확인할 수 있는 장소에 보관하십시오.

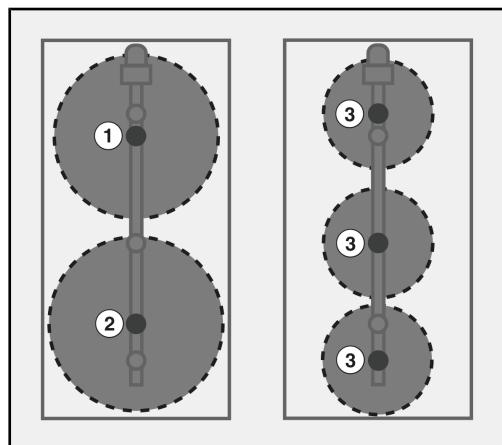
⚠ 해당 세척기용 사용 설명서도 읽어보시고 특히 경고 및 안전 지침에 주의를 기울이시기 바랍니다.

- ▶ 본 모듈은 본 사용 설명서의 “어플리케이션 기술” 챕터에 명시된 어플리케이션용으로만 승인되었습니다. 노즐과 같은 품목은 밀레 부품 또는 정품 스페어 부품으로만 대체할 수 있습니다.
- ▶ 새로운 로드 캐리어는 최초 사용 전 세척물 없이 세척기에서 세척해야 합니다.
- ▶ 세척기 사용 설명서의 “유지관리” 섹션에 설명된 바와 같이 모든 모바일 장치,バス켓, 모듈 및 인서트를 매일 검사하십시오.
- ▶ 해당 제조사에서 기계 재처리에 적합하다고 명시된 품목만 처리할 수 있습니다. 제조사의 구체적인 재처리 지침을 준수해야 합니다.
- ▶ 처리 중에 인젝터 노즐, 어댑터 또는 훌더에서 분리된 중공 품목은 재처리 해야합니다.
- ▶ 비어 있고 아무 것도 투입되지 않은 모듈만バス켓에 두십시오. 투입하기 전에 올바르게 장착되었는지 확인하십시오.
모듈을 탈착하기 전에 완전히 비워야 합니다.
투입된 모듈을バス켓에 놓거나 제거하는 행위는 세척물에 손상을 가져올 수 있으며 유리 용기가 깨지면 부상으로 이어질 수도 있습니다.
- ▶ 재처리 결과는 필요한 경우 육안 확인뿐 아니라 적합한 시험 방식을 통해 확인해야 합니다.

설치

- 필요한 공구:**
- 17 mm 스파너(WAF 17)
 - TORX T20 스크루드라이버

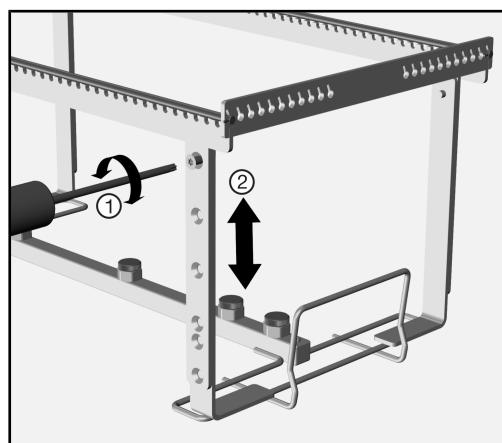
투입 치수 투입 품목의 최대 직경은 모듈의 위치와 사용하는 노즐의 수에 따라 달립니다.



- ① Ø 최대 232 mm
- ② Ø 최대 236 mm
- ③ Ø 최대 146 mm

프레임 높이 조정

프레임의 높이는 여러 단계로 조정할 수 있습니다. 프레임의 높이는 사용하는 노즐과 재처리하는 품목에 따라 결정됩니다.



- TORX T 20 스크루드라이버를 사용해 모듈①의 스트럿에 있는 나사 4개를 제거합니다.
- 필요한 높이 ②까지 프레임을 이동해 4개의 나사①를 사용해 제위치에 고정합니다.

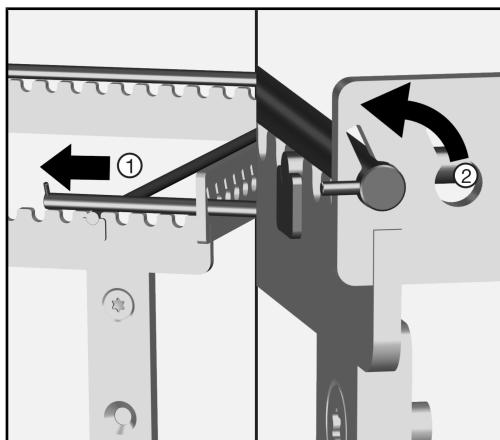
ko - 적용 분야

고정 바 삽입

대용량 실험실 유리 용기 재처리를 위한 부품 세트는 재처리 중 투입 품목을 지지하는 로드 또는 지지대를 포함합니다. 이러한 부품은 모듈의 고정 바로 제위치에 고정해야 합니다.

지지대는 사용하는 품목의 모양과 일치합니다. 이는 모듈의 고정 바를 사용해 제위치에 고정해야 합니다.

로드는 필요한 대로 사용할 수 있으며 고정 바와 함께 투입 품목을 지지합니다. 고정 바를 삽입하고 나면 재처리 중에 투입 품목이 최대한 움직이지 않도록 하기 위해 로드와 잠금 핀 사이의 거리가 투입 품목의 직경과 거의 동일해야 합니다.



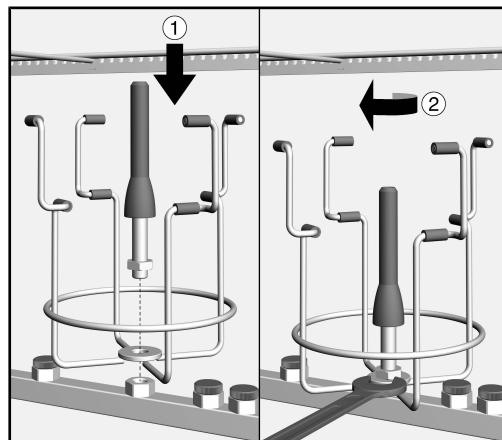
- 로드 및/또는 지지대를 프레임 상단에 놓습니다.
- 고정 바의 한 쪽 끝부분을 프레임의 해당 입구를 따라 반대편의 해당 입구까지 끌어와 ① 바를 입구로 밀어넣습니다.
- 바의 끝단에 있는 잠금 핀이 하단을 가리킬 때까지 고정 바를 돌립니다 ②.

이제 로드 및/또는 지지대가 제위치에 고정되었습니다.

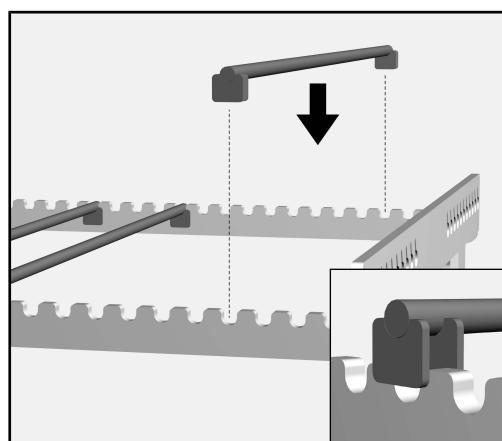
플라스크와 원형 플라스크

플라스크 및 원형 플라스크용 A 846 설치

- 프레임 높이를 조정합니다.
- **플라스크:**
프레임의 높이는 플라스크의 절반 가량으로 올라올 수 있도록 조정해야 합니다.
- **원형 플라스크:**
프레임의 높이는 원형 플라스크의 가장 넓은 직경까지 올라올 수 있도록 조정해야 합니다.
- 모듈의 인젝터 레일에서 널링 너트 하나를 제거합니다.



- A 846용 지지대를 나사산 피팅에 놓고 인젝터 노즐을 ①에 나사로 고정합니다.
- 17 mm 스패너(WAF 17)를 사용해 인젝터 노즐을 조입니다②.



- 로드를 인젝터 노즐 위 프레임에 놓습니다.
- 모듈의 고정 바를 사용해 로드를 오른쪽과 왼쪽에 고정합니다.
- 로드와 고정 바 사이의 거리가 투입 품목의 직경과 거의 동일해야 합니다.

ko - 적용 분야

적재 준비하기

플라스크



실험실 플라스크는 지지대의 4곳의 지점에 놓여있어 플라스크의 목 부분이 급수관에 닿으면 안 됩니다.

프레임에 삽입된 로드는 재처리 중 급수 압력으로 인해 플라스크가 움직여 서로 닿지 않도록 해줍니다.

2 | 실험실 플라스크는 지지대에 안전하게 고정되어 있어 측면에 추가적인 지지대가 필요하지 않습니다. 따라서 로드는 필요하지 않습니다.

원형 플라스크



원형 플라스크는 지지대의 4곳의 지점에 놓여있어 목 부분이 급수관에 닿으면 안 됩니다.

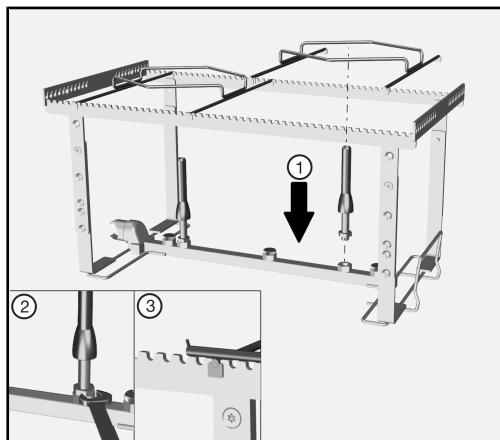
프레임에 삽입된 로드는 재처리 중 급수 압력으로 인해 원형 플라스크가 움직여 서로 닿지 않도록 해줍니다.

삼각 플라스크

삼각 플라스크용 A 847 설치

- 프레임 높이를 조정합니다.

프레임의 높이는 투입 품목이 모듈의 인젝터 레일 또는 인젝터 노즐의 나사산에 닿지 않도록 조정해야 합니다.



- 모듈의 인젝터 레일에서 널링 너트를 제거하고 인젝터 노즐①로 교체하십시오.
- 17 mm 스패너(WAF 17)를 사용해 인젝터 노즐을 조입니다②.
- 지지대를 인젝터 노즐① 위 프레임에 놓습니다.
- 모듈의 고정 바를 사용해 지지대를 오른쪽과 왼쪽에 고정합니다③.

적재 준비하기



삼각 플라스크는 모듈 프레임의 지지대에 놓여 있습니다.
인젝터 노즐 하단의 콘은 품목의 목 내부에 있어야 합니다. 이는 가장자리가 깨지지 않도록 보호합니다.

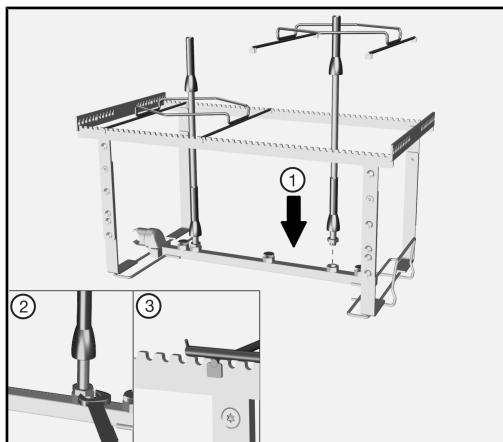
측정 플라스크

측정 플라스크용

A 848 설치

- 프레임 높이를 조정합니다.

프레임의 높이는 투입 품목이 모듈의 인젝터 레일 또는 인젝터 노즐의 나사산에 닿지 않도록 조정해야 합니다.



- 모듈의 인젝터 레일에서 널링 너트를 제거하고 인젝터 노즐①로 교체하십시오.
- 17 mm 스파너(WAF 17)를 사용해 인젝터 노즐을 조입니다②.
- 지지대를 인젝터 노즐① 위 프레임에 놓습니다.
- 모듈의 고정 바를 사용해 지지대를 오른쪽과 왼쪽에 고정합니다③.

적재 준비하기



측정 플라스크는 모듈 프레임의 지지대에 놓여 있습니다.
인젝터 노즐 하단의 콘은 품목의 목 내부에 있어야 합니다. 이는 가장자리가 깨지지 않도록 보호합니다.

인젝터 모듈

⚠️ 비어 있고 투입되지 않은 모듈만巴斯켓에 놓으십시오. 투입하기 전에 올바르게 장착되었는지 확인하십시오.
모듈을 탈착하기 전에 완전히 비워야 합니다.
투입된 모듈을巴斯켓에 놓거나 제거하는 행위는 세척물에 손상을 가져올 수 있으며 유리 용기가 깨지면 부상으로 이어질 수도 있습니다.

인젝터 모듈 제거하기

⚠️ 세척기에서 제거하는 동안에는 인젝터 모듈을巴斯켓에 장착하지 마십시오.
모듈이 느슨해지거나 급수 연결에 손상을 입힐 수 있습니다.

- 모듈을 잠금 메커니즘에서 풀고 급수 연결에서 평평한 각도로 끌어당깁니다. 모듈이 너무 높은 각도에서 제거될 경우 지렛대 작용에 의하여 연결점 및 커넥터가 훼손될 수 있습니다.

지지대와 로드는 모듈의 무게를 지탱하기 위해 고안된 것이 아닙니다.
따라서 모듈은 핸들이나 프레임을 사용해 들어 올리십시오.

기기에 세척 품목을 투입하기 전과 프로그램을 시작하기 전

- 관개수 보호관 및 인젝터 노즐과 같은 장착물이 제위치에 안전하게 나사로 잡겨 있는지 확인하십시오.

⚠ 모든 나사 연결부가 인젝터 노즐, 어댑터, 관개수 보호관 또는 블라인드 스토퍼에 장착되어 있는지 확인하여 사용하는 모든 장착물에 충분한 표준 압력이 제공되도록 하십시오.

인젝터 노즐, 어댑터 및 관개수 보호관과 같이 손상된 장착물은 사용하면 안 됩니다.

세척 품목이 장착되지 않은 장착물은 블라인드 스토퍼와 교체하지 않습니다.

- バス켓과 모듈이 수도에 올바르게 연결되었는지 확인하십시오.

재처리 중 딱딱거리는 소리

투입 품목이 하나 이상의 모듈 노즐에 부착되어 있지 않으면 재처리 중에 딱딱거리는 소리가 들릴 수 있습니다. 이 소음은 빈 인젝터 노즐의 워터 제트가 상단 분사기에 닿을 때 나게 됩니다. 이는 세척 성능에는 영향을 주지 않습니다.

- 딱딱거리는 소리가 나지 않도록 투입 품목은 모든 인젝터 노즐에 부착하십시오.

Wskazówki dotyczące instrukcji.....	88
Pytania i problemy techniczne	88
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	89
Zawartość zestawu	90
Zakres dostawy A 313.....	90
Utylizacja opakowania transportowego	90
Komponenty możliwe do dokupienia	91
Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia	92
Technika zastosowań.....	93
Montaż.....	93
Potrzebne narzędzia	93
Wymiary załadunkowe	93
Ustawianie wysokości ramy podtrzymującej.....	93
Zakładanie prętów zabezpieczających.....	94
Butelki i kolby okrągłe	95
Montaż A 846 dla butelek i kolb okrągłych	95
Układanie ładunku.....	96
Kolby Erlenmeyera	97
Montaż A 847 dla kolb Erlenmeyera.....	97
Układanie ładunku.....	97
Kolby miarowe.....	98
Montaż A 848 dla kolb miarowych	98
Układanie ładunku.....	98
Moduł iniekcyjny.....	99
Wkładanie modułu iniekcyjnego	99
Wyjmowanie modułu iniekcyjnego	99
Skontrolować przy załadunku i przed każdym startem programu:	100
Odgłosy stukania podczas przygotowywania.....	100

Ostrzeżenia

 Ostrzeżenia zawierają informacje dotyczące bezpieczeństwa. Ostrzegają one przed możliwymi szkodami rzecznymi i osobowymi.

Ostrzeżenia należy starannie przeczytać i przestrzegać podanych w nich wymagań i zasad dotyczących postępowania.

Wskazówki

Wskazówki zawierają informacje, na które należy zwrócić szczególną uwagę.

Informacje dodatkowe i uwagi

Informacje dodatkowe i uwagi są oznaczone przez zwykłą ramkę.

Działania

Każde działanie jest poprzedzone czarnym kwadratem.

Przykład:

- Wybrać opcję przyciskami strzałek i zapamiętać ustawienie za pomocą OK.

Wyświetlacz

Komunikaty pokazywane na wyświetlaczu są oznaczone szczególnym krojem pisma, przypominającym czcionkę na wyświetlaczu.

Przykład:

Menu Ustawienia .

Pytania i problemy techniczne

W razie pytań lub problemów technicznych proszę się zwrócić do Miele. Dane kontaktowe znajdują się na okładce instrukcji użytkowania myjni lub pod adresem www.miele.com/professional.

pl - Użytowanie zgodne z przeznaczeniem

Z pomocą tego modułu, w urządzeniu myjąco-dezynfekującym Miele do szkła laboratoryjnego i utensiliów laboratoryjnych, można przygotowywać szkło laboratoryjne i utensilia laboratoryjne, nadające się do reprocesowania maszynowego. Należy przy tym również przestrzegać instrukcji użytkowania urządzenia myjąco-dezynfekującego oraz informacji producenta szkła laboratoryjnego i utensiliów laboratoryjnych.

Moduł A 313 jest przeznaczony do przygotowywania objętościowego szkła laboratoryjnego o maksymalnej średnicy 232 mm. Maksymalna wysokość załadunku wynika z rodzaju zastosowanych komponentów.

Moduł jest dostarczany bez dysz iniekcyjnych. Miele oferuje różne zestawy komponentów, które mogą zostać zamontowane zgodnie z wymaganiami. Zestawy składają się z dysz iniekcyjnych i uchwytów, dostosowanych do przygotowywania różnych rodzajów objętościowego szkła laboratoryjnego.

W zależności od wysokości i średnicy ładunku moduł nadaje się do szkła laboratoryjnego o następujących objętościach:

- butelki laboratoryjne od 2 l do 10 l (maks. wysokość 410 mm)
- kolby okrągłe od 2 l do 6 l
- kolby Erlenmeyera od 2 l do 5 l
- kolby miarowe od 2 l do 5 l (maks. wysokość 470 mm)

Ze względu na swoją wysokość moduł może zostać zastosowany tylko w koszu dolnym. Równoczesne korzystanie z kosza górnego jest niemożliwe.

Moduł może zostać zastosowany wyłącznie w następującym koszu:

- kosz dolny A 150

W jednym koszu dolnym można umieścić do 2 modułów iniekcyjnych.

W dalszej części tej instrukcji użytkowania urządzenie myjąco-dezynfekujące jest określane jako automat myjący lub myjnia. Przygotowywane szkło laboratoryjne i utensilia laboratoryjne będą określane w tej instrukcji użytkowania ogólnie jako ładunek, gdy nie są one bliżej zdefiniowane.

Zakres dostawy A 313



- Moduł iniekcjny A 313
 - wysokość 221 mm, szerokość 254 mm, głębokość 495 mm
 - maksymalna wysokość załadunku wynika z rodzaju zastosowanego wyposażenia.

Utylizacja opakowania transportowego

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniami podczas transportu. Materiały, z których wykonano opakowanie zostały specjalnie dobrane pod kątem ochrony środowiska i techniki utylizacji i dlatego nadają się do ponownego wykorzystania.

Zwrot opakowań do obiegu materiałowego pozwala na zaoszczędzenie surowców i zmniejsza nagromadzenie odpadów.

Komponenty możliwe do dokupienia

- A 846, dysza iniecyjna, długość 127 mm, Ø 10 mm, nakładka i 2 pręty podtrzymujące
Ta kombinacja nadaje się szczególnie do butelek laboratoryjnych i kolb okrągłych.
- A 847, dysza iniecyjna, długość 127 mm, Ø 10 mm i nakładka Ø 142 mm
Ta kombinacja nadaje się szczególnie do kolb Erlenmeyera.
- A 848, dysza iniecyjna, długość 350 mm, Ø 10 mm i nakładka Ø 142 mm
Ta kombinacja nadaje się szczególnie do kolb miarowych.

Dalsze komponenty są opcjonalnie dostępne w Miele.

pl - Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

Przed zastosowaniem tego modułu proszę uważnie przeczytać instrukcję użytkowania. Dzięki temu można uniknąć zagrożeń i uszkodzeń modułu.

Proszę zachować instrukcję użytkowania do dalszego wykorzystania.

 Proszę koniecznie przeczytać instrukcję użytkowania myjni, w szczególności zawarte w niej wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia.

- ▶ Moduł jest dopuszczony wyłącznie do zastosowań określonych w tej instrukcji użytkowania w rozdziale Technika zastosowań. Komponenty, takie jak np. dysze, mogą zostać zastąpione wyłącznie przez komponenty Miele lub oryginalne części zamienne producenta.
- ▶ Przed pierwszym użyciem nowy nośnik ładunku musi zostać umyty w myjni bez ładunku.
- ▶ Skontrolować codziennie wszystkie wózki, kosze, moduły i wkłady zgodnie ze wskazówkami w rozdziale „Czynności serwisowe“ w instrukcji użytkowania myjni.
- ▶ Przygotowywać wyłącznie ładunek, który został zadeklarowany przez swojego producenta jako przeznaczony do wielorazowego przygotowywania maszynowego i przestrzegać specyficznych wskazówek producenta ładunku dotyczących jego przygotowania.
- ▶ Odłamki szkła mogą doprowadzić do niebezpiecznych zranień przy załadunku i rozładunku. Ładunek z odłamkami szkła nie może być przygotowywany w myjni.
- ▶ Ładunek, który podczas przygotowywania uwolnił się z dysz ew. adapterów, musi zostać przygotowany ponownie.
- ▶ Zawsze wkładać do koszy tylko puste moduły bez ładunku. Przed każdym załadunkiem sprawdzić poprawność zamocowania. Przed wyjęciem moduły muszą zostać całkowicie opróżnione. Przy wkładaniu lub wyjmowaniu załadowanych modułów może dojść do uszkodzenia ładunku i np. w przypadku stłuczenia szkła do odniesienia zranień.
- ▶ W razie potrzeby efekt przygotowywania należy poddać szczegółowej, nie tylko wzrokowej, kontroli.

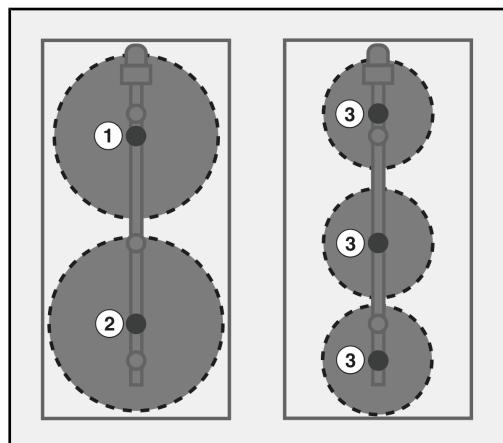
Montaż

Potrzebne narzędzia

- klucz płaski 17 mm (SW 17)
- śrubokręt TORX T20

Wymiary załadunkowe

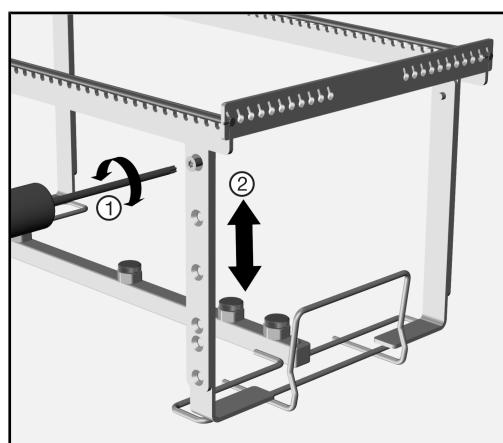
Maksymalna średnica ładunku zależy od pozycji na module i ilości stosowanych dysz.



- ① Ø maks. 232 mm
- ② Ø maks. 236 mm
- ③ Ø maks. 146 mm

Ustawianie wysokości ramy podtrzymującej

Wysokość ramy podtrzymującej można ustawić na kilku poziomach. Wysokość ramy podtrzymującej ustala się według założonych dysz i przygotowywanego ładunku.



- Wykręcić 4 śruby na prętach modułu za pomocą śrubokręta TORX T 20 ①.
- Przełożyć ramę podtrzymującą na wymaganą wysokość ② i przykręcić ją z powrotem za pomocą 4 śrub ①.

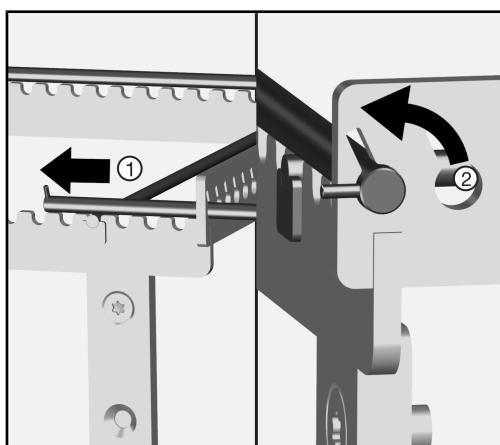
pl - Technika zastosowań

Zakładanie prętów zabezpieczających

Do zestawów komponentów do przygotowywania objętościowego szkła laboratoryjnego są dołączone poprzeczki podtrzymujące lub nakładki, które służą do podpierania ładunku podczas przygotowywania. Muszą one zostać zablokowane za pomocą prętów zabezpieczających modułu.

Nakładki są dopasowane do formy poszczególnych elementów ładunku. Muszą one zostać zablokowane za pomocą prętów zabezpieczających.

Poprzeczki podtrzymujące można dowolnie przekładać i wraz z prętami zabezpieczającymi podpierają ładunek. Po założeniu odstępy pomiędzy poprzeczkami podtrzymującymi i prętami zabezpieczającymi muszą w przybliżeniu odpowiadać średnicy ładunku, żeby ładunek w miarę możliwości mało się poruszał przy przygotowywaniu.



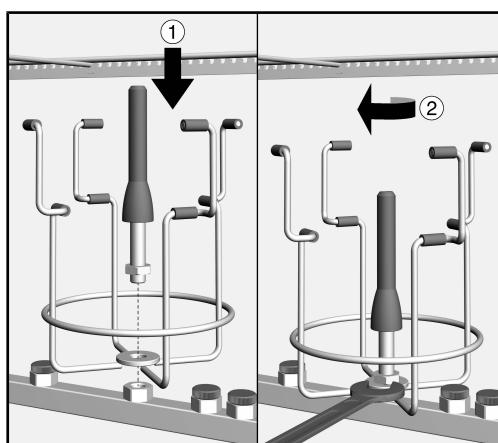
- Założyć poprzeczki podtrzymujące ew. nakładki od góry na ramę.
- Przeprowadzić koniec pręta zabezpieczającego przez pasujący otwór ramy podtrzymującej aż do odpowiedniego otworu po przeciwległej stronie ① i przełożyć pręt zabezpieczający przez otwór.
- Obrócić pręt zabezpieczający, aż trzpień zabezpieczający na końcu pręta będzie skierowany do dołu ②.

Dzięki temu poprzeczki podtrzymujące ew. nakładki są zabezpieczone w swoim położeniu.

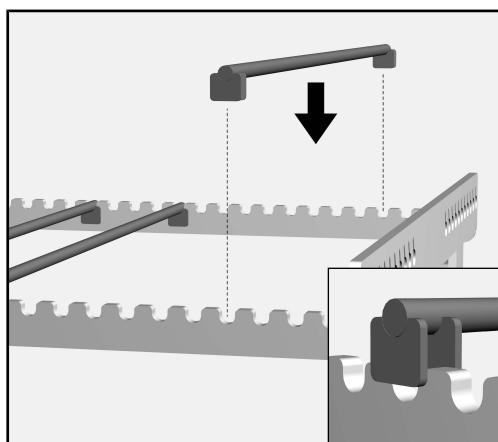
Butelki i kolby okrągłe

Montaż A 846 dla butelek i kolb okrągłych

- Ustawić wysokość ramy podtrzymującej.
- Butelki:
Wysokość ramy podtrzymującej należy ustawić w taki sposób, żeby znajdowała się mniej więcej w połowie wysokości butelek.
- Kolby okrągłe:
Wysokość ramy podtrzymującą należy ustawić w taki sposób, żeby znajdowała się mniej więcej na wysokości największej średnicy kolb okrągłych.
- Wykręcić jedną z nakrętek radełkowych z listwy iniekcjnej modułu.



- Założyć nakładkę A 846 na gwint i wkręcić dyszę iniekcyjną ①.
- Dokręcić dobrze dyszę iniekcyjną za pomocą klucza płaskiego SW 17 ②.



- Założyć poprzczki podtrzymujące na ramę podtrzymującą nad dyszą iniekcyjną.
- Zabezpieczyć poprzczki podtrzymujące po prawej i po lewej stronie za pomocą prętów zabezpieczających modułu.
- Odstępy pomiędzy poprzczkami podtrzymującymi i prętami zabezpieczającymi muszą w przybliżeniu odpowiadać średnicy ładunku.

Układanie ładunku

Butelki

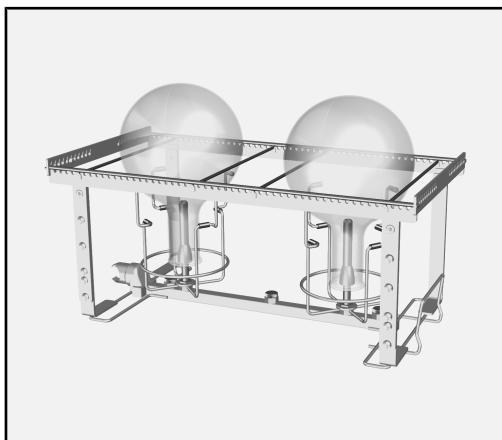


Butelki laboratoryjne opierają się w 4 punktach na nakładce, szyjka butelki nie powinna dotykać doprowadzenia wody.

Poprzeczki umieszczone w ramie podtrzymującej zapobiegają dotykaniu się butelek, gdy są one poruszane przez mechanikę mycia.

2-litrowe butelki laboratoryjne stoją pewnie na nakładce i nie potrzebują żadnego dodatkowego podparcia bocznego. Dlatego nie są wymagane żadne poprzeczki.

Kolby okrągłe



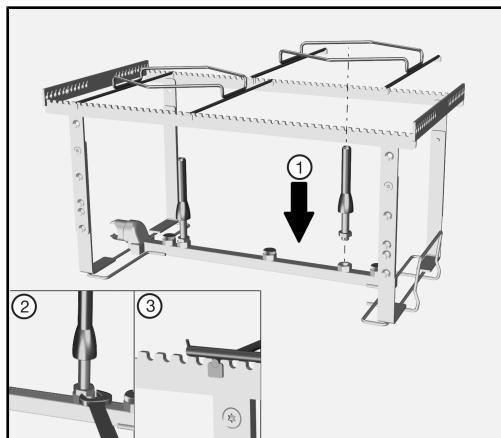
Kolby okrągłe opierają się w 4 punktach na nakładce, ich szyjka nie powinna dotykać doprowadzenia wody.

Poprzeczki umieszczone w ramie podtrzymującej zapobiegają dotykaniu się kolb okrągłych, gdy są one poruszane przez mechanikę mycia.

Kolby Erlenmeyera

Montaż A 847 dla kolb Erlenmeyera

- Ustawić wysokość ramy podtrzymującej.
Rama podtrzymująca powinna być ustawiona na takiej wysokości, żeby ładunek nie dotykał listwy iniekcyjnej modułu ani gwintu dyszy iniekcyjnej.



- Usunąć jedną nakrętkę radełkową z listwy iniekcyjnej modułu i zastąpić ją przez dyszę iniekcyjną ①.
- Dokręcić dobrze dyszę iniekcyjną za pomocą klucza płaskiego SW 17 ②.
- Założyć nakładkę na ramę podtrzymującą nad dyszą iniekcyjną ①.
- Zabezpieczyć nakładkę po prawej i po lewej stronie za pomocą prętów zabezpieczających modułu ③.

Układanie ładunku



Kolby Erlenmeyera opierają się na nakładce w ramie podtrzymującej modułu.

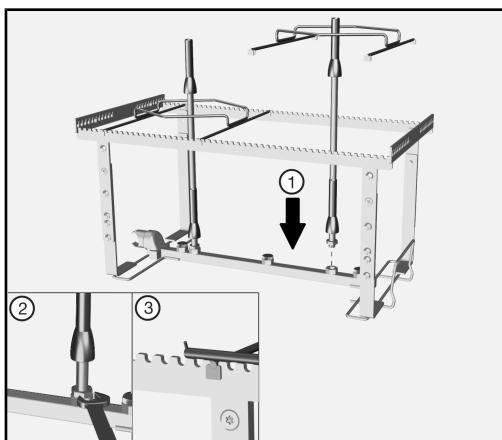
Stożek na dolnym końcu dyszy iniekcyjnej powinien się znajdować wewnętrz szyjki ładunku. Chroni to krawędź przed odpryskami.

Kolby miarowe

Montaż A 848 dla kolb miarowych

- Ustawić wysokość ramy podtrzymującej.

Rama podtrzymująca powinna być ustawiona na takiej wysokości, żeby ładunek nie dotykał listwy iniekcyjnej modułu ani gwintu dyszy iniekcyjnej.



- Usunąć jedną nakrętkę radełkową z listwy iniekcyjnej modułu i zastąpić ją przez dyszę iniekcyjną ①.
- Dokręcić dobrze dyszę iniekcyjną za pomocą klucza płaskiego SW 17 ②.
- Założyć nakładkę na ramę podtrzymującą nad dyszą iniekcyjną ①.
- Zabezpieczyć nakładkę po prawej i po lewej stronie za pomocą prętów zabezpieczających modułu ③.

Układanie ładunku



Kolby miarowe opierają się na nakładce w ramie podtrzymującej modułu.

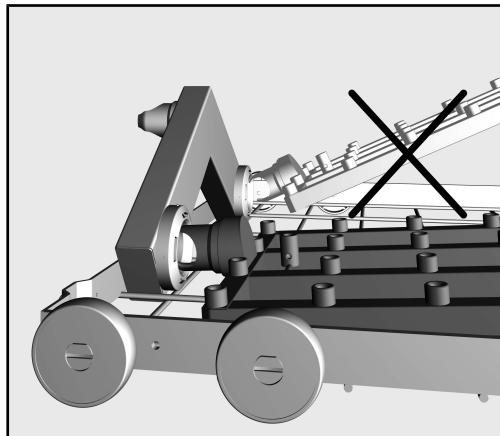
Stożek na dolnym końcu dyszy iniekcyjnej powinien się znajdować wewnątrz szyjki ładunku. Chroni to krawędź przed odpryskami.

Moduł iniekcyjny

⚠ Zawsze wkładać do koszy tylko puste moduły bez ładunku. Przed każdym załadunkiem sprawdzić poprawność zamocowania. Przed wyjęciem moduły muszą zostać całkowicie opróżnione. Przy wkładaniu lub wyjmowaniu załadowanych modułów ładunek może zostać uszkodzony a np. w przypadku stłuczenia szkła można się zranić.

Wkładanie modułu iniekcyjnego

Moduł iniekcyjny wkładać wyłącznie do kosza dolnego A 150. Dysze muszą przy tym być skierowane do góry.



- Włożyć moduł iniekcyjny krótkim przyłączeniowym w płaski kątownik w sprzęgłe wodnym.
- Na koniec zatrzasnąć moduł na prętach kosza przez docisnięcie go do dołu.

Wyjmowanie modułu iniekcyjnego

⚠ Nie wyjmować kosza z automatu myjącego za moduł iniekcyjny. Moduł może się oddzielić lub może dojść do uszkodzenia sprzęgła wodnego.

- Wyczepić moduł z zatrzasków i wyjąć go ze sprzęgła wodnego pod płaskim kątem. Nie wybierać przy tym zbyt stromego kąta, ponieważ utworzona dźwignia może doprowadzić do uszkodzenia sprzęgła i króćca przyłączeniowego.

Nakładki i pręty podtrzymujące nie są przeznaczone do tego, żeby przenosić ciężar modułu.

Dlatego moduł należy podnosić wyłącznie za uchwyt lub za ramę podtrzymującą.

Skontrolować przy załadunku i przed każdym startem programu:

- Czy urządzenia myjące, jak np. tuleje i dysze, są dobrze wkręcane?

 Aby na wszystkich przyłączach myjących było wystarczająco standaryzowane ciśnienie mycia, wszystkie gniazda gwintowe muszą być zaopatrzone w dysze, adaptery, tuleje lub śruby zaślepiające.

Nie wolno stosować żadnych uszkodzonych akcesoriów myjących jak dysze, adaptery lub tuleje.

Przyłącza myjące bez ładunku nie muszą być zastępowane śrubami zaślepiającymi.

- Czy założone moduły są prawidłowo podłączone do doprowadzenia wody w koszu?

Odgłosy stukania podczas przygotowywania

Gdy na jednej lub kilku dyszach modułu nie ma ładunku, podczas przygotowywania mogą wystąpić odgłosy stukania. Odgłosy występują, gdy strumień spryskujące ze swobodnych dysz iniekcyjnych trafiają na górne ramię spryskujące. Nie ma to żadnego wpływu na rezultaty mycia.

- Umieścić ładunek na wszystkich dyszach iniekcyjnych, żeby uniknąć odgłosów stukania.

Note privind instrucțiunile	102
Întrebări și probleme tehnice	102
Întrebuițare adecvată	103
Conținutul ambalajului	104
Conținutul ambalajului A 313	104
Aruncarea ambalajului de transport	104
Componente suplimentare	105
Instrucțiuni de siguranță și avertismente	106
Tehnica de utilizare	107
Montare	107
Unelte necesare	107
Încărcătură maximă	107
Reglarea înălțimii ramei suport	107
Introduceți tijele de siguranță	108
Sticle și baloane rotunde	109
A 846 pentru montarea sticelor și baloanelor rotunde	109
Ordonarea vaselor	110
Flacoane Erlenmeyer	111
A 847 pentru montarea flacoanelor Erlenmeyer	111
Ordonarea vaselor	111
Balon cotat	112
A 848 pentru montarea balonului cotat	112
Ordonarea vaselor	112
Module de injecție	113
Introducerea modulelor de injecție	113
Scoaterea modulului de injecție	113
La încărcare și înainte de fiecare pornire a programului controlați următoarele:	114
Zgomote lovitură în timpul procesului	114

Avertizări

 Avertizările conțin informații relevante pentru siguranță. Acestea avertizează asupra posibilelor vătămări personale sau daune materiale.

Citiți cu atenție toate avertizările și respectați acțiunile și regulile de comportament recomandate.

Indicații

Indicațiile conțin informații care trebuie respectate în mod deosebit.

Informații suplimentare și note

Informațiile suplimentare și notele sunt marcate printr-un cadru simplu.

Pași

Fiecare pas este precedat de un pătrat negru.

Exemplu:

- Selectați o opțiune cu ajutorul butoanelor săgeți și salvați setarea cu OK.

Afișaj

Mesajele de pe ecran sunt marcate printr-un scris special, similar scrisului de pe afișaj.

Exemplu:

Meniu Setări .

Întrebări și probleme tehnice

Dacă aveți întrebări sau probleme tehnice, vă rugăm să vă adresați la Miele. Datele de contact se găsesc pe verso-ul acestor instrucțiuni de utilizare ale automatului dumneavoastră de curățare sau la www.miele.com/professional.

Cu ajutorul acestui cărucior, sticlăria de laborator și ustensilele de laborator a căror spălare la mașină este permisă pot fi curățate automat într-un automat de curățare și dezinfecțare Miele pentru sticlărie și ustensile. Respectați instrucțiunile de utilizare a aparatului de curățare și dezinfecțare, precum și informațiile producătorilor de sticlărie de laborator și ustensile de laborator.

Modulul A 313 este adecvat curățării sticlăriei de laborator de mari dimensiuni cu un diametru maxim de 232 mm. Înălțimea maximă de asamblare depinde de tipul componentelor utilizate.

Modulul este livrat fără duze de injectare. Miele oferă diverse seturi de componente care pot fi montate conform cerințelor. Seturile constau din duze de injectare și suporturi, care sunt adaptate pentru procesarea diverselor tipuri de sticlărie de laborator de volum mare.

În funcție de înălțimea și diametrul articolelor care vor fi spălate, modulul este adecvat sticlăriei de laborator cu următorul volum:

- Sticle de laborator de la 2 l la 10 l (înălțime max. 410 mm)
- Balon rotund de la 2 l la 6 l
- Flacoane Erlenmeyer de la 2 l la 5 l
- Balon cotat de la 2 l la 5 l (înălțime max. 470 mm)

Datorită înălțimii sale, modulul poate fi utilizat doar în coșul inferior. Nu este posibilă utilizarea simultană a unui coș superior.

Modulul poate fi utilizat doar în următorul coș:

- Coș inferior A 150

În coșul inferior pot fi introduse până la 2 module de injectie.

Pe parcursul acestor instrucțiuni de utilizare, aparatul de curățare și dezinfecțare va fi denumit pe scurt automat de curățare. În aceste instrucțiuni de utilizare, sticlăria și ustensilele de laborator vor fi denumite vase, în cazul în care nu sunt definite mai exact pe parcursul instrucțiunilor.

Conținutul ambalajului A 313



- Modul de injecție A 313
 - Înălțime 221 mm, lățime 254 mm, adâncime 495 mm
 - Înălțimea maximă de asamblare depinde de tipul accesoriilor utilizate.

Aruncarea ambalajului de transport

Ambalajul protejează aparatul de posibilele avarii din timpul transportului. Materialele din care este fabricat ambalajul sunt reciclabile și nu dăunează mediului înconjurător la aruncare.

Prin readucerea ambalajelor în circuitul materialelor se economisesc materii prime și se reduc deșeurile. Contactați reprezentanța pentru a returna ambalajul.

Componente suplimentare

- A 846, duză de injectare, lungime 127 mm, Ø 10 mm, suport și 2 bare suport
Această combinație este adecvată în mod special sticlelor de laborator și baloanelor rotunde.
- A 847, duză de injectare, lungime 127 mm, Ø 10 mm și suport Ø 142 mm
Această combinație este adecvată în mod special flacoanelor Erlenmeyer.
- A 848, duză de injectare, lungime 350 mm, Ø 10 mm și suport Ø 142 mm
Această combinație este adecvată în mod special baloanelor cotate.

La Miele sunt disponibile și alte componente opționale.

ro - Instrucțiuni de siguranță și avertismente

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza acest modul. Astfel vă protejați și evitați pagubele la modul. Păstrați cu grijă instrucțiunile de utilizare.

 Respectați obligatoriu instrucțiunile de utilizare ale automatului de curățare, în special indicațiile de siguranță și avertismentele.

- Modulul este autorizat exclusiv pentru domeniile de utilizare menționate în aceste instrucțiuni de utilizare în secțiunea Tehnica de utilizare. Componentele precum duzele pot fi înlocuite doar cu Miele componente sau piese originale.
- Înainte de prima utilizare, dispozitivele de încărcare noi trebuie clătite în automatul de curățare, fără instrumente.
- Controlați în fiecare zi toate cărucioarele, coșurile, modulele și inserțiile conform indicațiilor din capitolul „Măsuri de întreținere“ din instrucțiunile de utilizare ale automatului dvs. de curățare.
- Curătați doar vase despre care producătorul respectiv declară că sunt adecvate pentru curățarea la mașină și respectați instrucțiunile specifice de curățare ale acestuia.
- Cioburile de sticlă pot provoca râni periculoase la încărcarea sau descărcarea vaselor. Nu este permisă curățarea vaselor ciobite în automatul de curățare.
- Instrumentele care, în timpul curățării, s-au desfăcut din duze sau suporturi trebuie curățate încă o dată.
- Introduceți exclusiv module goale fără vase în coșuri. Înainte de încărcare, verificați blocarea corectă.
Înainte de a fi scoase, modulele trebuie golite complet.
Dacă sunt introduse sau scoase module pline cu vase, vasele pot fi deteriorate și pot duce la râneri în cazul spargerii sticlei.
- Dacă este cazul, rezultatul curățării trebuie supus și unei verificări speciale, nu doar celei vizuale.

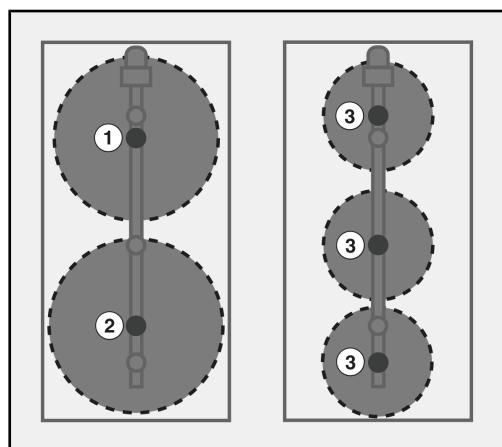
Montare

Utile necesare

- Cheie fixă, deschidere de 17 mm (SW 17)
- Șurubelnită, TORX T20

Încărcătură maximă

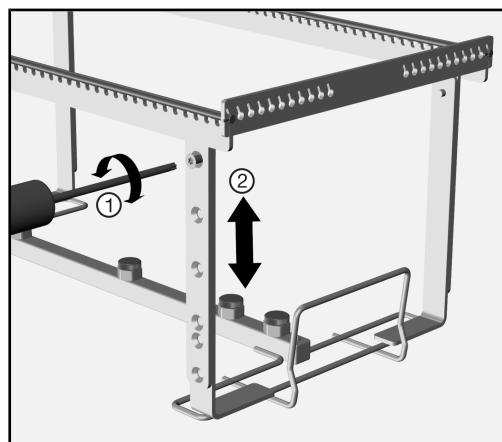
Diametrul maxim al articolelor care vor fi curățate depinde de poziția pe modul și de numărul de duze utilizate.



- ① Ø max. 232 mm
- ② Ø max. 236 mm
- ③ Ø max. 146 mm

Reglarea înălțimii ramei suport

Înălțimea ramei suport poate fi reglată pe mai multe niveluri. Înălțimea ramei suport depinde de duzile utilizate și de articolele care trebuie spălate.



- Pentru a desuruba cele 4 șuruburi de pe barele modulului, utilizați o șurubelnită TORX T 20 ①.
- Mutăți rama suport la înălțimea dorită ② și fixați-o din nou cu cele 4 șuruburi ①.

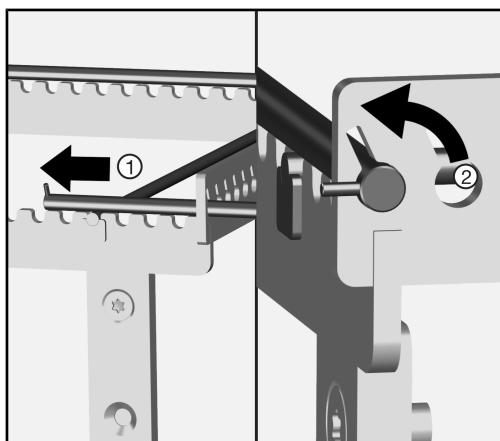
ro - Tehnica de utilizare

Introduceți tijele de siguranță

Seturile de componente pentru procesarea sticlei de laborator cu volum mare sunt susținute de bare suport sau suporturi destinate să sprijine articolele care urmează să fie spălate în timpul procesării. Acestea trebuie fixate cu ajutorul tijelor de siguranță ale modulului.

Suporturile sunt adecvate formei articolelor respective care urmează a fi spălate. Acestea trebuie fixate cu tijele de siguranță.

Barele suport pot fi utilizate flexibil și susțin împreună cu tijele de siguranță articolele care urmează a fi spălate. După introducere, distanța dintre barele suport și tijele de siguranță trebuie să corespundă aproximativ cu diametrul articolelor care urmează a fi spălate, astfel încât acestea din urmă să se miște cât mai puțin posibil în timpul procesului.



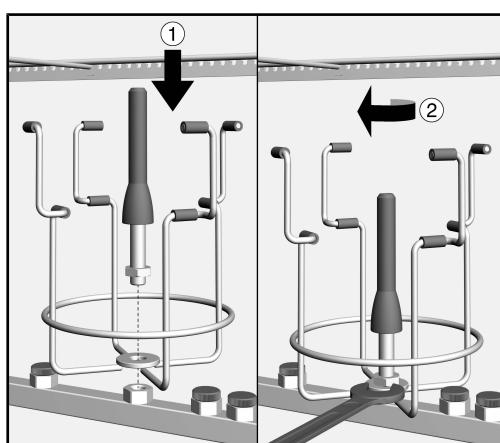
- Puneti barele suport sau suporturile deasupra ramei.
- Treceți un capăt al tiei de siguranță prin deschiderea corespunzătoare a ramei suport către deschiderea corespunzătoare de pe latura opusă ① și introduceți-o în deschidere.
- Rotiți tija de siguranță până când pinii de blocare din capătul tiei sunt îndreptați în jos ②.

Astfel, barele suport sau suporturile sunt fixate.

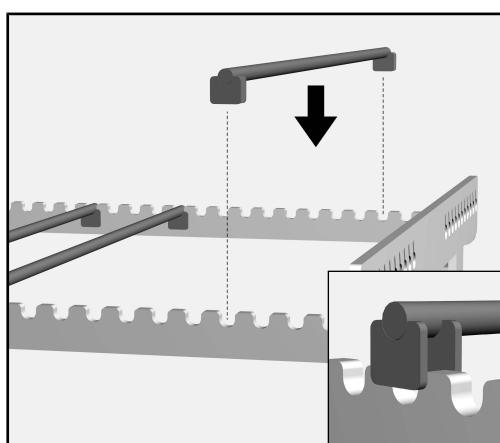
Sticle și baloane rotunde

A 846 pentru montarea sticlelor și baloanelor rotunde

- Reglați înălțimea ramei suport.
- Sticle:
Înălțimea ramei suport trebuie să fie stabilită astfel încât să fie aproximativ la jumătatea distanței.
- Baloane rotunde:
Înălțimea ramei suport trebuie să fie stabilită astfel încât să fie aproximativ la înălțimea celui mai mare diametru al baloanelor rotunde.
- Scoateți una dintre piulițele moletate de pe șina injectorului modulu-lui.



- Puneți suportul A 846 pe piesa filetată și înșurubați în duza cu injector ①.
- Strângeți duza cu injector cu cheia fixă SW 17 ②.



- Puneți barele suport deasupra duzei cu injector pe rama suport.
- Fixați barele suport pe dreapta și pe stânga cu tijele de siguranță ale modulului.

Distanțele dintre barele suport și tijele de siguranță trebuie să corespundă aproximativ cu diametrul articolelor care urmează a fi spălate.

ro - Tehnica de utilizare

Ordonarea vaselor

Sticle

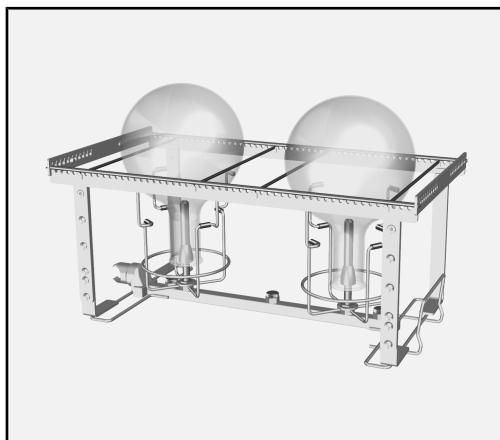


Sticlele de laborator stau pe 4 puncte ale suportului, gâtul sticlei nu trebuie să atingă sursa de apă.

Barele suport utilizate la rama suport împiedică sticlele să se atingă în timpul mișcării prin mecanismul de clătire.

Sticlele de laborator de 2 l stau pe suport în siguranță și nu au nevoie de fixare laterală suplimentară. Astfel, nu sunt necesare bare suport.

Balon rotund



Baloanele rotunde stau pe 4 puncte ale suportului, gâturile nu trebuie să atingă sursa de apă.

Barele suport utilizate la rama suport împiedică baloanele rotunde să se atingă în timpul mișcării prin mecanismul de clătire.

Flacoane Erlenmeyer

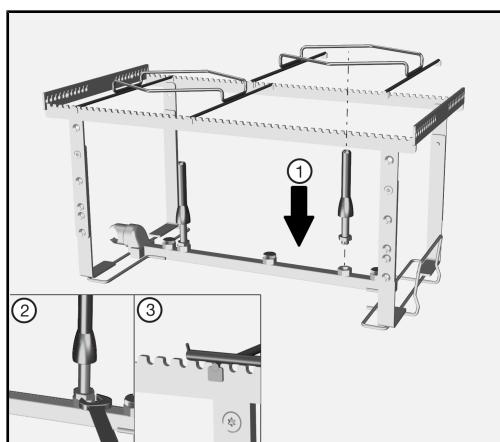
A 847 pentru

montarea

flacoanelor Erlenme

- Reglați înălțimea ramei suport.

Rama suport trebuie reglată atât de sus, încât vasele și instrumentele să nu atingă bara de la injectorul modulului sau capătul filetat al duzei cu injector.



- Înlăturați o piuliță moletată din bara de injectare a modulului și înlocuiți-o cu duza cu injector ①.
- Strângeți duza cu injector cu cheia fixă SW 17 ②.
- Puneti suportul deasupra duzei cu injector pe rama suport ①.
- Fixați suportul pe dreapta și pe stânga cu tijele de siguranță ale modulului ③.

Ordonarea vaselor



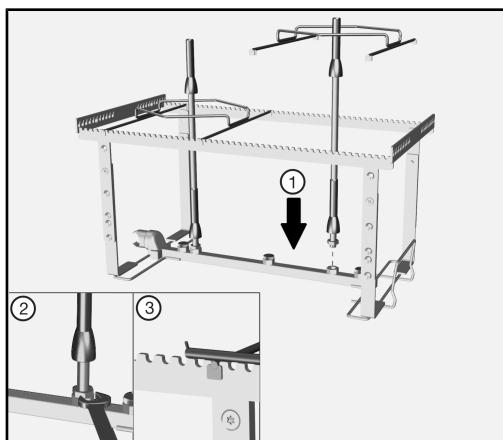
Flacoanele Erlenmeyer stau pe suportul ramei suport a modulului. Conul din partea inferioară a duzei cu injector ar trebui să fie pe interiorul gâtului vaselor și instrumentelor. Aceasta protejează marginea de fisuri.

A 848 pentru montarea balonului cotat

Balon cotat

- Reglați înălțimea ramei suport.

Rama suport trebuie reglată atât de sus, încât vasele și instrumentele să nu atingă bara de la injectorul modulului sau capătul filetat al duzei cu injector.



- Înlăturați o piuliță moletată din bara de injectare a modulului și înlocuiți-o cu duza cu injector ①.
- Strângeți duza cu injector cu cheia fixă SW 17 ②.
- Puneți suportul deasupra duzei cu injector pe rama suport ①.
- Fixați suportul pe dreapta și pe stânga cu tijele de siguranță ale modulului ③.

Ordonarea vaselor



Baloanele cotate stau pe suportul ramei suport a modulului. Conul din partea inferioară a duzei cu injector ar trebui să fie pe interiorul gățului vaselor și instrumentelor. Aceasta protejează marginea de fisuri.

Module de injecție

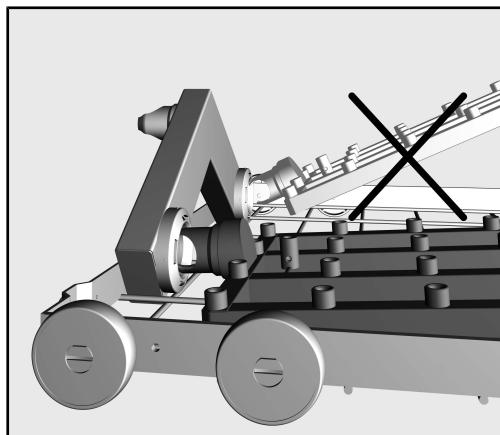
⚠️ Introduceți exclusiv module goale fără vase în coșuri. Înainte de încărcare, verificați blocarea corectă.

Înainte de a fi scoase, modulele trebuie golite complet.

Dacă sunt introduse sau scoase module pline cu vase, vasele pot fi deteriorate și pot duce la răniri în cazul spargerii sticlei.

Introducerea modulelor de injecție

Introduceți modulul de injecție exclusiv în coșul inferior A 150. La introducere, duzele trebuie să fie îndreptate în sus.



- Introduceți modulul de injecție cu ștuțul de racord la un unghi plan în racordul de apă.
- Introduceți modulul apăsându-l în barele transversale ale coșului până când se fixează în poziție.

Scoaterea modulului de injecție

⚠️ Nu scoateți coșul din automatul de curățare trăgând de modulul de injecție.

Modulul se poate desprinde sau racordul de apă se poate deteriora.

- Desfaceți modulul din sistemul de fixare și scoateți-l în unghi plan din racordul de apă. Nu selectați un unghi prea abrupt deoarece prin efectul de pârghie se pot deteriora racordul și ștuțul de racord.

Suporturile și barele suport nu sunt proiectate pentru a suporta greutatea modulului.

Prin urmare, ridicați modulul numai de mâner sau de rama suport.

La încărcare și înainte de fiecare pornire a programului controlați următoarele:

- Toate dispozitivele de clătire precum manșoanele de clătire și duzele sunt înșurubate bine?

 Pentru ca la toate dispozitivele de clătire să existe o presiune de spălare standardizată suficientă, toate ștuțurile filetate trebuie prevăzute cu duze, adaptoare, manșoane de clătire sau șuruburi oarbe.

Nu utilizați dispozitive de clătire deteriorate, precum duzele, adaptoarele sau manșoanele de clătire.

Dispozitivele de clătire pe care nu sunt fixate instrumente nu trebuie înlocuite cu șuruburi oarbe.

- Modulele utilizate sunt conectate corect la alimentarea cu apă a coșurilor?

Zgomote lovitură în timpul procesului

Dacă una sau mai multe duze ale modulului nu sunt prevăzute cu articole de spălat, se pot auzi zgomote lovitură în timpul procesului. Zgomotele apar când jeturile de pulverizare de la duzele cu injector goale lovesc brațul de pulverizare superior. Rezultatul curățării nu este afectat.

- Pentru a evita zgomotele de lovitură, echipați toate duzele cu injector.

Указания по инструкции	116
Вопросы и технические проблемы	116
Надлежащее использование	117
Комплект поставки.....	118
Комплект поставки А 313.....	118
Утилизация транспортной упаковки	118
Докупаемые компоненты.....	119
Указания по безопасности и предупреждения	120
Особенности используемой техники	121
Монтаж	121
Необходимые инструменты	121
Загрузочные размеры.....	121
Настройка высоты рамки	121
Вставка крепёжных стержней.....	122
Бутыли и круглые колбы	123
А 846 монтаж для бутылей и круглых колб	123
Размещение обрабатываемого материала	124
Колбы Эрленмейера.....	125
А 847 монтаж для колб Эрленмейера	125
Размещение обрабатываемого материала	125
Мерные колбы	126
А 848 монтаж для мерных колб	126
Размещение обрабатываемого материала	126
Инжекторный модуль	127
Установка инжекторного модуля	127
Извлечение инжекторного модуля.....	127
Производите проверку при загрузке и перед каждым запуском программы:	128
Стук во время обработки	128

Предупреждения

 Отмеченные таким значком указания содержат важную для техники безопасности информацию, предупреждающую об опасности получения травм персоналом и возможности материального ущерба.

Внимательно прочтите предупреждения и соблюдайте приводимые в них требования по эксплуатации и правила поведения.

Указания

Указания содержат информацию, на которую следует обращать особое внимание.

Дополнительная информация и примечания

Дополнительная информация и примечания помечаются с помощью простой рамки.

Действия

Перед описанием каждого действия стоит значок в виде черного квадратика.

Пример:

- Выберите опцию с помощью кнопок со стрелкой и сохраните установку с помощью *OK*.

Дисплей

Появляющаяся на дисплее информация отображается особым шрифтом, который имеет дисплейный вид.

Пример:

Меню Установки .

Вопросы и технические проблемы

При возникновении вопросов и технических проблем обращайтесь в компанию Miele. Контактные данные можно найти на последней странице обложки руководства по эксплуатации к вашему автомату для мойки или на сайте www.miele.com/professional.

С помощью этого модуля можно подготавливать лабораторную посуду и лабораторные принадлежности, предназначенные для повторного использования, в приборе для мойки и дезинфекции Miele для лабораторной посуды и принадлежностей. Для этого следует ознакомиться с инструкцией по эксплуатации автомата для мойки и дезинфекции, а также обратить внимание на информацию производителей лабораторной посуды и лабораторных принадлежностей.

Модуль A 313 предназначен для обработки лабораторной посуды большого объёма с максимальным диаметром 232 мм. Максимальная высота загрузки зависит от типа используемых компонентов.

Модуль поставляется без инжекторных сопел. Miele предлагает различные наборы компонентов, которые могут устанавливаться в соответствии с текущими задачами. Наборы состоят из инжекторных сопел и держателей, которые подходят для обработки различных видов крупногабаритной лабораторной посуды.

В зависимости от высоты и диаметра обрабатываемой посуды модуль для лабораторной посуды подходит для следующих объёмов:

- лабораторные сосуды от 2 л до 10 л (макс. высота 410 мм)
- круглодонные колбы от 2 л до 6 л
- колбы Эрленмейера от 2 л до 5 л
- мерные колбы от 2 л до 5 л (макс. высота 470 мм)

По причине своей высоты модуль можно использовать только в нижней корзине. Невозможно одновременно использовать верхнюю корзину.

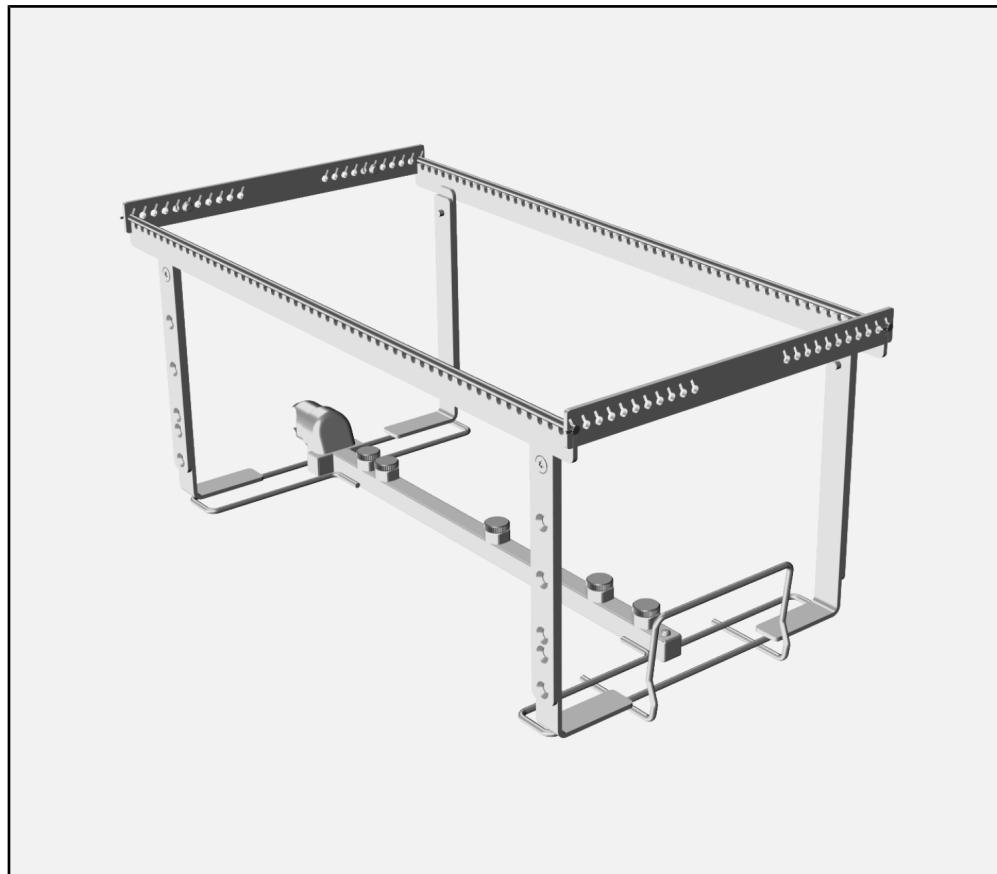
Модуль можно использовать только в следующей корзине:

- Нижняя корзина A 150

В нижней корзине можно размещать до 2 инжекторных модулей.

В дальнейшем в настоящей инструкции прибор для мойки и дезинфекции будет обозначаться просто как автомат для мойки. Лабораторная посуда и принадлежности, предназначенные для повторного использования, в целом в данной инструкции обозначены как обрабатываемый материал, если обрабатываемые предметы не называются более конкретно.

Комплект поставки А 313



- Инжекторный модуль А 313
 - Высота: 221 мм, ширина: 254 мм, глубина: 495 мм
 - Максимальная высота загрузки зависит от типа используемых принадлежностей.

Утилизация транспортной упаковки

Упаковка защищает от повреждений при транспортировке. Материалы упаковки безопасны для окружающей среды и легко утилизируются, поэтому они подлежат переработке.

Возвращение упаковки для ее вторичной переработки приводит к экономии сырья и уменьшению количества отходов. Просим Вас по возможности сдать упаковку в пункт приема вторсырья.

Докупаемые компоненты

- А 846, инжекторное сопло, длина 127 мм, Ø 10 мм, подложка и 2 упорные стойки
Данная комбинация особенно хорошо подходит для лабораторных сосудов и круглых колб.
- А 847, инжекторное сопло, длина 127 мм, Ø 10 мм и подложка Ø 142 мм
Данная комбинация особенно хорошо подходит для колб Эрленмейера.
- А 848, инжекторное сопло, длина 350 мм, Ø 10 мм и подложка Ø 142 мм
Данная комбинация особенно хорошо подходит для мензурок.
Прочие компоненты опционально предлагаются Miele.

Перед эксплуатацией модуля внимательно прочтите настоящую инструкцию по эксплуатации. Это даст Вам возможность защитить себя и избежать повреждений модуля.
Бережно храните инструкцию по эксплуатации.

 Обязательно учитывайте сведения, содержащиеся в инструкции по эксплуатации на автомат для мойки и дезинфекции, особенно касающиеся указаний по безопасности и предупреждений.

- ▶ Модуль разрешено использовать исключительно в сферах применения, описанных в главе «Особенности используемой техники» в данной инструкции по эксплуатации. Компоненты, например, сопла, разрешается заменять только компонентами Miele или оригинальными запчастями производителя.
- ▶ Перед первым использованием новые загрузочные устройства должны быть промыты в автомате для мойки и дезинфекции без загрузки их материалом для мойки.
- ▶ Ежедневно проверяйте все тележки, корзины, модули и вставки согласно указаниям в главе «Меры по содержанию оборудования в исправности» в инструкции по эксплуатации на Ваш автомат для мойки.
- ▶ Обрабатывайте только тот материал, который соответствующими изготовителями декларируется в качестве пригодного для повторной машинной обработки, и учитывайте особые указания по его обработке.
- ▶ Стеклянный бой может привести к опасным травмам при загрузке и разгрузке. Обрабатываемый материал с осколками стекла не следует мыть в автомате для мойки.
- ▶ Инструменты, которые во время обработки отсоединились от своих форсунок или гнезд, должны пройти обработку еще раз.
- ▶ В корзины всегда вставляйте только пустые модули без обрабатываемого материала. Перед каждой загрузкой проверьте корректность фиксации.
Перед выниманием модули должны быть полностью освобождены от обрабатываемого материала.
При установке и вынимании укомплектованных модулей обрабатываемый материал можно повредить, а в случае, например, боя посуды можно пораниться.
- ▶ В определенных случаях результат обработки подвергается специальной, а не только визуальной проверке.

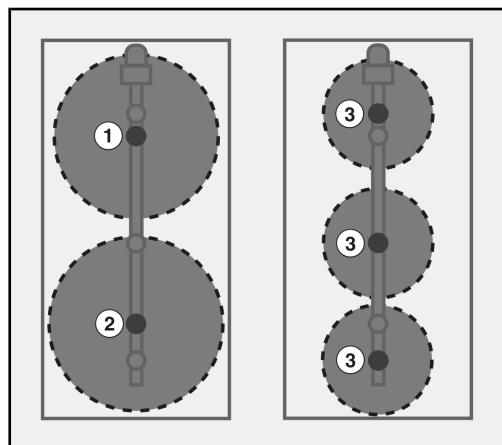
Монтаж

Необходимые инструменты

- Гаечный ключ, раствор 17 мм (SW 17)
- Отвертка, TORX T20

Загрузочные размеры

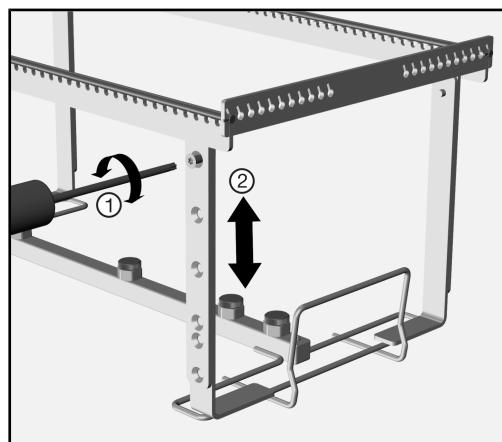
Максимальный диаметр обрабатываемой посуды зависит от положения на модуле и количества используемых сопел.



- ① Ø макс. 232 мм
- ② Ø макс. 236 мм
- ③ Ø макс. 146 мм

Настройка высоты рамки

По высоте рамка имеет несколько уровней регулировки. Высота рамки зависит от используемых сопел и обрабатываемой посуды.



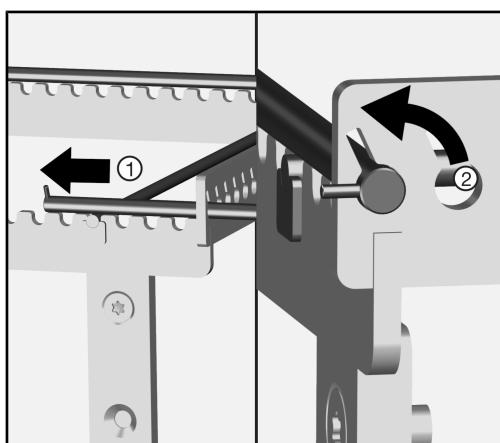
- Выверните 4 винта на направляющих модуля с помощью отвёртки TORX T 20 ①.
- Переместите рамку до необходимой высоты ② и снова привинтите её 4 винтами ①.

Вставка крепёжных стержней

К наборам компонентов для обработки лабораторной посуды большого объёма прилагаются опорные стойки или подложки, которые поддерживают посуду во время обработки. Их необходимо зафиксировать с помощью крепёжных стержней модуля.

Подложки должны соответствовать форме обрабатываемой посуды. Их необходимо зафиксировать крепёжными стержнями.

Опорные стойки можно использовать по-разному, вместе с крепёжными стержнями они предназначены для поддержки обрабатываемой посуды. После установки расстояние между опорными стойками и крепёжными штифтами должно приблизительно соответствовать диаметру обрабатываемой посуды, чтобы во время обработки посуда двигалась как можно меньше.



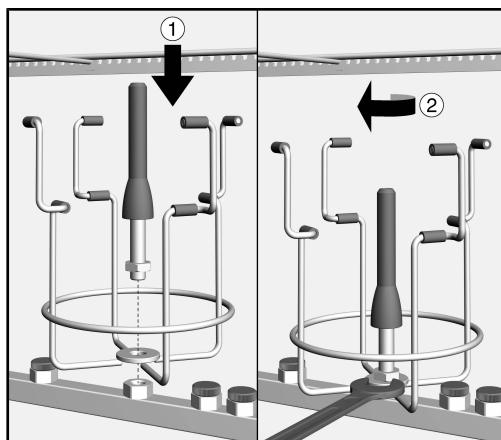
- Положите опорные стойки или подложки сверху на рамку.
- Конец крепёжного стержня проведите сквозь подходящее отверстие рамки до соответствующего отверстия с обратной стороны ① и вставьте стержень сквозь него.
- Поворачивайте крепёжный стержень до тех пор, пока штифты на конце стержня не будут указывать вниз ②.

Так вы зафиксируете опорные стойки или подложку.

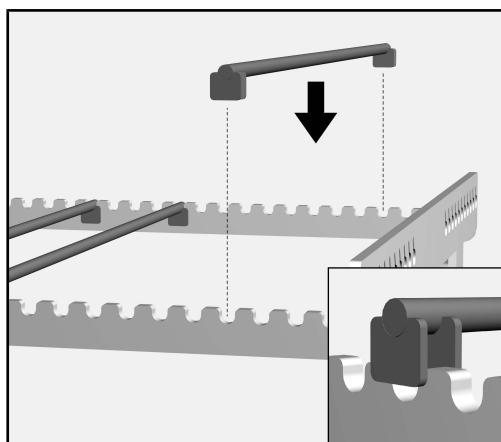
A 846 монтаж для бутылей и круглых колб

Бутыли и круглые колбы

- Отрегулируйте высоту рамки.
- Бутыли:
высота рамки должна быть отрегулирована таким образом, чтобы она находилась примерно на середине высоты сосуда.
- Круглодонные колбы:
высота рамки должна быть отрегулирована таким образом, чтобы она находилась примерно на высоте большого диаметра круглодонной колбы.
- Выкрутите одну из гаек с накаткой из инжекторной планки модуля.



- Установите подложку A 846 на резьбовую часть и прикрутите инжекторное сопло ①.
- Плотно затяните инжекторное сопло гаечным ключом с раствором SW 17 ②.



- Положите опорные стойки поверх инжекторного сопла на рамку.
- Зафиксируйте опорные стойки справа и слева крепёжными стержнями модуля.

Расстояние между опорными стойками и крепёжными стержнями должно приблизительно соответствовать диаметру обрабатываемой посуды.

**Размещение об-
рабатываемого
материала**

Бутыли



Лабораторные бутыли лежат на подложке на 4 точках, горлышко не должно соприкасаться со шлангом подачи воды.

Опорные стойки, вставленные в рамку, предотвращают соприкосновение сосудов, когда они перемещаются при помощи механического воздействия.

2-литровые лабораторные бутыли твёрдо стоят на подложке и не нуждаются в дополнительной опоре сбоку. Поэтому опорные стойки не нужны.

Круглодонные
колбы



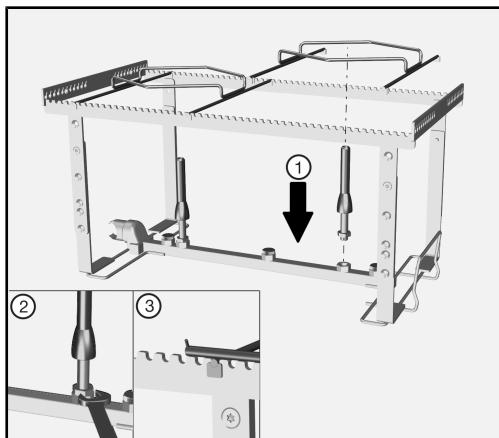
Круглодонные колбы лежат на подложке на 4 точках, горлышки не должны соприкасаться со шлангом подачи воды.

Опорные стойки, вставленные в рамку, предотвращают соприкосновение круглодонных колб, когда они перемещаются при помощи механического воздействия.

Колбы Эrlenмейера

A 847 монтаж для колб Эrlenмейера

- Отрегулируйте высоту рамки. Рамка должна быть установлена на такой высоте, которая позволяет обрабатываемой посуде не касаться инжекторной планки модуля или винтовой резьбы инжекторного сопла.



- Снимите гайку с накаткой с инжекторной планки модуля и замените ее на инжекторное сопло ①.
- Плотно затяните инжекторное сопло гаечным ключом с раствором SW 17 ②.
- Положите подложку поверх инжекторного сопла на рамку ①.
- Зафиксируйте подложку слева и справа крепёжными стержнями модуля ③.

Размещение обрабатываемого материала

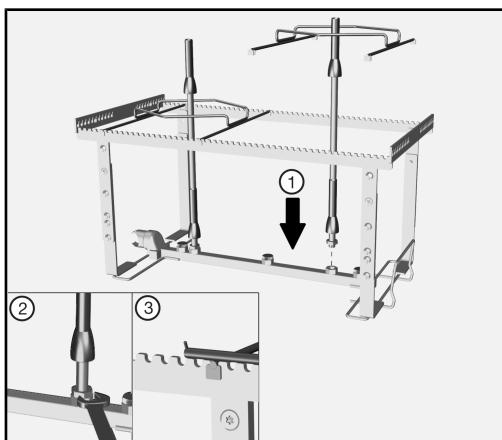


Колбы Эrlenмейера лежат на подложке в рамке модуля. Конус на нижнем конце инжекторного сопла должен находиться внутри горлышка обрабатываемой посуды. Это позволяет защитить край от растрескивания.

**A 848 монтаж
для мерных колб**

Мерные колбы

- Отрегулируйте высоту рамки.
Рамка должна быть установлена на такой высоте, которая позволяет обрабатываемой посуде не касаться инжекторной планки модуля или винтовой резьбы инжекторного сопла.



- Снимите гайку с накаткой с инжекторной планки модуля и замените ее на инжекторное сопло ①.
- Плотно затяните инжекторное сопло гаечным ключом с раствором SW 17 ②.
- Положите подложку поверх инжекторного сопла на рамку ①.
- Зафиксируйте подложку слева и справа крепёжными стержнями модуля ③.

Размещение обработываемого материала



Мерные колбы лежат на подложке в рамке модуля.
Конус на нижнем конце инжекторного сопла должен находиться внутри горлышка обрабатываемой посуды. Это позволяет защитить край от растрескивания.

Инжекторный модуль

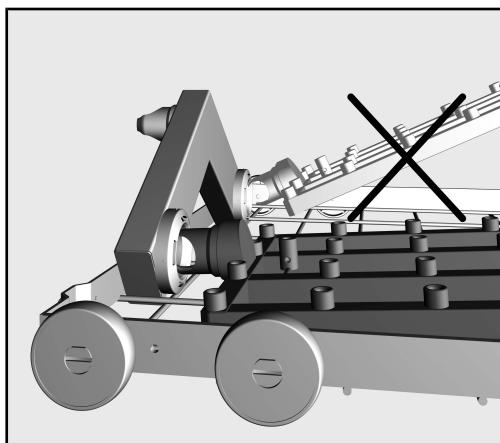
⚠ В корзины всегда вставляйте только пустые модули без обрабатываемого материала. Перед каждой загрузкой проверьте корректность фиксации.

Перед выниманием модули должны быть полностью освобождены от обрабатываемого материала.

При установке и вынимании укомплектованных модулей обрабатываемый материал можно повредить, а в случае, например, боя посуды можно пораниться.

Установка инжекторного модуля

Инжекторный модуль устанавливается только в нижнюю корзину A 150. При установке сопла должны быть направлены вверх.



- Вставьте под небольшим углом соединительные патрубки инжекторного модуля в сопряжение для подачи воды.
- Затем зафиксируйте модуль, прижав его вниз в распорки на корзине.

Извлечение инжекторного модуля

⚠ Не извлекать корзину из автомата для мойки, держась за инжекторный модуль.

Так можно нарушить фиксацию модуля или повредить стыковочный узел для подключения воды.

- Освободите модуль из фиксаторов и извлеките его из стыковочного узла для подключения воды под небольшим углом. При этом угол не должен быть слишком крутым, в противном случае из-за эффекта рычага можно повредить стыковочный узел и соединительные штуцеры.

Подложки и опорные стойки не рассчитаны на вес модуля. Поэтому поднимайте модуль только за ручку или рамку.

Производите проверку при загрузке и перед каждым запуском программы:

- Плотно ли привернуты моечные устройства, например, промывочные втулки и сопла?

 Для того, чтобы все промывочные устройства обеспечивали достаточное стандартное давление мойки, для всех резьбовых насадок должны быть предусмотрены форсунки, адаптеры, втулки или резьбовые заглушки.

Запрещается использовать поврежденные промывочные устройства, такие как форсунки, адаптеры или втулки.

Промывочные устройства без вставленного в них обрабатываемого материала нельзя заменять винтовыми заглушками.

- Правильно ли подключен модуль к системе водоснабжения корзины?

Стук во время обработки

Если на одно или несколько сопел модуля не установлена посуда, то во время обработки может быть слышен стук. Шумы возникают, когда струи из свободных инжекторных сопел попадают в верхнюю часть распылительного коромысла. Результат очистки от этого не пострадает.

- Во избежание стука поместите посуду на все инжекторные сопла.

Upozornenia k návodu	130
Otázky a technické problémy	130
Používanie na stanovený účel	131
Súčasti dodávky	132
Súčasti dodávky A 313.....	132
Likvidácia obalového materiálu	132
Komponenty na dokúpenie	133
Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia.....	134
Technika používania	135
Montáž.....	135
Potrebné náradie:	135
Rozmer nakladky	135
Nastavenie výšky rámu držiaka	135
Nasadenie poistných tyčí	136
Flaše a okrúhle banky	137
A 846 na flaše a okrúhle banky montáž	137
Uloženie predmetov na umývanie	138
Erlenmeyerove banky	139
A 847 pre Erlenmeyerove banky montáž	139
Uloženie predmetov na umývanie	139
Odmerné banky	140
A 848 pre odmerné banky montáž	140
Uloženie predmetov na umývanie	140
Injektorové moduly	141
Nasadenie injektorových modulov	141
Zloženie injektorového modulu.....	141
Pri plnení a pred každým spustením programu skontrolujte:	142
Klepanie počas prípravy	142

Varovné upozornenia

 Varovné upozornenia obsahujú informácie dôležité pre bezpečnosť. Varujú pred možným poranením osôb a vecnými škodami. Varovné upozornenia si pozorne prečítajte a rešpektujte požiadavky na konanie a pravidlá chovania, ktoré sú v nich uvedené.

Upozornenia

Upozornenia obsahujú informácie, ktoré musíte obzvlášť rešpektovať.

Doplňujúce informácie a poznámky

Doplňujúce informácie a poznámky sú vyznačené jednoduchým rámkom.

Kroky konania

Pred každým krokom konania je umiestnený čierny štvorček.

Príklad:

- Pomocou tlačidiel so šípkou vyberte niektorú voľbu a nastavenie uložte pomocou OK.

Displej

Výrazy zobrazené na displeji sa vyznačujú špeciálnym typom písma napodobňujúcim písmo na zobrazovačoch.

Príklad:

Menu Nastavenia .

Otázky a technické problémy

Pri otázkach a technických problémoch sa obráťte prosím na Miele. Kontaktné údaje nájdete na zadnej strane návodu na použitie Vašej umývacieho automatu alebo v www.miele.com/professional.

Pomocou tohto modulu je možné pripravovať strojne pripravené laboratórne sklo a laboratórne pomôcky v Miele umývacom a dezinfekčnom prístroji pre laboratórne sklo a pomôcky. K tomu je nutné tiež dodržiavať návod na obsluhu umývacieho a dezinfekčného prístroja a informácie výrobcu zdravotníckych prostriedkov príp. laboratórneho skla a laboratórnych pomôcok.

Modul A 313 je koncipovaný pre prípravu veľkoobjemového laboratórneho skla s priemerom maximálne 232 mm. Maximálna osadzovacia výška je daná druhom používaných komponentov.

Modul sa dodáva bez injektorových trysiek. Miele ponúka rôzne sady komponentov, ktoré je možné namontovať podľa požiadaviek. Sady sú tvorené injektorovými tryskami a držiakmi, ktoré sú prispôsobené príprave rôznych druhov veľkoobjemového laboratórneho skla.

V závislosti od výšky a priemeru umývaných predmetov je modul vhodný pre laboratórne sklo s nasledujúcim objemom:

- laboratórne fľaše od 2 l do 10 l (max. výška 410 mm)
- okrúhle banky od 2 l do 6 l
- Erlenmeyerove banky od 2 l do 5 l
- odmerné banky od 2 l do 5 l (max. výška 470 mm)

Modul je možné z dôvodu jeho výšky používať len v spodnom koši. Súčasné použitie horného koša nie je možné.

Modul sa smie používať len v nasledujúcom koši:

- Spodný kôš A 150

V spodnom koši je možné umiestniť až 2 injektorové moduly.

V tomto návode na obsluhu sa tento umývací a dezinfekčný prístroj naďalej označuje ako umývací automat. Pripravené laboratórne sklo a laboratórne pomôcky, ktoré je možné pripravovať sa v tomto návode na obsluhu všeobecne označujú ako predmety na umývanie, pokiaľ nie sú bližšie definované.

Súčasti dodávky A 313



- Injektorový modul A 313
 - výška 221 mm, šírka 254 mm, hĺbka 495 mm
 - Maximálna osadzovacia výška je daná druhom použitého príslušenstva.

Likvidácia obalového materiálu

Obal chráni pred poškodením počas prepravy. Obalové materiály boli zvolené s prihliadnutím k aspektom ochrany životného prostredia a k možnostiam ich likvidácie, sú teda recyklovateľné.

Vrátenie obalov do materiálového cyklu šetrí suroviny a znižuje množstvo odpadov. Vás špecializovaný predajca odoberie obal späť.

Komponenty na dokúpenie

- A 846, injektorové trysky, dĺžka 127 mm, Ø 10 mm, podložka a 2 držiaky
Táto kombinácia je obzvlášť vhodná pre laboratórne fľaše a okrúle banky.
- A 847, injektorové trysky, dĺžka 127 mm, Ø 10 mm a podložka Ø 142 mm
Táto kombinácia je obzvlášť vhodná pre Erlenmeyerove banky.
- A 848, injektorové trysky, dĺžka 350 mm, Ø 10 mm a podložka Ø 142 mm
Táto kombinácia je obzvlášť vhodná pre odmerné banky.

Ďalšie komponenty je možné podľa želania obdržať v Miele.

sk - Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

Než budete tento modul používať, prečítajte si pozorne návod na použitie. Tým ochránite seba a zabráňte poškodeniu modulu. Návod na použitie starostlivo uschovajte.

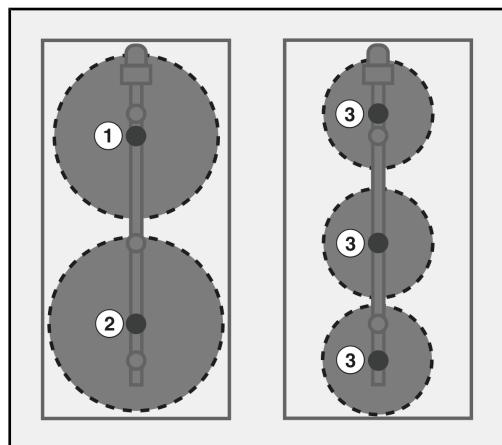
 Bezpodmienečne dodržiavajte návod na použitie umývacieho automatu, zvlášť v ňom obsiahnuté bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia.

- ▶ Modul je schválený výlučne pre použitia uvedené v tomto návode na obsluhu v kapitole Technika používania. Komponenty ako napr. trysky môžu byť nahradené len Miele komponentami alebo originálnymi náhradnými dielmi výrobcu.
- ▶ Pred prvým použitím musia byť nové umývacie koše umyté v umývacom automate bez predmetov na umývanie.
- ▶ Denne kontrolujte všetky vozíky, koše, moduly a nadstavce podľa údajov v kapitole „Opatrenia na údržbu“ v návode na použitie Vášho umývacieho automatu.
- ▶ Pripravujte výhradne predmety, ktoré príslušný výrobca deklaruje ako vhodné na opakovanú strojovú prípravu, a rešpektujte špecifické upozornenia výrobcu ohľadne prípravy.
- ▶ Prasknuté sklo môže viesť pri plnení a vyprázdnovaní k nebezpečným poraneniam. Predmety s prasknutým sklom sa nesmú pripravovať v umývacom automate.
- ▶ Umývané predmety, ktoré sa počas prípravy uvoľnili z trysiek, prípadne držiakov, musíte pripraviť ešte raz.
- ▶ Do košov dávajte vždy len prázdne moduly bez predmetov na umývanie. Pred každým naplnením skontrolujte správnu aretáciu. Moduly musia byť pred vybratím úplne vyprázdené.
BeimPri nasadzovaní alebo vyberaní osadených modulov sa môžu poškodiť umývané predmety a napr. v prípade rozbitia skla viesť k poraneniu.
- ▶ Výsledok prípravy je prípadne nutné podrobiť špeciálnej, nie len vizuálnej kontrole.

Montáž

- Potrebné náradie:**
- plochý kľúč, veľkosť kľúča 17 mm (SW 17)
 - Skrutkovač, TORX T20

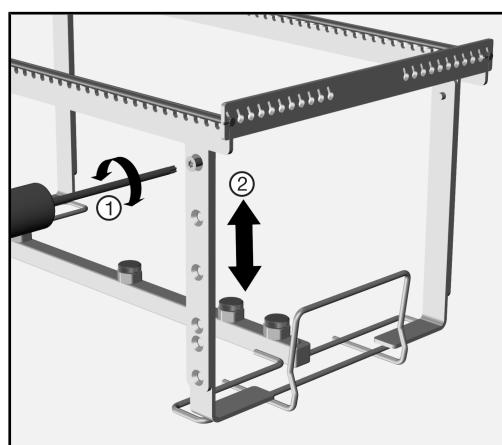
Rozmer nakladky Maximálny priemer umývaných predmetov závisí od pozícii v module a počtu nasadených trysiek.



- ① Ø max. 232 mm
- ② Ø max. 236 mm
- ③ Ø max. 146 mm

Nastavenie výšky rámu držiaka

Výška rámu držiaka je nastaviteľná v niekoľkých stupňoch. Výška rámu držiaka je závislá od nasadených trysiek a predmetov na prípravu.



- Vyskrutkujte 4 skrutky na výstuhách modulu skrutkovačom TORX T 20 ①.
- Premiestnite rám držiaka do potrebnej výšky ② a rám opäť prie-skrutkujte pomocou 4 skrutiek ①.

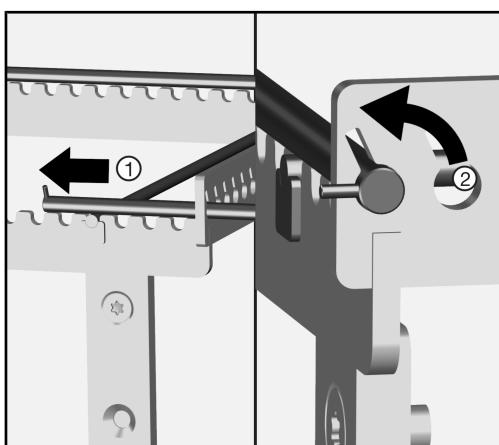
sk - Technika používania

Nasadenie poistných tyčí

K sade komponentov pre prípravu veľkoobjemového laboratórneho skla sú priložené priečne držiaky alebo dosadacie plochy, ktoré majú podoprieť umývané predmety počas prípravy. Tie musia byť upevnené pomocou poistných tyčí modulu.

Dosadacie plochy sú prispôsobené tvaru príslušných umývaných predmetov. Musia byť upevnené poistnými tyčami.

Priečne držiaky je možné používať flexibilne a spolu s poistnými tyčami podopierajú umývané predmety. Po nasadení musí vzdialenosť priečnych držiakov a poistných kolíkov navzájom približne zodpovedať priemeru umývaných predmetov, aby sa umývané predmety počas prípravy čo najmenej pohybovali.



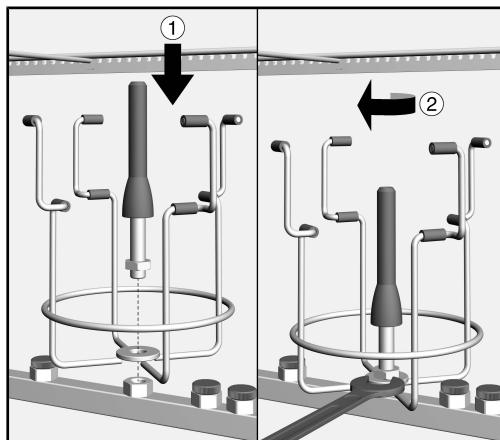
- Položte priečne držiaky, prípadne dosadacie plochy hore na rám.
- Jeden koniec istiacej tyče prevedte vhodným otvorom cez rám držiaka až po príslušný otvor na protiležiacej strane ① a istiacu tyč prestrčte cez otvor.
- Otáčajte poistnú tyč pokým poistné kolíky na konci tyče nebudú smerovať dole ②.

Tým sú priečne držiaky, prípadne dosadacie plochy upevnené.

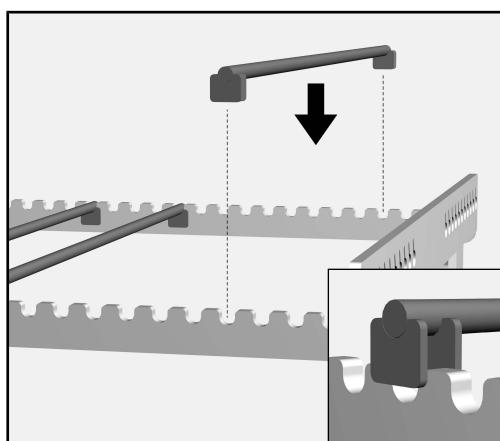
Fľaše a okrúhle banky

A 846 na fľaše a okrúhle banky montáž

- Nastavte výšku rámu držiaka.
- Fľaše: Výška rámu držiaka by mala byť nastavená tak, že sa bude nachádzať v polovičnej výške fľaše.
- Okrúhle banky:
Výška rámu držiaka by mala byť nastavená tak, že sa bude nachádzať asi vo výške najväčšieho priemeru okrúhlej banky.
- Vyskrutkujte jednu z ryhovaných matíc z injektorovej lišty modulu.



- Nasadte dosadaciu plochu pre A 846 na závitovú časť a injektorovú skrutku zaskrutkujte ①.
- Injektorovú trysku pevne dotiahnite plochým klúčom SW17 ②.



- Priečne držiaky položte nad injektorové trysky na rám držiaka.
 - Priečne držiaky zaistite vpravo a vľavo istiacimi tyčami modulu.
- Vzdialenosť priečnych držiakov a poistných tyčí navzájom musia približne zodpovedať priemeru umývaných predmetov.

sk - Technika používania

Uloženie predmetov na umývanie

Fľaše



Laboratórne fľaše ležia na 4 bodoch podložky, hrdlo fľaše by sa nemalo dotýkať prívodu vody.

Výstuhy v rámre držiaka zabraňujú vzájomnému dotyku fliaš, ak nimi bude hýbať mechanika oplachovania.

2 l-laboratórne fľaše stoja bezpečne na podložke a nepotrebuju dodatačnú bočnú oporu. Preto nie sú potrebné výstuhy držiakov.

Okrúhle banky



Okrúhle banky ležia na 4 bodoch podložky, ich hrdlo by sa nemalo dotýkať prívodu vody.

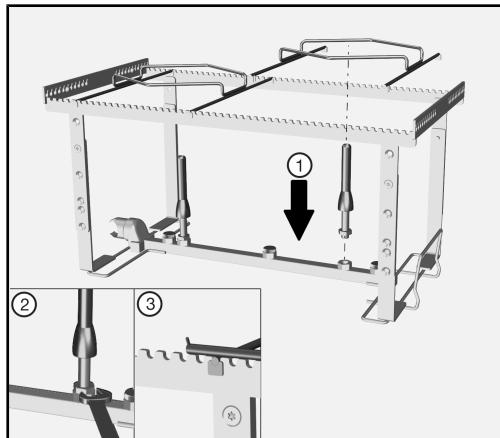
Výstuhy v rámre držiaka zabraňujú vzájomnému dotyku baniek, ak nimi bude hýbať mechanika oplachovania.

Erlenmeyerove banky

A 847 pre

Erlenmeyerove banky montáž

- Nastavte výšku rámu držiaka.
- Rám držiaka má byť nastavený tak vysoko, aby sa umývané predmety nedotýkali injektorovej lišty modulu alebo skrutkovacieho závitu injektorovej trysky.



- Odstráňte jednu ryhovanú maticu z injektorovej lišty modulu a nahradte ju injektorovou tryskou ①.
- Injektorovú trysku pevne dotiahnite plochým kľúčom SW17 ②.
- Podložky nad injektorovými tryskami položte na rám držiaka.
- Dosadacie plochy zaistite vpravo a vľavo istiacimi tyčami modulu ③.

Uloženie predmetov na umývanie

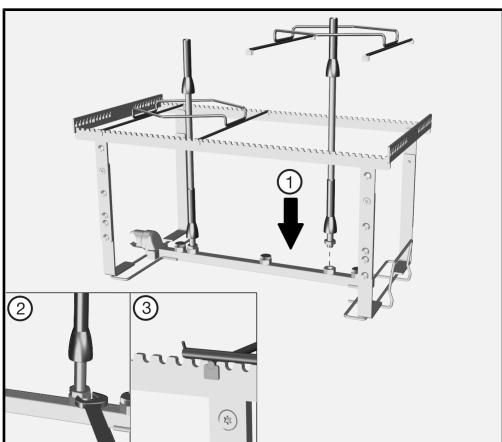


Erlenmeyerove banky ležia na podložke v ráme držiaka modulu. Kužeľ na spodnej strane injektorovej trysky sa má nachádzať vnútri hrldia umývaných predmetov. To chráni okraj pred odlupovaním.

A 848 pre odmerné banky montáž

Odmerné banky

- Nastavte výšku rámu držiaka.
Rám držiaka má byť nastavený tak vysoko, aby sa umývané predmety nedotýkali injektorovej lišty modulu alebo skrutkovacieho závitu injektorovej trysky.



- Odstráňte jednu ryhovanú maticu z injektorovej lišty modulu a nahradte ju injektorovou tryskou ①.
- Injektorovú trysku pevne dotiahnite plochým kľúčom SW17 ②.
- Podložky nad injektorovými tryskami položte na rám držiaka.
- Dosadacie plochy zaistite vpravo a vľavo istiacimi tyčami modulu ③.

Uloženie predmetov na umývanie



Odmerné banky ležia na podložke v rámе držiaka modulu. Kužeľ na spodnej strane injektorovej trysky sa má nachádzať vnútri hrdla umývaných predmetov. To chráni okraj pred odlupovaním.

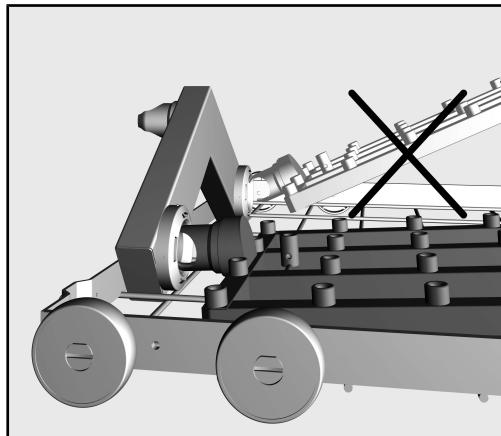
Injektorové moduly

⚠ Do košov dávajte vždy len prázdne moduly bez predmetov na umývanie. Pred každým naplnením skontrolujte správnu aretáciu. Moduly musia byť pred vybratím úplne vyprázdnene.

Pri nasadzovaní alebo vyberaní osadených modulov sa môžu poškodiť umývané predmety a napr. v prípade rozbitia skla viest k porananiu.

Nasadenie injektorových modulov

Injektorový modul nasadzujte len do horného koša A 150. Trysky musia pri nasadzovaní smerovať nahor.



- Zasuňte injektorový modul s pripojovacím hrdlom pod ostrým uhlom do vodnej prípojky.
- Nakoniec modul zaklapnite zatlačením do výstuh koša.

Zloženie injektorového modulu

⚠ Kôš nevyťahujte z umývacieho automatu za injektorový modul. Modul by sa mohol uvoľniť, alebo by sa mohla poškodiť vodná prípojka.

- Uvoľnite modul zo západiek a vytiahnite ho v priamom uhle z vodnej prípojky. Nezvolte pritom príliš ostrý uhol, pretože páčením by sa mohla poškodiť prípojka a pripojovacie hrdlo.

Dosadacie plochy a priečne držiaky nie sú koncipované tak, aby uniesli hmotnosť modulu.

Modul preto dvíhajte len za úchyt alebo za rám držiaka.

Pri plnení a pred každým spustením programu skontrolujte:

- Sú umývacie zariadenia ako napr. umývacie puzdrá a trysky pevne zaskrutkované?

 Aby bol pre všetky umývacie zariadenia k dispozícii dostatočne štandardizovaný umývací tlak, musia byť všetky skrutkovacie nastavce vybavené tryskami, adaptérmi, umývacími puzdrami alebo zaslepovacími skrutkami.

Nesmú sa používať poškodené umývacie zariadenia ako trysky, adaptéry alebo umývacie puzdrá.

Umývacie zariadenia neobsadené predmetmi na umývanie nemusia byť nahradené zaslepovacími skrutkami.

- Sú nasadené moduly správne napojené na rozvod vody košov?

Klepanie počas prípravy

Ak nie sú jedna alebo niekoľko trysiek modulu osadené umývanými predmetmi, môže sa počas prípravy objaviť klepanie. Zvuky vznikajú, keď prúd striekaný z volných injektorových trysiek narazí na horné ostrekovacie rameno prístroja. Výsledok čistenia tým nie je zhoršený.

- Osadťte všetky injektorové trysky predmetmi na umývanie, aby ste zabránili klepaniu.

Kılavuza ilişkin bilgiler.....	144
Sorular ve teknik sorunlar.....	144
Amacına uygun kullanım.....	145
Teslimat kapsamı.....	146
A 313 teslimat kapsamı	146
Ambalajın Elden Çıkarılması	146
Sonradan satın alınabilir bileşenler.....	147
Güvenlik Talimatları ve Uyarılar.....	148
Uygulama tekniği.....	149
Montaj	149
Gerekli Aletler	149
Doldurma ölçülerı	149
Tutucu çerçeve yükseklik ayarı.....	149
Emniyet çubuklarının takılması	150
Şişeler ve yuvarlak dipli balonlar	151
Şişeler ve yuvarlak dipli balonlar için A 846 montajı	151
Yıkanacak malzemelerin yerleştirilmesi	152
Erlenmeyer şişeleri	153
Erlenmeyer şişeleri için A 847 montajı.....	153
Yıkanacak malzemelerin yerleştirilmesi	153
Balon jojeler.....	154
Balon jojeler için A 848 montajı	154
Yıkanacak malzemelerin yerleştirilmesi	154
Enjektör Modülleri	155
Enjektör Modüllerinin Takılması	155
Enjektör modülünün çıkarılması	155
Yükleme sırasında ve program başlatılmadan önce şunları kontrol ediniz:	156
Yeniden işleme sırasında çarpma sesleri.....	156

Uyarılar

 Uyarılar güvenlik ile ilgili bilgiler içerirler. Olası bedensel yaralanmalara ve mal zararlarına dikkat çekerler.

Uyarıları dikkatle okuyunuz ve içerdikleri işlem talimatları ve davranış kurallarını dikkate alınız.

Önemli notlar

Önemli notlar bilhassa dikkate alınması gereken bilgiler içerir.

Ek bilgiler ve açıklamalar

İlave bilgiler ve açıklamalar basit bir çerçeve içinde gösterilir.

İşlem adımları

Her bir işlem adının önünde siyah bir kare işaretü bulunur.

Örnek:

■ Ok tuşlarıyla bir seçenek belirleyiniz ve bu ayarı *OK* ile kaydediniz.

Ecran

Ekranda gösterilen ifadeler, ekran yazısı olarak geliştirilmiş olan özel bir yazı fontu ile gösterilir.

Örnek:

Ayarlar  Menüsü.

Sorular ve teknik sorunlar

Sorularınız olduğunda veya teknik sorunlar yaşadığınızda, lütfen Miele firmasına başvurunuz. İletişim bilgileri, yıkama makinenizin kullanım kılavuzunun arka sayfasında yazılıdır veya www.miele.com.tr/professional adresinde sunulmaktadır.

Bu modül yardımıyla makineyle yeniden işlenebilir laboratuvar cam malzemeleri ve laboratuvar aletleri yeniden kullanım için bir Miele Yıkama ve Dezenfeksiyon makinesinde işlenebilir. Buna ilişkin olarak yıkama ve dezenfeksiyon makinesinin kullanım kılavuzunun yanı sıra tıbbi ürün üreticileri veya laboratuvar cam malzemeleri ve laboratuvar aletleri üreticileri tarafından verilen bilgiler de dikkate alınmalıdır.

A 313 modülü, maksimum 232 mm çapında yüksek kapasiteli laboratuvar cam malzemelerin yeniden işlenmesi için tasarlanmıştır. Maksimum doldurma yüksekliği, kullanılan bileşenlerin türüne bağlıdır.

Modül, enjektör uçları olmaksızın teslim edilir. Miele, gerekliliklere uygun olarak monte edilebilen çeşitli bileşen setleri sunmaktadır. Bu bileşen setleri, yüksek kapasiteli çeşitli türdeki laboratuvar cam malzemelerin yeniden işlenmesi için tasarlanmış enjektör uçları ve tutucular içermektedir.

Yeniden işlenecek malzemenin yüksekliğine ve çapına bağlı olarak modül, aşağıda belirtilen kapasitedeki laboratuvar cam malzemeler için uygundur:

- 2 litre ile 10 litre arası (maks. yükseklik 410 mm) laboratuvar şişeleri
- 2 litre ile 6 litre arası yuvarlak dipli balonlar
- 2 litre ile 5 litre arası Erlenmeyer şişeleri
- 2 litre ile 5 litre arası (maks. yükseklik 470 mm) balon jojeler

Modül, yüksekliğinden dolayı sadece bir alt sepette kullanılabilir. Aynı anda bir üst sepetin kullanılması mümkün değildir.

Modül, sadece aşağıda belirtilen sepette kullanılabilir:

- Alt Sepet A 150

Bir sepete en fazla 2 adet enjektör modülü yerleştirilebilir.

Kullanım kılavuzunun bundan sonraki bölümlerinde Yıkama ve Dezenfeksiyon Makinesi, Yıkama Makinesi olarak anılacaktır. Yeniden kullanım için işlemenin geçirilebilir laboratuvar cam malzemeleri ve laboratuvar aletleri bu kullanım kılavuzunda, daha ayrıntılı bir tanım yapılma díkça, genel olarak yıkanacak malzeme olarak tanımlanacaktır.

A 313 teslimat kapsamı



- Enjektör modülü A 313
 - Yükseklik 221 mm, Genişlik 254 mm, Derinlik 495 mm
 - Maksimum doldurma yüksekliği, kullanılan aksesuarların türüne bağlıdır.

Ambalajın Elden Çıkarılması

Ambalaj nakliye sırasında meydana gelebilecek hasarlardan korur. Ambalaj malzemesi tasfiyeye yönelik olarak çevre dostu malzemelerden seçilmiştir ve geri dönüştürülebilirdir.

Ambalajın malzeme döngüsüne geri kazandırılması hammadde tasarrufu sağlar ve atık oluşumunu azaltır.

Sonradan satın alınabilir bileşenler

- A 846, enjektör ucu, uzunluk 127 mm, Ø 10 mm, taşıyıcı ve 2 tutucu dikme
Bu kombinasyon laboratuvar şişeleri ve yuvarlak dipli balonlar için bilhassa uygundur.
- A 847, enjektör ucu, uzunluk 127 mm, Ø 10 mm ve taşıyıcı Ø 142 mm
Bu kombinasyon Erlenmeyer şişeleri için bilhassa uygundur.
- A 848, enjektör ucu, uzunluk 350 mm, Ø 10 mm ve taşıyıcı Ø 142 mm
Bu kombinasyon balon jojeler için bilhassa uygundur.

Diğer bileşenler isteğe bağlı olarak Miele'den edinilebilir.

Bu modülü kullanmadan önce kullanım kılavuzunu dikkatle okuyunuz. Böylece kendiniz korumuş ve modülün zarar görmesini önlemiş olursunuz.

Kullanım kılavuzunu özenle saklayınız.

 Otomatik yıkama makinesinin kullanım kılavuzunu ve özellikle Güvenlik Talimatları ve Uyarılar bölümünü mutlaka dikkate alınız.

- ▶ Bu modül, sadece bu kullanım kılavuzunun Uygulama Tekniği bölümünde belirtilen uygulama alanlarına yönelikdir. Örneğin püskürtme uçları gibi bileşenler sadece Miele bileşenleri veya üreticinin orijinal yedek parçaları ile değiştirilebilir.
- ▶ Yeni yük taşıyıcılar ilk kullanımından önce malzemesiz olarak otomatik yıkama makinesinde yıkanmalıdır.
- ▶ Mobil raf ünitelerini, modüllerini ve ek bölmeleri her gün yıkama makinenizin kullanım kılavuzunun "Bakım tedbirleri" bölümündeki bilgilere göre kontrol ediniz.
- ▶ Üreticileri tarafından sadece makinede bir sonraki kullanım için yıkanması onaylanan malzemeleri hazırlayınız ve spesifik hazırlık önerilerini dikkate alınız.
- ▶ Doldurma ve boşaltma sırasında cam kırılması, tehlikeli yaralanmaya yol açabilir. Kırık cam malzemeler yıkama makinelerinde işleme tabi tutulmamalıdır.
- ▶ Yıkama ve tekrar kullanıma hazırlama işlemi sırasında yuvalardan veya askılardan çıkan her malzeme yeniden yıkanmalıdır.
- ▶ Sepetlere sadece boş modüller yiğinacak malzemeler olmadan koyunuz. Makineyi doldurmadan önce ayarın doğru olup olmadığını kontrol ediniz.
Modüller çıkarılmadan önce tamamen boş olmalıdır.
Doldurulan modüller takılırken veya çıkartıldığında malzemeler zarar görebilir, örneğin cam kırıkları yaralanmaya sebep olabilir.
- ▶ Yıkama sonucu sadece görsel kontrole değil, gerekmese halinde özel bir kontrole de tabi tutulmalıdır.

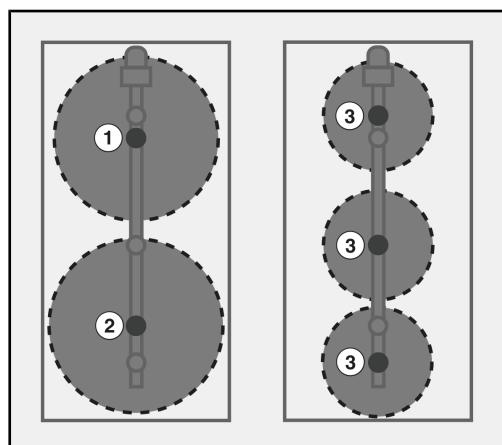
Montaj

Gerekli Aletler

- Somun anahtarı, Genişlik 17 mm (SW 17)
- TORX T20 Tornavida

Doldurma ölçüleri

Yeniden işlenecek mızemenin azami çapı, kullanılan enjektör uçlarının modüldeki konumuna ve sayısına bağlıdır.



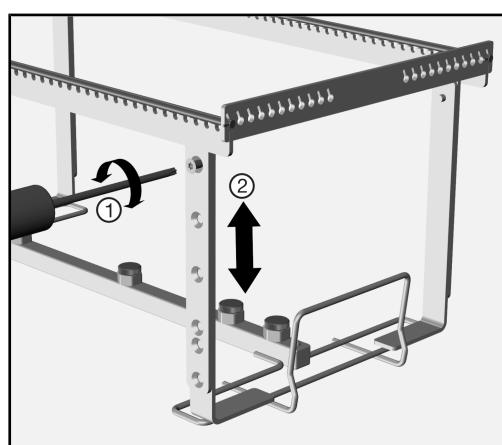
① Ø maks. 232 mm

② Ø maks. 236 mm

③ Ø maks. 146 mm

Tutucu çerçeve yükseklik ayarı

Tutucu çerçeveyenin yüksekliği çok kademedede ayarlanabilir. Tutucu çerçevenin yüksekliği taklı uçlara ve yeniden işlenecek malzemeye bağlıdır.



- Modülün dikmelerindeki 4 vidayı bir adet TORX T 20 tornavida ile çıkarın ①.
- Tutucu çerçeveyi gerekli yüksekliğe getirin ② ve çerçeveyi 4 vida ile tekrar sıkıştırın ①.

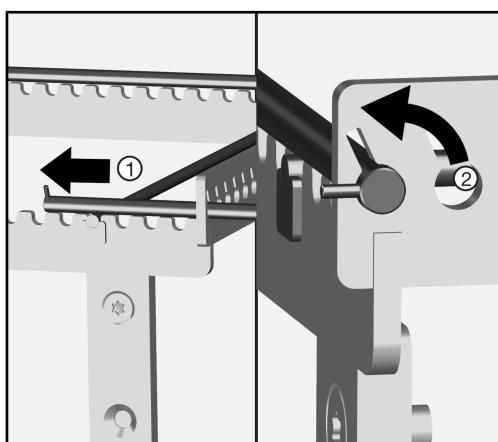
tr - Uygulama teknigi

Emniyet çubukları rinin takılması

Yüksek kapasiteli laboratuvar cam malzemelerin yeniden işlenmesi için bileşen setleri, yeniden işleme sırasında işlenecek malzemeyi destekleyecek taşıyıcılar ve tutucu destekler içermektedir. Bu destekler, modülün emniyet çubukları yardımıyla sabitlenmelidir.

Taşıyıcılar, yeniden işlenecek ilgili malzemenin biçimine uygundur. Bunlar emniyet çubukları ile sabitlenmelidir.

Tutucu destekler esnek bir şekilde kullanılabilir ve emniyet çubukları ile birlikte yeniden işlenecek malzemeleri destekler. Yerleştirildikten sonra tutucu desteklerin ve emniyet pimlerinin birbirlerine olan mesafeleri, yeniden işleme sırasında fazla hareket etmemeleri için yeniden işlenecek malzemenin yaklaşık olarak çapı kadar olmalıdır.



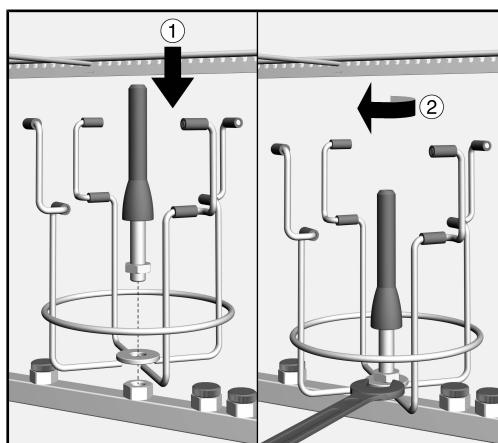
- Tutucu destekleri veya taşıyıcıları üst tarafta çerçeveye yerleştiriniz.
- Emniyet çubuğu bir ucunu tutucu çerçevesinin uygun bir deliğinden geçirerek karşı taraftaki deliğe kadar itiniz ① ve emniyet çubugunu delikten geçiriniz.
- Emniyet çubugunu, çubugun uçlarındaki emniyet pimleri aşağı doğru bakıncaya kadar döndürünüz ②.

Böylece tutucu destekleri ve taşıyıcılar sabitlenmiştir.

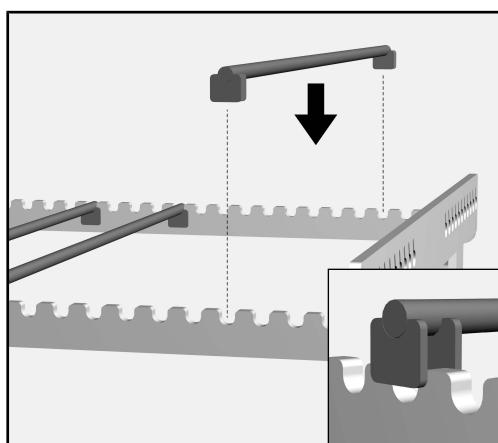
Şişeler ve yuvarlak dipli balonlar

Şişeler ve yuvarlak dipli balonlar için A 846 montajı

- Tutucu çerçeveyin yüksekliğini ayarlayınız.
- **Şişeler:**
Tutucu çerçevenin yüksekliği, çerçeve şişe yüksekliğinin yaklaşık olarak yarısında bulunacak şekilde ayarlanmalıdır.
- **Yuvarlak dipli balonlar:**
Tutucu çerçevenin yüksekliği, çerçeve yuvarlak dipli balonun çapının en geniş olduğu yükseklikte bulunacak şekilde ayarlanmalıdır.
- Modülün enjektör modülünden tırtılı somunlardan birini çıkarınız.



- A 846 taşıyıcısını dişli parça üzerine yerleştiniz ve enjektör ucunu vidalayınız ①.
- Enjektör ucunu bir 17 mm somun anahtarı ile sıkınız ②.



- Tutucu destekleri tutucu çerçeveye, enjektör ucunun yukarısına yerleştiriniz.
- Sağdaki ve soldaki tutucu destekleri modülün emniyet çubukları ile sabitleyiniz.

Tutucu desteklerin ve emniyet pimlerinin birbirlerine olan mesafeleri, yeniden işlenecek malzemenin yaklaşık olarak çapı kadar olmalıdır.

tr - Uygulama teknigi

Yıkanacak malzemelerin yerleştirilmesi

Şişeler

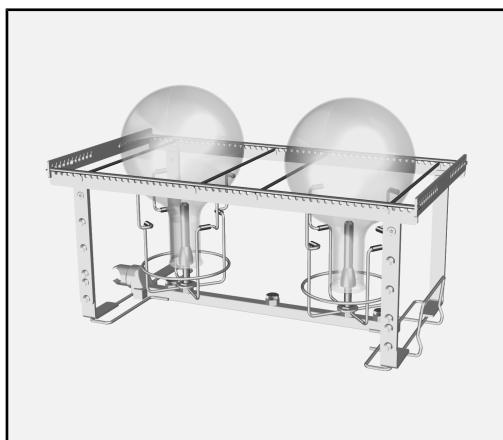


Laboratuvar şişeleri taşıyıcının 4 noktası üzerinde durur, şişe boynu su beslemesine temas etmemelidir.

Çerçevede bulunan tutucu destekler şişelerin, yıkama mekaniği sonucu hareket ettiklerinde birbirlerine temas etmelerini engeller.

2 litrelilik laboratuvar şişeleri, taşıyıcı üzerinde sağlam bir şekilde durur ve yanlardan ek bir desteği ihtiyaç duymazlar. Bu sebeple tutucu desteklere gerek olmaz.

Yuvarlak dipli balonlar

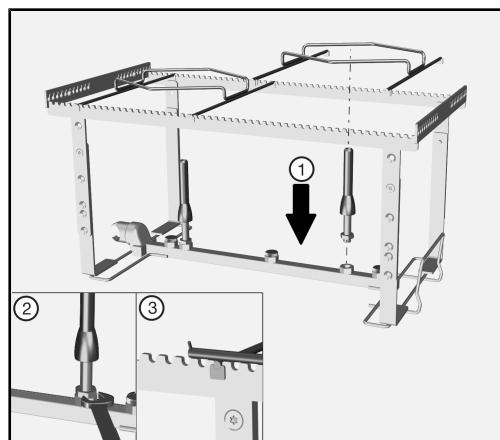


Yuvarlak dipli balonlar, taşıyıcının 4 noktası üzerinde durur, şisenin boynu su beslemesine temas etmemelidir.

Çerçevede bulunan tutucu destekler yuvarlak dipli balonların, yıkama mekaniği sonucu hareket ettiklerinde birbirlerine temas etmelerini engeller.

Erlenmeyer şişeleri

Erlenmeyer şişeleri ■ Tutucu çerçeveyin yüksekliğini ayarlayınız.
için A 847 montajı Tutucu çerçeve, yeniden işlenecek malzeme modülün enjektör modülüne veya enjektör ucunun vidalama dişlisine temas etmeyecek bir yüksekliğe ayarlanmış olmalıdır.



- Modülün enjektör modülünden bir tırtılı somun çıkarınız ve yerine enjektör ucunu takınız ①.
- Enjektör ucunu bir 17 mm somun anahtarı ile sıkınız ②.
- Taşıyıcıyı, tutucu çerçeveye enjektör ucunun yukarısına yerleştiriniz ③.
- Taşıyıcı sağdan ve soldan modülün emniyet çubukları ile sabitleyiniz ③.

Yıkınacak malzemelerin yerleştirilmesi



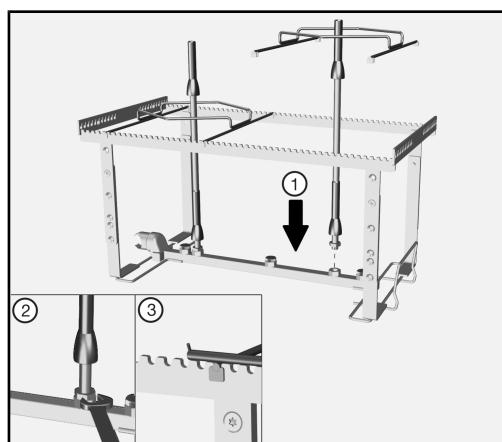
Erlenmeyer şişeleri modülün tutucu çerçevesindeki taşıyıcı üzerinde durur. Enjektör ucunun alt ucundaki konik kısmı, yeniden işlenecek malzemeyi boynunun içinde bulunmalıdır. Bu şekilde boyun kenarı çatlamalarla karşı korunur.

Balon jojeler

Balon jojeler için A 848 montajı

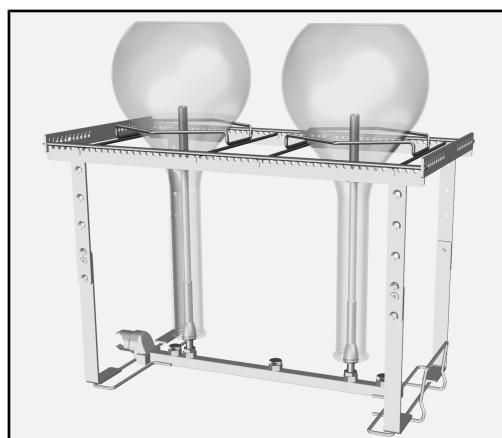
- Tutucu çerçeveyin yüksekliğini ayarlayınız.

Tutucu çerçeve, yeniden işlenecek malzeme modülün enjektör modülüne veya enjektör ucunun vidalama dişlisine temas etmeyecek bir yüksekliğe ayarlanmış olmalıdır.



- Modülün enjektör modülünden bir tırtılı somun çıkarınız ve yerine enjektör ucunu takınız ①.
- Enjektör ucunu bir 17 mm somun anahtarı ile sıkınız ②.
- Taşıyıcıyı, tutucu çerçeveye enjektör ucunun yukarısına yerleştiriniz ③.
- Taşıyıcı sağdan ve soldan modülün emniyet çubukları ile sabitleyiniz ④.

Yıkınacak malzemelerin yerleştirilmesi



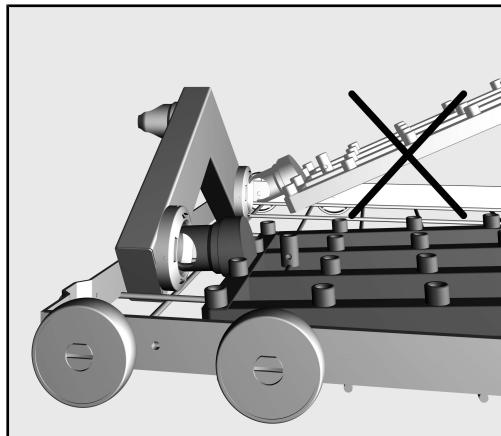
Balon jojeler modülün tutucu çerçevesindeki taşıyıcı üzerinde durur. Enjektör ucunun alt ucundaki konik kısmı, yıkanan malzemenin boyunun içinde bulunmalıdır. Bu şekilde boyun kenarı çatlamalara karşı korunur.

Enjektör Modülleri

⚠ Sepetlere daima boş modülleri malzemesiz olarak yerleştiriniz. Her yüklemeden önce ayarları kontrol ediniz. Modüller çıkarılmadan önce tamamen boş olmalıdır. Yerleştirilen modüllerin takılması veya çıkarılmasında malzemeler zarar görebilir, cam kırıkları yaralanmalarea sebep olabilir.

Enjektör Modülünün Takılması

Enjektör modülünü sadece alt sepete A 150 takınız. Bu arada yuvalar yukarıya doğru bakmalıdır.



- Enjektör modülünü bağlantı ucu ile birlikte su bağlantısındaki her düz açıya takınız.
- Daha sonra modülü aşağıya bastırarak sepet desteğine oturtunuz.

Enjektör modülü'nün çıkarılması

⚠ Sepeti yıkama makinesinden dışarıya enjektör modülünden tutarak çekmeyiniz.

Aksi takdirde modül yerinden çıkabilir veya su bağlantısı zarar görebilir.

- Modülü kenetleme mekanizmasından sökünüz ve düz bir açıyla su bağlantısından çekerek çıkartınız. Bunu yaparken açığın çok dik olmamasına dikkat ediniz, aksi takdirde bağlantı ve bağlantı uçları zarar görebilir.

Taşıyıcılar ve tutucu destekler, modülün ağırlığını taşıyabilecek özellikle değildir.

Bu nedenle modülü sadece koldan veya tutucu çerçevede tutarak kaldırınız.

Yükleme sırasında ve program başlatılmadan önce şunları kontrol ediniz:

- Sulama manşonları ve püskürtme uçları gibi yıkama donanımları sıkıcı vidalanmış mı?

 Yıkama donanımlarının hepsine yeterli standartta yıkama basıncı sağlamak için vidalı bağlantılar püskürtme uçları, adaptörler, sulama manşonları veya kör tapalar ile donatılmış olmalıdır. Püskürtme uçları, adaptörler veya sulama manşonları gibi hasarlı yıkama donanımları kullanılmamalıdır.

Yıkancak malzeme konulmamış yıkama donanımlarının kör vidalar ile değiştirilmesine gerek yoktur.

- Takılan modüller sepetlerin su girişine doğru bağlanmış mıdır?

Yeniden işleme sırasında çarpma sesleri

Modülün bir veya daha fazla enjektör ucu yeniden işlenecek malzeme ile donatılmadığında, yeniden işleme sırasında çarpma sesleri meyda-na gelebilir. Bu sesler, boştaki enjektör uçlarından püskürtülen sıvılar üst cihaz yıkama koluna denk geldiğinde oluşmaktadır. Temizleme sonucu bundan olumsuz etkilenmez.

- Çarpma seslerini önlemek için enjektör uçlarının tümünü yeniden işlenecek malzeme ile donatın.

关于本说明书的解释	158
查询和技术问题	158
预期用途	159
提供的物品	160
交货范围 A 313	160
包装材料的处理	160
可选组件	161
警告和安全说明	162
应用领域	163
安装	163
所需工具:	163
装载尺寸	163
调节框架高度	163
插入固定条	164
烧瓶和圆底烧瓶	165
安装适用于烧瓶和圆底烧瓶的 A 846	165
准备装载	166
锥形瓶	167
安装适用于锥形烧瓶的 A 847	167
准备装载	167
量瓶	168
安装适用于量瓶的 A 848	168
准备装载	168
注射式模块	169
拆卸注射式模块	169
在向机器中放入物品之前及在启动某个程序之前	170
再处理过程中的敲击噪音	170

重要警告

 重要安全信息在带有警告符号的厚边框中突出显示。这些信息旨在提醒您会发生人身伤害或财产损失的潜在危险。
仔细阅读这些警注意事项，并遵守所描述的程序说明和操作规程。

注意事项

必须遵守厚边框中突出显示的特别重要信息。

其他信息和注释

在简框内包含其他信息和注释。

操作步骤

操作步骤以黑色正方形号点句表示。

示例：

■ 使用箭头按钮选择某个选项，然后点击确定保存您的选择。

显示屏

在显示屏消息中会显示某些功能，所采用的字体与显示屏中显示的功能字体相同。

示例：

 菜单。

查询和技术问题

如有查询和技术问题，请联系 Miele。详细联系信息可见清洗机操作说明书的末尾，或访问网站 www.miele.com/professional。

该模块可以用来在适用于实验室玻璃器皿和器具的 Miele 清洗消毒机中再处理可借由机器再处理的实验室玻璃器皿和器具。请遵循清洗消毒机的操作说明以及玻璃器皿和器具的制造商说明，以了解如何使用机器再处理物品。

A 313 模块适合最大直径为 232 毫米的再处理大容量的实验室玻璃器皿。最大垂直间隙由所用的组件类型而定。

模块不提供注射器喷嘴。Miele 可提供根据相关要求进行安装的各种组件套装。套装包含注射器喷嘴和支架，适用于再处理不同类型大容量的实验室玻璃器皿。

根据加载物的高度和直径，模块适用于以下容量的实验室玻璃器皿：

- 实验室烧瓶，2 升至 10 升（最大高度为 410 毫米）
- 圆底烧瓶，2 升至 6 升
- 锥形烧瓶，2 升至 5 升
- 量瓶，2 升至 5 升（最大高度为 470 毫米）
- 下层篮架 A 150

在一个下层篮架中，最多可放置 2 个注射式模块。

清洗消毒机在操作说明中通常被称为“机器”。如果没有更密切的定义，可进行再处理的实验室玻璃器皿和器具被称为“物品”。

交货范围 A 313



- A 313 注射式模块

- 高度 221 毫米, 宽度 254 毫米, 深度 495 毫米
- 最大垂直间隙由所用的配件类型而定。

包装材料的处理

此包装旨在防止在运输过程中损坏。所用的包装材料选用在处置时对环境无害的材料，应被回收利用。

回收包装可减少制造过程中原材料的使用，并减少垃圾填埋场的废料量。

可选组件

- **A 846**, 注射器喷嘴, 长 127 毫米, 直径为 10 毫米, 配有支架和 2 个连杆
该组合尤其适合实验室烧瓶和圆底烧瓶。
- **A 847**, 注射器喷嘴, 长 127 毫米, 直径为 10 毫米, 支架直径为 142 毫米
该组合尤其适合锥形瓶。
- **A 848**, 注射器喷嘴, 长 350 毫米, 直径为 10 毫米, 支架直径为 142 毫米
该组合尤其适合量瓶。

更多组件可作为可选配件从 **Miele** 购买。

为避免发生事故或损坏此款模块，安装和首次使用之前请务必仔细阅读此类说明书。
请将此类说明书保存在方便使用者随时取拿的安全位置。

⚠ 同时，还请阅读清洗消毒机操作说明书，尤其要注意警告和安全说明。

- ▶ 此款模块仅获准用于操作说明书“应用技术”章节中指定的应用。喷嘴等组件仅可使用 **Miele** 组件或正版原装备件进行更换。
- ▶ 首次使用前，全新的负载支架必须在无负载的前提下于清洗消毒机中清洁干净。
- ▶ 根据清洗消毒机操作说明书“维护”部分所述，要每日检查所有移动装置、篮架、模块及插件。
- ▶ 只有制造商声明的、适合机器再处理的物品才能进行处理。必须遵守制造商的特定再处理说明。
- ▶ 任何在程序进行中与其喷射喷嘴、适配器或支架脱离的中空物品都必须重新进行处理。
- ▶ 仅将空的无负载模块放在篮架中。装载前请检查模块是否已适当接合。
取出模块前必须将模块彻底清空。
将负载模块放入篮架或是取出可能会对洗涤量造成损害，且在玻璃器皿破碎的情况下会造成人员伤害。
- ▶ 必要时，还可采用适当的检测方法对再处理效果进行检查，而不仅仅是通过目视检查。

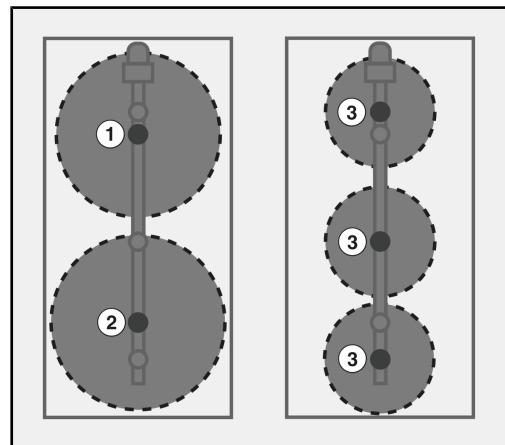
安装

所需工具:

- 17 毫米扳手 (WAF 17)
- T20 内外六角梅花头螺丝刀

装载尺寸

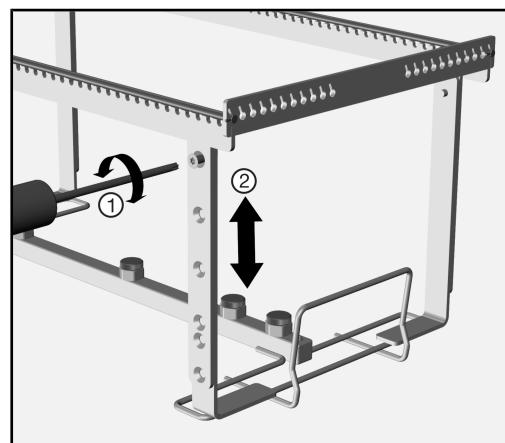
物品的最大直径取决于模块的位置以及使用的喷嘴数目。



- ① 最大直径, 232 毫米
- ② 最大直径, 236 毫米
- ③ 最大直径, 146 毫米

调节框架高度

框架高度可调节到不同水平。框架高度由所用的喷嘴和再处理的物品而定。



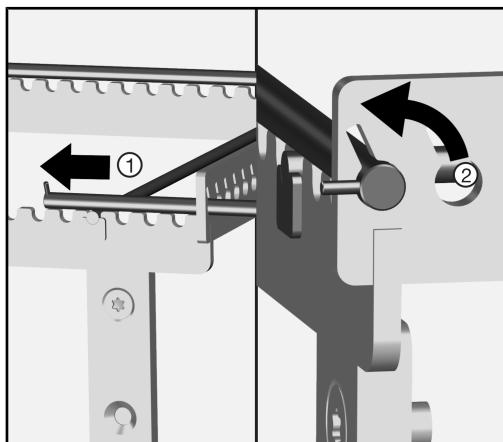
- 使用 T20 内外六角梅花头螺丝刀卸下模块支柱上的 4 颗螺丝 ①。
- 将框架移动到所需高度 ② 并且使用 4 颗螺丝固定回原位 ①。

插入固定条

用于再处理大容量的实验室玻璃器皿的组件套装包含可用于支撑再处理过程中物品的连杆或支架。必须在模块固定条的辅助下将这些物品固定到位。

支架与所用物品的形状相匹配。必须使用固定条将它们固定到位。

连杆可按需使用，且可与固定条组合使用来支撑加载物。插入固定条后，连杆和锁定销之间的距离必须大约等同于加载物的直径，以确保在再处理过程中物品尽可能少的移动。



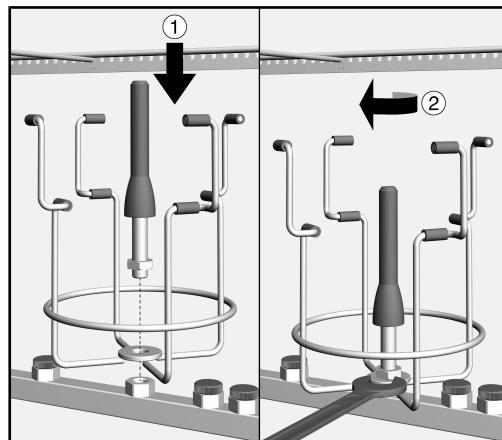
- 将连杆和/或支架放在框架顶部。
- 将固定条的一端通过框架上的相关开口一直引导至对面的对应开口 ① 并将固定条推入开口。
- 转动固定条，直至固定条末端的锁定销朝下 ②。

现在，连杆和/或支架已固定到位。

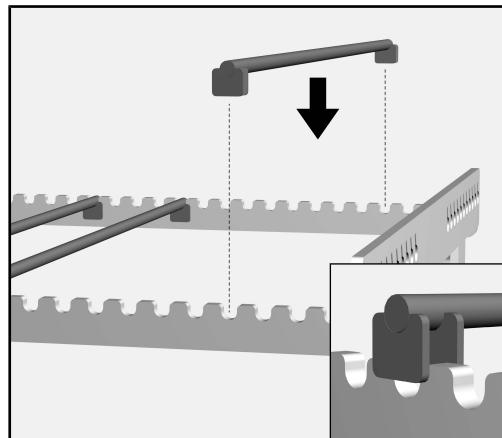
烧瓶和圆底烧瓶

安装适用于烧瓶和圆底烧瓶的 A 846

- 调节框架高度。
 - 烧瓶:
应调节框架高度，使其大约达到烧瓶高度的一半。
 - 圆底烧瓶:
应调节框架高度，使其大约达到圆底烧瓶的最大直径点。
- 从模块喷射轨道上拆下一个滚花螺母。



- 将 A 846 的支架放在螺纹管件上，然后将注射器喷嘴旋入 ①。
- 使用 17 毫米的扳手 (WAF 17) 拧紧注射器喷嘴 ②。



- 将连杆置于注射器喷嘴上方的框架上。
 - 利用模块的固定条将连杆固定在左右两侧。
- 连杆和固定条之间的距离必须大约等同于加载物的直径。

准备装载

烧瓶



实验室烧瓶置于支架的 4 个点上；瓶颈不应接触供水管。
插入框架的连杆可于再处理过程中避免由水力导致烧瓶移动而引发的烧瓶相互碰撞。

将 2 升的实验室烧瓶牢固固定在支架上，侧面无需任何额外支架。因此也无需连杆。

圆底烧瓶



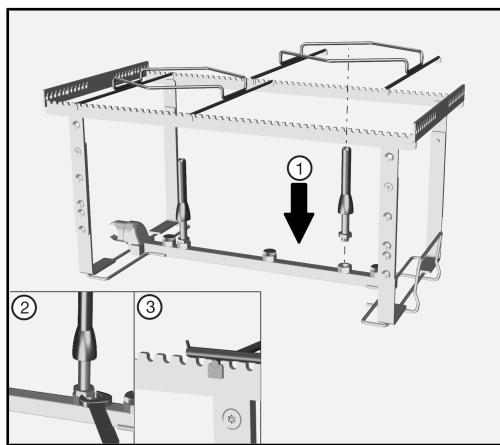
圆底烧瓶置于支架的 4 个点上；瓶颈不应接触供水管。
插入框架的连杆可于再处理过程中避免由水力导致烧瓶移动而引发的圆底烧瓶相互碰撞。

锥形瓶

安装适用于锥形烧瓶的 A 847

■ 调节框架高度。

应调节框架高度，使得物品不会接触模块的喷射轨道或注射器喷嘴的螺纹。



- 从模块的喷射轨道上拆下一个滚花螺母，并使用一个注射器喷嘴 ① 替换它。
- 使用 17 毫米的扳手 (WAF 17) 拧紧注射器喷嘴 ②。
- 将支架置于注射器喷嘴 ① 上方的框架上。
- 利用模块的固定条 ③ 将支架固定在左右两侧。

准备装载



锥形瓶安置于模块框架的支架上。

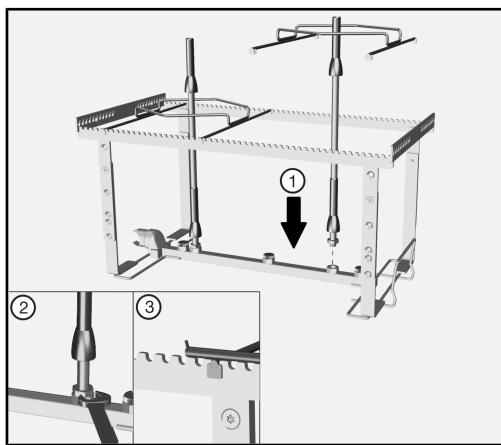
注射器喷嘴底部的锥体应在物品颈部内。这样能够保护边缘免于碎裂。

量瓶

安装适用于量瓶的 A 848

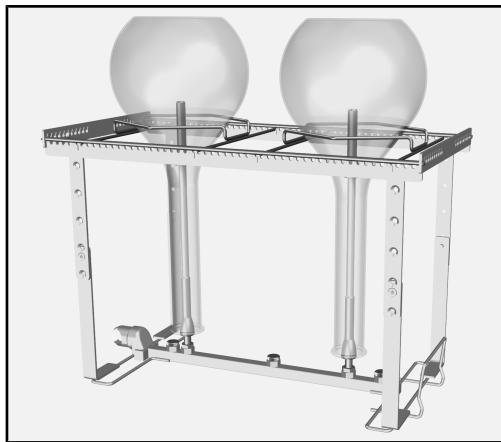
- 调节框架高度。

应调节框架高度，使得物品不会接触模块的喷射轨道或注射器喷嘴的螺纹。



- 从模块的喷射轨道上拆下一个滚花螺母，并使用一个注射器喷嘴①替换它。
- 使用 17 毫米的扳手 (WAF 17) 拧紧注射器喷嘴②。
- 将支架置于注射器喷嘴①上方的框架上。
- 利用模块的固定条③将支架固定在左右两侧。

准备装载



量瓶安置于模块框架的支架上。

注射器喷嘴底部的锥体应在物品颈部内。这样能够保护边缘免于碎裂。

注射式模块

⚠ 仅将空的无负载模块放在篮架中。装载前请检查模块是否已适当接合。

取出模块前必须将模块彻底清空。

将负载模块放入篮架或是取出可能会对洗涤量造成损害，且在玻璃器皿破碎的情况下会造成人员伤害。

拆卸注射式模块

⚠ 在将注射式模块从清洗机器中拆卸时，不要通过注射式模块握住篮架。

这样做，模块会变松动，或损坏水连接。

- 将模块从锁紧机构中释放，然后以水平角度将其从水连接中拉出。如果模块以过陡角度拆卸，杠杆作用可能会损坏连接点和连接器。

支架和连杆无法承受模块的重量。

因此，仅用手柄或框架抬起模块。

在向机器中放入物品之前及在启动某个程序之前

- 检查冲洗套管和注射器喷嘴等配件是否牢固地旋入到位。

 确保所有螺旋式连接器都配有注射器喷嘴、适配器、冲洗套管或盲塞，以保证使用中的所有配件都供应有充足的标准压力。不得使用已损坏的配件，如注射器喷嘴、适配器和冲洗套管。

未配有洗涤物品的配件无需更换盲塞。

- 检查篮架与模块是否与供水系统正确连接。

再处理过程中的敲击噪音

如果加载物没有与一个或多个模块喷嘴连接，那么您可能会在再处理过程中听到敲击噪音。空注射器喷嘴中的水喷射到顶部喷淋臂时，会产生这种噪音。这不会以任何方式影响清洁性能。

- 将加载物连接至所有注射器喷嘴以防止产生敲击噪音。



Miele

Manufacturer:

Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
Germany

Manufacturing site:

Miele & Cie. KG
Mielestraße 2
33611 Bielefeld
Germany

Internet: www.miele.com/professional